



Estados financieros auditados para el período 2016-2019

Los Miembros de la UICN, por medio de una votación electrónica realizada del 27 de enero al 10 de febrero de 2021:

Aprobaron los Estados financieros auditados para los años 2016 a 2019 *presentados por* el Director General (Anexo a la presente).

UICN, Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Gland

Traducción al español de un documento originalmente emitido en inglés. En caso de discrepancia, prevalece la versión en lengua inglesa.

Informe de auditoría independiente al Consejo sobre las cuentas anuales consolidadas 2016





Informe de auditoría independiente al Consejo de la UICN, Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales Gland

Informe sobre las cuentas anuales consolidadas

Como auditores independientes, hemos auditado las cuentas anuales consolidadas adjuntas de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales (“UICN”), que comprenden el balance consolidado, la cuenta de pérdidas y ganancias consolidada, el estado de fondos y reservas, el estado de flujos de efectivo consolidado y la memoria correspondiente al ejercicio terminado en fecha del 31 de diciembre de 2016.

Responsabilidad de los administradores

Los administradores son responsables de la preparación de las cuentas anuales consolidadas de conformidad con los requisitos de la legislación suiza, los Estatutos de la UICN, así como con los principios de consolidación y valoración descritos en las notas. Esta responsabilidad incluye el diseño, implementación y mantenimiento de un sistema de control interno relevante para la preparación de cuentas anuales consolidadas libres de errores importantes, ya sea debido a fraude o error. Los administradores son, además, responsables de seleccionar y aplicar políticas contables apropiadas, y de realizar estimaciones contables que sean razonables ateniéndose a las circunstancias.

Responsabilidad del auditor

Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las cuentas anuales adjuntas basada en nuestra auditoría. Hemos llevado a cabo nuestra auditoría de conformidad con la Ley suiza y las Normas Suizas de Auditoría, así como las Normas Internacionales de Auditoría. Dicha normativa exige que planifiquemos y ejecutemos la auditoría con el fin de obtener una seguridad razonable de que las cuentas anuales están libres de incorrecciones materiales.

Una auditoría requiere la aplicación de procedimientos para obtener evidencia de auditoría sobre los importes y la información revelada en las cuentas anuales. Los procedimientos seleccionados dependen del juicio del auditor, incluida la valoración de los riesgos de incorrección material en las cuentas anuales, debida a fraude o error. Al efectuar dichas valoraciones del riesgo, el auditor tiene en cuenta el control interno relevante para la formulación por parte de la entidad de las cuentas anuales, con el fin de diseñar los procedimientos de auditoría que sean adecuados en función de las circunstancias, y no con la finalidad de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno de la entidad. Una auditoría también incluye la evaluación de la adecuación de las políticas contables aplicadas y de la razonabilidad de las estimaciones contables realizadas por la dirección, así como la evaluación de la presentación de las cuentas anuales tomadas en su conjunto. Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido proporciona una base suficiente y adecuada para nuestra opinión de auditoría.



Opinión

En nuestra opinión, las cuentas anuales consolidadas adjuntas al 31 de diciembre de 2016 cumplen con la legislación suiza, los Estatutos de la UICN, así como con los principios de consolidación y valoración descritos en las notas.

Informe sobre otros requerimientos legales

Confirmamos que hemos cumplido con los requerimientos legales relativos a calificación profesional de acuerdo con la Ley sobre Supervisión de Auditores (AOA) e independencia (artículo 69b párrafo 3 CC y 728 CO), y que no hay circunstancias incompatibles con nuestra independencia.

De acuerdo con el artículo 69b párrafo 3 CC en relación con el artículo 728a párrafo 1 punto 3 CO y la Norma Suiza de Auditoría 890, confirmamos que existe un control interno para la preparación de las cuentas anuales consolidadas diseñado de acuerdo con las instrucciones de los administradores.

Recomendamos que se aprueben las cuentas anuales consolidadas que se han presentado al Consejo.

PricewaterhouseCoopers SA

Yves Cerutti
Auditor experto
Auditor a cargo

Fanny Chapuis
Auditora experta

Ginebra, 13 de junio de 2017

Anexos:

- Cuentas anuales consolidadas (balance consolidado, estado de ingresos y gastos, estado de fondos y reservas, estado de flujos de efectivo y sus notas)
- Anexo A –Fondos recibidos a través de acuerdos marco

Tabla de Contenidos

BALANCE CONSOLIDADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2016	2
ESTADOS CONSOLIDADOS DE INGRESOS Y GASTOS – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2016	3
ESTADOS CONSOLIDADOS DE PATRIMONIO NETO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2016.....	4
ESTADOS CONSOLIDADOS DE FLUJOS DE EFECTIVO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2016	5
<i>I. ACTIVIDAD</i>	<i>6</i>
<i>II. RESUMEN DE LOS PRINCIPIOS CONTABLES Y DEFINICIONES MÁS IMPORTANTES</i>	<i>6</i>
<i>III. EFECTIVO Y DEPÓSITOS A CORTO PLAZO</i>	<i>14</i>
<i>IV. ACTIVOS FINANCIEROS.....</i>	<i>15</i>
<i>V. INSTRUMENTOS FINANCIEROS DERIVADOS</i>	<i>15</i>
<i>VI. CUENTAS A COBRAR DE LOS MIEMBROS Y DOTACIONES.....</i>	<i>15</i>
<i>VII. CUENTAS A COBRAR DEL PERSONAL.....</i>	<i>16</i>
<i>VIII. CUENTAS A COBRAR DE ORGANIZACIONES ASOCIADAS.....</i>	<i>16</i>
<i>IX. ANTICIPOS A SOCIOS RESPONSABLES DE LA EJECUCIÓN</i>	<i>17</i>
<i>X. CUENTAS A COBRAR Y ANTICIPOS DE ACUERDOS DE PROYECTO</i>	<i>17</i>
<i>XI. CUENTAS A COBRAR DE ACUERDOS MARCO</i>	<i>17</i>
<i>XII. INMOVILIZADO MATERIAL.....</i>	<i>18</i>
<i>XIII. INMOVILIZADO INTANGIBLE</i>	<i>19</i>
<i>XIV. CUENTAS A PAGAR Y PASIVOS ACUMULADOS.....</i>	<i>20</i>
<i>XV. OBLIGACIONES RELATIVAS A LOS FONDOS DE PENSIONES.....</i>	<i>20</i>
<i>XVI. ANTICIPOS DE ORGANIZACIONES ALOJADAS.....</i>	<i>20</i>
<i>XVII. PROVISIONES</i>	<i>20</i>
<i>XVIII. INGRESOS DIFERIDOS.....</i>	<i>21</i>
<i>XIX. PRÉSTAMO PARA EL NUEVO EDIFICIO</i>	<i>23</i>
<i>XX. FONDOS Y RESERVAS NO RESTRINGIDAS.....</i>	<i>23</i>
<i>XXI. RETENCIÓN DE IMPUESTO SOBRE LA RENTA DEL PERSONAL</i>	<i>24</i>
<i>XXII. INGRESOS DERIVADOS DE ACUERDOS MARCO.....</i>	<i>24</i>
<i>XXIII. OTROS INGRESOS OPERATIVOS</i>	<i>24</i>
<i>XXIV. DIFERENCIAS POR CAMBIO DE MONEDA EN LA REEVALUACIÓN DE LOS SALDOS DE LOS PROYECTOS</i>	<i>24</i>
<i>XXV. HONORARIOS DE AUDITORÍA.....</i>	<i>25</i>
<i>XXVI. CONGRESO MUNDIAL DE LA NATURALEZA 2016.....</i>	<i>25</i>
<i>XXVII. ENTIDADES VINCULADAS</i>	<i>25</i>
<i>XXVIII. ARRENDAMIENTOS OPERATIVOS.....</i>	<i>27</i>
<i>XXIX. GARANTÍA BANCARIA</i>	<i>27</i>
<i>ANEXO A – FONDOS BÁSICOS DE ACUERDOS MARCO.....</i>	<i>28</i>

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales

BALANCE CONSOLIDADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2016

En miles de CHF

	Notes	31.12.2016	31.12.2015
ACTIVO			
Activo corriente			
Efectivo y depósitos a corto plazo	III	37.777	33.859
Activos financieros	IV	14.005	14.492
Cuentas a cobrar de los miembros (neto)	VI	1.592	2.022
Cuentas a cobrar del personal	VII	649	519
Cuentas a cobrar de organizaciones asociadas	VIII	277	773
Anticipos a socios responsables de la ejecución	IX	7.722	7.900
Pagos anticipados		756	1.736
Cuentas a cobrar de donantes		2.793	2.649
Cuentas a cobrar de acuerdos de proyecto	X	16.300	12.258
Cuentas a cobrar de acuerdos marco	XI	-	623
Otras cuentas a cobrar		966	821
Total activo corriente		82.837	77.652
Activo no corriente			
Inmovilizado material (neto)	XII	31.864	33.234
Inmovilizado intangible (neto)	XIII	975	1.565
Total activo no corriente		32.839	34.799
TOTAL ACTIVO		115.676	112.451
PATRIMONIO NETO Y PASIVO			
Pasivo corriente			
Cuotas de miembros pagadas por adelantado		1.977	2.011
Cuentas a pagar y pasivos acumulados	XIV	7.593	6.431
Cargas sociales a pagar		608	331
Anticipos acuerdos de proyecto	X	50.179	47.976
Ingresos diferidos de acuerdos marco	XVIII	103	-
Ingresos diferidos de edificios	XVIII	511	645
Préstamo nuevo edificio	XIX	171	167
Anticipos de organizaciones alojadas	XVI	589	729
Pasivo diverso a corto plazo		225	82
Total pasivo corriente		61.956	58.372
Dotaciones			
Proyectos deficitarios	XVII	1.495	1.064
Vacaciones y repatriación de personal		2.042	1.331
Terminaciones de empleo	XVII	1.450	1.495
Otras dotaciones		39	207
Total dotaciones		5.026	4.097
Pasivo no corriente			
Ingresos diferidos de edificios	XVIII	17.085	17.708
Préstamo nuevo edificio	XIX	11.298	11.469
Total pasivo no corriente		28.383	29.177
Patrimonio neto y Reservas no restringidas			
Reservas asignadas	XX	849	6.770
Reservas no restringidas	XX	19.462	14.035
Total Patrimonio neto y Reservas no restringidas		20.311	20.805
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO		115.676	112.451

Véanse las notas a los estados financieros consolidados

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales

ESTADOS CONSOLIDADOS DE INGRESOS Y GASTOS – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2016

En miles de CHF

	Notas	2016			2015		
		Secretaría no restringido	Acuerdos de proyectos	Total	Secretaría no restringido	Acuerdos de proyectos	Total
INGRESOS OPERATIVOS EXTERNOS							
Cuotas de miembros		12.932	-	12.932	12.495	-	12.495
Devolución de impuestos sobre la renta del personal	XXI	1.319	-	1.319	1.375	-	1.375
Ingresos por acuerdos		90	94.453	94.543	450	95.343	95.793
Ingresos por acuerdos marco	XXII	13.877	-	13.877	15.958	-	15.958
Otros ingresos operativos	XXIII	3.514	3.670	7.184	3.772	761	4.533
TOTAL DE INGRESOS OPERATIVOS EXTERNOS		31.732	98.123	129.855	34.050	96.104	130.154
ASIGNACIONES INTERNAS							
Cargos cruzados de proyectos		36.722	(36.722)	-	34.110	(34.107)	3
Otras asignaciones internas		250	(250)	-	314	(317)	(3)
TOTAL DE ASIGNACIONES INTERNAS		36.972	(36.972)	-	34.424	(34.424)	-
GASTOS OPERATIVOS							
Gastos de personal		53.003	6.771	59.774	51.562	4.994	56.556
Consultores		1.802	18.272	20.074	1.747	18.540	20.287
Subvenciones a asociados		627	5.595	6.222	812	4.161	4.973
Viajes		3.017	15.226	18.243	3.522	14.904	18.426
Talleres y conferencias		523	2.675	3.198	606	1.482	2.088
Costes de publicaciones e impresiones		296	2.660	2.956	427	1.968	2.395
Costes de oficina y administración general		3.995	3.159	7.154	3.730	3.142	6.872
Vehículos y equipo - Costes y mantenimiento		927	4.722	5.649	1.041	3.083	4.124
Costes y honorarios profesionales		661	632	1.293	496	552	1.048
Depreciación y amortización		3.206	5	3.211	2.938	8	2.945
TOTAL GASTOS OPERATIVOS		68.057	59.717	127.774	66.880	52.834	119.714
SUPERÁVIT/ (DÉFICIT) OPERATIVO NETO		647	1.434	2.081	1.594	8.846	10.441
OTROS INGRESOS (GASTOS)							
Ingresos por intereses	XIX	553	30	583	625	10	635
Gastos financieros	XIX	(557)	(245)	(802)	(596)	(180)	(776)
Beneficios (pérdidas) de capital	IV	86	-	86	(278)	-	(278)
Beneficios (pérdidas) netos por cambio de moneda		(396)	(89)	(485)	(211)	(40)	(251)
Diferencias por cambio de moneda en la reevaluación de los saldos de los proyectos	XXIV	-	324	324	-	(876)	(876)
Movimientos netos en dotaciones y cancelaciones		(2.163)	189	(1.974)	(1.108)	325	(783)
Excedente del proyecto Congreso 2016	XXVI	1643	(1.643)	-	-	-	-
TOTAL OTROS INGRESOS (GASTOS)		(834)	(1.434)	(2.268)	(1.568)	(761)	(2.329)
SUPERÁVIT (DÉFICIT) NETO PARA EL AÑO		(187)	-	(187)	26	8.085	8.111

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales

ESTADOS CONSOLIDADOS DE PATRIMONIO NETO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2016

En miles de CHF

	Reservas asignadas					Reservas no restringidas			Total	
	Reserva para reuniones reglamentarias	Otras reservas asignadas	Reservas para programas	Fondo para renovaciones	Total reservas asignadas	Reserva por conversión de moneda	Fondo de la UICN	Excedentes retenidos		Total reservas no restringidas
Saldo a 1 de enero de 2015	946	458	5.301	768	7.473	1.195	8.621	3.049	12.865	20.337
Superávit/déficit neto para el año	-	-	-	-	-	-	-	26	26	26
Ajuste por conversión de monedas	-	-	-	-	-	441	-	-	441	441
Asignaciones al Fondo para renovaciones	-	-	-	57	57	-	-	(57)	(57)	-
Asignaciones a otras reservas asignadas para CMDA	-	138	-	-	138	-	-	(138)	(138)	-
Liberación de otras reservas asignadas al Revisión externa	-	(55)	-	-	(55)	-	-	55	55	-
Liberación de la Reserva para reuniones reglamentarias al Congreso	(367)	-	-	-	(367)	-	-	367	367	-
Liberación de la Reserva para reuniones reglamentarias a los Foros regionales de la conservación	(476)	-	-	-	(476)	-	-	476	476	-
Saldo a 31 diciembre de 2015	103	541	5.301	825	6.770	1.636	8.621	3.778	14.035	20.805
Saldo a 1 de enero 2016	103	541	5.301	825	6.770	1.636	8.621	3.778	14.035	20.805
Superávit/déficit neto para el año	-	-	-	-	-	-	-	(187)	(187)	(187)
Ajuste por conversión de monedas	-	-	-	-	-	(307)	-	-	(307)	(307)
Asignaciones al Fondo para renovaciones	-	-	-	24	24	-	-	(24)	(24)	-
Liberación de otras reservas asignadas	-	(541)	-	-	(541)	-	-	541	541	-
Liberación de Reserva para reuniones reglamentarias	(103)	-	-	-	(103)	-	-	103	103	-
Liberación de Reservas de Programa	-	-	(5.301)	-	(5.301)	-	-	5.301	5.301	-
Saldo a 31 diciembre 2016	-	-	-	849	849	1.329	8.621	9.512	19.462	20.311

ESTADOS CONSOLIDADOS DE FLUJOS DE EFECTIVO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2016

En miles de CHF

	Notas	2016	2015
Flujo de efectivo de actividades de explotación			
Superávit/déficit de actividades de explotación		(187)	26
Efecto de conversión de moneda	XXIV	(307)	441
Saldos netos de actividades de explotación		(494)	1.170
Amortización del inmovilizado material	XII	2.602	2.318
Amortización y movimiento neto del inmovilizado intangible	XIII	671	768
Aumento / (disminución) en las provisiones proyectos deficitarios	XVII	431	137
Aumento / (disminución) en provisión por terminaciones de empleo	XVII	(45)	(343)
Aumento / (disminución) en pasivos vacaciones/repatriación de personal		711	(160)
Aumento / (disminución) en otras provisiones		(168)	99
(Aumento) / disminución (neto) en cuentas a cobrar de los miembros	VI	430	634
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar del personal	VII	(130)	(197)
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de organizaciones asociadas	VIII	496	(259)
(Aumento) / disminución en anticipos a socios responsables de la ejecución	IX	178	(1.685)
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de acuerdos de proyecto	X	(4.042)	(1.314)
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de acuerdos marco	XI	623	(623)
(Aumento) / disminución en otras cuentas a cobrar		(145)	321
(Aumento) / disminución en pagos anticipados		980	-
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de donantes		(144)	29
Aumento / (disminución) en cuotas de miembros cobradas por adelantado		(34)	560
Aumento / (disminución) en cuentas a pagar y pasivos acumulados	XIV	1.162	1.449
Aumento / (disminución) en cargos sociales a pagar		277	(232)
Aumento / (disminución) en anticipos de acuerdos de proyecto	X	2.203	9.399
Aumento / (disminución) en pasivo diverso a corto plazo		143	(81)
Aumento / (disminución) anticipos de organizaciones alojadas	XVI	(140)	(159)
(Beneficio) / Pérdida por venta de inmovilizado material	XII	43	70
Total flujo de efectivo de actividades de explotación		5.608	11.198
Flujo de efectivo de actividades de inversión			
Compra de inmovilizado material	XII	(1.275)	(2.588)
Movimiento neto de activos financieros	IV	487	(1.360)
Compra de activos intangibles	XIII	(81)	-
Total flujo de efectivo de actividades de inversión		(869)	(3.948)
Flujo de efectivo de actividades de financiación			
Aumento / (disminución) en préstamos	XIX	(167)	1.826
Aumento / (disminución) en los ingresos diferidos corrientes	XVIII	(31)	(125)
Aumento / (disminución) en los ingresos diferidos a largo plazo	XVIII	(623)	(2.915)
Total flujo de efectivo de actividades de financiación		(821)	(1.214)
Flujo de efectivo neto para el año		3.918	6.036
Efectivo y depósitos a corto plazo al inicio del año	III	33.859	27.823
Efectivo y depósitos a corto plazo al cierre del año	III	37.777	33.859

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2016

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

I. ACTIVIDAD

La UICN, Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza, constituida en base a sus Estatutos aprobados en 1948 en ocasión de una conferencia acogida por la República Francesa, comprende entre sus miembros a Estados, agencias gubernamentales y organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales. La UICN ha sido registrada en Gland, Suiza, en su carácter de asociación con arreglo al artículo 60 del Código Civil suizo. La misión de la UICN es influenciar, alentar y ayudar a las sociedades de todo el mundo a conservar la integridad y diversidad de la naturaleza, y asegurar que cualquier utilización de los recursos naturales sea equitativa y ecológicamente sostenible.

II. RESUMEN DE LOS PRINCIPIOS CONTABLES Y DEFINICIONES MÁS IMPORTANTES

Todas las cifras están en miles de francos suizos (CHF), salvo que se indique lo contrario.

1. Convención contable

Los estados consolidados están preparados sobre la base de la convención de costes históricos, excepto en el caso de bienes y préstamos que se miden como importes reevaluados o valores razonables. Los estados consolidados siguientes están preparados, por primera vez, de conformidad con las modificaciones a las normas del Código Suizo de Obligaciones introducidas el 1 de enero de 2013. La ley exige la adopción de los estados consolidados a más tardar el 1 de enero de 2016. Las cifras financieras del año anterior en el balance general y el estado de resultados se han preparado de acuerdo con la nueva estructura. No hubo cambios en la valuación, sin embargo, se hicieron reclasificaciones en el balance comparativo para ser consistentes con la presentación del año en curso y en cumplimiento con la nueva legislación contable suiza (Nota II 14).

2. Base de consolidación

Los estados consolidados incluyen las oficinas de la UICN y aquellas entidades cuyas políticas financieras y operativas estén sujetas al gobierno de la UICN con el fin de obtener beneficios de sus actividades.

Oficinas:

- Oficina Regional para Asia
 - Oficina Regional para Asia (Tailandia)
 - Oficina Nacional de Bangladesh
 - Oficina Nacional de Camboya
 - Oficina Nacional de China
 - Oficina Nacional de la India
 - Oficina de proyecto de Indonesia
 - Oficina Nacional de la República Democrática Popular de Laos
 - Oficina de proyecto de las Maldivas
 - Oficina de proyecto de Myanmar
 - Oficina Nacional de Nepal
 - Oficina Nacional de Pakistán
 - Oficina Nacional de Sri Lanka
 - Oficina Nacional de Tailandia
 - Oficina Nacional de Vietnam

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2016

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

- Oficina Regional para África Oriental y Austral
 - Oficina Regional para África Oriental y Austral (Kenia)
 - Oficina de proyecto de Djibouti
 - Oficina nacional de Mozambique
 - Oficina de proyecto de Ruanda
 - Oficina Nacional de Sudáfrica
 - Oficina Nacional de Tanzania
 - Oficina Nacional de Uganda
 - Oficina Nacional de Zimbabue
- Oficina Regional para Europa del Este y Asia Central (Serbia)
- Centro de Derecho Ambiental (Alemania)
- Oficina Mediterránea (España)
- Oficina Regional para Oceanía (Fiyi)
- Oficina Regional para México, América Central y el Caribe
 - Oficina Regional para México, América Central y el Caribe (Costa Rica)
 - Oficina de proyecto de El Salvador
 - Oficina de proyecto de Guatemala
 - Oficina de proyecto de Honduras
 - Oficina de proyecto de México
- Oficina Regional para América del Sur
 - Oficina Regional para América del Sur (Ecuador)
 - Oficina Nacional de Brasil
- Programa de Especies en el Reino Unido (Reino Unido)
- Oficina Regional para África Central y Occidental
 - Oficina Regional para África Central y Occidental (Burkina Faso)
 - Oficina Nacional de Burkina Faso
 - Oficina Nacional de Camerún
 - Oficina Nacional de la República Democrática del Congo
 - Oficina de proyecto de Ghana
 - Oficina de proyecto de Guinea
 - Oficina Nacional de Guinea Bissau
 - Oficina Nacional de Mali
 - Oficina Nacional de Mauritania
 - Oficina de proyecto de Níger
- Oficina Regional para Asia Occidental (Jordania)
- Oficina de Washington, D.C.

Otras entidades:

- Los administradores fiduciarios designados de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales (Fondo fiduciario de WASAA, Nairobi)
- UICN, Bureau de Représentation auprès de l'Union Européenne aisbl
- Associação UICN
- IUCN UK (compañía de responsabilidad limitada)

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2016

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

- IUCN Maldives
- IUCN PNG Mangrove Rehabilitation and Management Project Association

3. Moneda de las cuentas

a) Moneda de informes

De acuerdo con los Reglamentos de la UICN, la moneda empleada para los estados financieros consolidados es el franco suizo (CHF).

b) Moneda funcional

En cada país en el que hay presencia de la UICN se mantiene un conjunto de cuentas separadas. La moneda funcional para cada país es la moneda del país, con la excepción de Fiyi (dólar EUA), Costa Rica (dólar EUA) y Serbia (EUR) donde la moneda elegida refleja mejor el entorno económico en el que opera la oficina.

4. Conversión de moneda

Las siguientes prácticas contables se aplican a la hora de convertir transacciones y estados de cuenta a la moneda de los informes:

- Las transacciones reportadas en monedas diferentes a las de los libros de contabilidad de la oficina se convierten a la moneda de los libros de la oficina y se registran con base en el tipo de cambio a la fecha de la transacción. Al final del ejercicio, todos los saldos mantenidos en monedas de transacción se convierten a la moneda de los libros contables de la oficina, al tipo de cambio al final del ejercicio. Las pérdidas y los beneficios generados se reconocen en la declaración de ingresos de los libros contables de cada oficina.
- Excepto en el caso de activos fijos, que se declaran en los valores históricos, los saldos en monedas otras que el franco suizo de la declaración financiera consolidada se convierten a CHF al tipo de cambio al final del ejercicio, y la pérdida o beneficio neto no realizado se incluye en el balance financiero como reserva para el ajuste por conversión de moneda.
- Los saldos de proyectos se expresan en la moneda del libro contable del país en que residen. Los saldos de proyectos en monedas que no sean CHF se convierten a CHF al tipo de cambio que rige al final del ejercicio. Las pérdidas o beneficios no realizados se reconocen en la reserva para ajustes por conversión de moneda.
- Si como consecuencia de la aplicación de las políticas de conversión anteriores resulta un déficit neto en la reserva para ajustes por conversión de moneda, dicho déficit se reporta en la declaración de ingresos y gastos.

5. Ingresos

Los ingresos incluyen las cuotas de miembros, las aportaciones realizadas por los donantes, los ingresos en concepto de inversiones, las devoluciones de impuestos del Gobierno Suizo y otros ingresos diversos procedentes de la venta de otros bienes y servicios.

a) Cuotas de Miembros

Las cuotas de Miembros se determinan en el Congreso Mundial de la Naturaleza, el órgano supremo de gobierno de la UICN, y se registran como ingresos de uso no restringido en el año en que son exigibles.

b) Donaciones voluntarias

Las donaciones voluntarias incluyen acuerdos marco formalizados con donantes para las actividades principales de la UICN, y acuerdos de proyecto para las actividades de diferentes proyectos.

Ingresos por acuerdos marco

Normalmente, los acuerdos marco tienen una vigencia superior a un año y pueden estar sujetos a algunas restricciones generales, que vienen determinadas por condiciones geográficas o temáticas.

Los ingresos por acuerdos marco se consignan en el estado de ingresos sin restricciones una vez firmados los acuerdos y en concordancia con la cantidad especificada en el acuerdo para cada año de calendario. Los ingresos de acuerdos marco recaudados antes del período al que se refieren se registran como ingresos diferidos sin restricciones.

Contribuciones en especie por acuerdos marco

Las contribuciones en especie de personal se reconocen de acuerdo con el valor de mercado durante el período del contrato de empleo como gastos tanto que como ingresos en las declaraciones consolidadas de gastos e ingresos. El valor de mercado del aporte de personal en especies se determina como el coste promedio que habría incurrido la UICN si hubiera tenido que contratar a una persona en un puesto equivalente.

Ingresos por acuerdos de proyecto

Los ingresos por acuerdos de proyecto están limitados a actividades específicas de proyectos detalladas en los acuerdos de proyecto y sujetos a condiciones específicas impuestas por el donante. Los ingresos se reconocen a medida que se incurre en gastos. Al cierre del ejercicio, el saldo de los proyectos se registra como “Cuentas por cobrar de acuerdos de proyecto” (activos corrientes) cuando los gastos incurridos en proyectos excedieron los montos anticipados por los donantes, y como “Anticipos de acuerdos de proyecto” (pasivos corrientes) cuando los anticipos de los donantes excedieron los gastos incurridos.

c) Retención de impuesto sobre la renta del personal

El personal no suizo residente en Suiza está exento del pago de impuestos sobre los ingresos que obtienen de la UICN en virtud de un acuerdo fiscal entre la UICN y el Gobierno Suizo, que entró en vigor el 1 de enero de 1987. Con el fin de garantizar un trato equitativo entre el personal suizo y no suizo de la Sede, se practica una retención interna al personal no suizo residente en Suiza. Esto se muestra como retención de impuesto sobre la renta del personal y se clasifica como ingreso de uso no restringido en las declaraciones consolidadas de gastos e ingresos.

6. Gastos

Todos los gastos con fondos de uso no restringido y gastos de proyectos se contabilizan en valores devengados.

7. Cargos cruzados de proyectos

Los cargos cruzados de proyectos representan transferencias entre los Acuerdos de Proyecto y los fondos no restringidos de la Secretaría y comprenden el tiempo del personal imputado a los proyectos y los costos indirectos financiados por los proyectos.

Imputación del tiempo del personal

Los costos de personal de la UICN se registran como costos no restringidos. El personal que trabaja en proyectos cobra su tiempo dedicado a estos proyectos a través de un sistema de registro del tiempo. Los acuerdos del proyecto son imputados del costo del tiempo del personal y los fondos no restringidos de la Secretaría recibe los ingresos.

Recuperación de costos indirectos

Los costos indirectos se registran como costos no restringidos. Los costos indirectos financiados por los acuerdos de proyectos se imputan de manera cruzada a los proyectos y los fondos no restringidos de la Secretaría recibe los ingresos

8. Activos financieros

Los activos financieros se contabilizan al precio de mercado. Los beneficios o pérdidas derivados de la variación de los precios de mercado de los activos financieros se reportan en el estado de ingresos del año en que se producen, al igual que las pérdidas o los beneficios por cambio de moneda resultantes de la reevaluación de los activos financieros denominados en monedas diferentes del CHF.

9. Inmovilizado material

a) Activos adquiridos

Los activos fijos adquiridos se capitalizan cuando el precio de compra es de mil CHF o más, o su equivalente en otras monedas, y son propiedad de la UICN.

b) Activos en especie

El valor de las aportaciones en especie de inmovilizado material se capitaliza a precio de mercado y las donaciones se consignan como ingresos diferidos, y posteriormente se reconocen en el estado de ingresos a lo largo de toda la duración de vida estimada del activo, en consonancia con el gasto por depreciación.

c) Depreciación

El inmovilizado material se capitaliza teniendo en cuenta su vida útil, según se indica a continuación:

Equipos informáticos	3 años
Vehículos	4 - 7 años
Equipamiento y mobiliario de oficina	4 - 7 años
Renovaciones de edificios	10 - 20 años
Instalaciones en edificios	20 años
Infraestructuras de edificios	50 años

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2016

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

d) Donaciones para la compra de inmovilizado material

El valor de las donaciones en efectivo para la compra de inmovilizado material se contabiliza como ingresos diferidos y se reconoce en el estado de ingresos a lo largo de toda la duración estimada de vida del activo correspondiente, en consonancia con el gasto por depreciación.

10. Inmovilizado intangible

Los programas informáticos adquiridos se capitalizan sobre la base de los gastos derivados de la adquisición y puesta en funcionamiento de dichos programas.

Los programas informáticos se amortizan linealmente a lo largo de su vida útil (5 a 7 años).

El coste de desarrollar programas informáticos dentro de la institución aparece como gastos en el año en que se incurren dichos costes.

11. Provisiones

a) Dotación para cuotas de miembros a cobrar

Se hace una dotación general para cuotas de miembros impagadas, para reconocer la probabilidad de que no se reciban todas las cotizaciones. El aumento o la disminución en la provisión total se reconoce dentro del estado de gastos e ingresos. Las dotaciones para cuotas impagadas se calculan sobre la siguiente base, en función del saldo pendiente de recibir al cierre del ejercicio:

Cuotas pendientes de recibir:

Desde hace cuatro años o más	100%
Desde hace tres años	60%
Desde hace dos años	40%
Desde hace un año	20%

La dotación para atrasos de algunos Estados y agencias gubernamentales Miembros se calcula caso por caso, tras un examen de la situación particular de cada uno de ellos.

b) Provisiones para proyectos deficitarios

Se dota una provisión para proyectos deficitarios para aquellos proyectos cuyos gastos hayan sido superiores a los ingresos y para los que no existe certeza de que puedan recaudarse fondos adicionales que permitan cubrir el excedente de gasto.

c) Terminaciones de empleo

Se dota una provisión por el coste estimado de las indemnizaciones conocidas. Una indemnización se considera conocida cuando la dirección ha adoptado una decisión y la ha comunicado al personal afectado.

Asimismo, se dota una provisión adicional cuando existe una obligación legal local al respecto.

d) Vacaciones y repatriación de personal

Se dota una provisión por las vacaciones de personal que correspondan al derecho de vacaciones que el personal aún no ha empleado al cierre del ejercicio. El personal no está autorizado a trasladar de un año a otro un saldo de vacaciones acumuladas de más de 10 días, y cualquier número de días de vacaciones sobrantes quedará cubierto normalmente dentro del período de preaviso normal del personal. El saldo al cierre del ejercicio también incluye el coste estimado de repatriación para el personal internacional.

12. Préstamos a un tipo de interés inferior al de mercado

Los préstamos se valoran según su precio de mercado. El beneficio derivado de la aplicación de un tipo de interés inferior al del mercado se mide como la diferencia entre el valor inicial en libros del préstamo y los beneficios recibidos. Dicho beneficio se registra como ingreso diferido y se reconoce a lo largo de toda la duración del préstamo. El tipo de interés se revisa anualmente y el valor contable se ajusta cuando hay movimientos importantes en los tipos de interés del mercado.

En el estado de gastos e ingresos se reconoce anualmente como ingreso y como gasto un importe equivalente al interés que se habría generado en el caso de que el préstamo se hubiera contraído al tipo de interés del mercado.

13. Organizaciones alojadas

La UICN alberga algunas organizaciones. Una organización alojada no tiene estatuto legal en el país en el que opera y por lo tanto funciona bajo la cobertura legal de la UICN. Una organización alojada opera de forma autónoma y es responsable ante sus propias estructuras de gestión y gobernanza y no ante la UICN.

Los ingresos recibidos y gastos incurridos a nombre de una organización alojada se reportan en cuentas de proyectos separadas y están excluidos de la consolidación. Los fondos que mantiene la UICN a nombre de organizaciones alojadas se reportan en el estado financiero como anticipos a organizaciones alojadas.

14. Reservas

La UICN mantiene las reservas siguientes:

a) Reservas sin restricciones

Fondo de la UICN

El Fondo de la UICN se mantiene para preservar el capital de la Unión. El Consejo de la UICN es el responsable de la gestión del Fondo, que se mantiene como reserva de último recurso.

Reserva por conversión de monedas

La reserva por conversión de monedas cubre las variaciones del valor de los activos netos de la UICN en el nivel de la consolidación correspondiente a las variaciones de las monedas funcionales con respecto al franco suizo.

Excedentes retenidos

Los excedentes retenidos representan otra fuente de recursos sin restricciones.

b) Reservas asignadas

Las reservas asignadas son fondos provenientes de las reservas sin restricción que han sido asignados para cubrir eventos o propósitos futuros. El Consejo de la UICN puede cancelar las asignaciones en cualquier momento.

Reserva para reuniones reglamentarias

La reserva para reuniones reglamentarias representa los importes netos de fondos sin restricciones asignados para cubrir los costes de futuras reuniones relacionadas con el Congreso Mundial de la Naturaleza y las reuniones preparatorias correspondientes.

Reserva para Programas

La reserva para programas corresponde a fondos reservados para actividades futuras específicas de los programas o para casos en que se reciben ingresos sin restricciones durante un ejercicio financiero pero los gastos asociados se planifican para el siguiente ejercicio financiero.

Fondo para renovaciones

El fondo para renovaciones representa fondos asignados de fondos sin restricciones para futuras renovaciones del edificio de la Sede.

Otras reservas asignadas

Este epígrafe representa los importes provenientes de fondos sin restricción asignados a otros costes o actividades futuras.

15. Nueva legislación contable suiza

El impacto más significativo de la adopción de la nueva ley contable suiza (ver Nota II. 1. Convención contable) es el cambio a la contabilidad de ejercicio integral para los acuerdos de proyectos. Los gastos de proyectos, incluidos los gastos incurridos por los socios implementadores, se reconocen en el año en que ocurren. Los ingresos de los acuerdos de proyecto se reconocen para que coincidan con los gastos del proyecto relacionado en el ejercicio correspondiente.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2016

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

Las siguientes comparaciones de saldos con el año anterior fueron reclasificadas en el estado financiero para ser consistentes con la presentación de este año y de conformidad con la nueva ley contable suiza:

	2015 Revisado	2015 Publicado
Activos:		
Pagos anticipados	1.736	-
Otras cuentas a cobrar	821	2.557
Cuentas a cobrar de acuerdos de proyectos	12.258	-
Pasivos:		
Anticipos de acuerdos de proyectos	(47.976)	-
Reservas restringidas		
Reservas restringidas	-	(35.718)
	(33.161)	(33.161)

III. EFECTIVO Y DEPÓSITOS A CORTO PLAZO

Los depósitos en efectivo y a corto plazo incluyen todas las cuentas bancarias y los depósitos a corto plazo gestionados por la UICN en el mundo. A continuación, se muestra el análisis por región u oficina.

REGIÓN U OFICINA	2016	2015
Asia	2.975	3.203
África Oriental y Austral	2.191	973
Europa del Este y Asia Central	65	20
Europa	664	1.584
Centro de Derecho Ambiental, Bonn	270	426
Sede	22.466	20.334
Mediterráneo	726	1.545
México, América Central y el Caribe	2.632	1.680
Oceanía	785	509
América del Sur	395	28
Reino Unido	692	532
Estados Unidos	1.332	590
África Central y Occidental	2.566	2.264
Asia Occidental	18	171
Saldo al 31 diciembre	37.777	33.859

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2016

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

IV. ACTIVOS FINANCIEROS

	2016	2015
Bonos	8.366	8.763
Micro-finanzas	2.793	3.480
Valores	1.457	1.491
Convertibles	626	631
Otras inversiones	763	127
Saldo al 31 diciembre	14.005	14.492

Al 31 de diciembre de 2016, se reconoció en el portafolio de inversiones una pérdida por cambios no realizados de CHF 14 (2015 – pérdida de CHF 59).

En el curso de 2016, se reconoció un beneficio de CHF 86 (2015 – pérdida de CHF 278) por la venta de inversiones.

En 2008, el Gobierno de Zimbabwe incautó cuentas bancarias de la UICN en dólares EUA. En 2015, se emitieron bonos del tesoro para la UICN a modo de compensación. Los bonos del tesoro tienen fechas de vencimiento que van de 2017 a 2019. Los bonos del tesoro se reportan al precio de mercado estimado.

V. INSTRUMENTOS FINANCIEROS DERIVADOS

No había ningún compromiso por contratos a plazos de divisas vigente al 31 de diciembre de 2016 (2015 – CHF 7.388).

VI. CUENTAS A COBRAR DE LOS MIEMBROS Y DOTACIONES

	2016	2015
Cuotas brutas de miembros a cobrar	4.285	3.649
Dotaciones para cuotas de miembros atrasadas	(2.693)	(1.627)
Cuotas netas de miembros a cobrar al 31 de diciembre	1.592	2.022

El establecimiento de dotaciones para cuotas atrasadas de miembros se calcula de acuerdo con la política descrita en la nota II.10 (a).

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2016

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

	2013	2014	2015	2016	Total
	y antes				
Gobiernos	300	453	593	1.669	3.015
Agencias gubernamentales	95	96	144	330	665
ONG internacionales	10	8	8	19	45
ONG nacionales	95	65	82	210	452
Afiliados	31	17	22	38	108
Total cuotas de membresía por cobrar	531	639	849	2.266	4.285
Provisión para cuotas de membresía	(531)	(562)	(646)	(954)	(2.693)
Cuotas de membresía por cobrar (neto)	-	77	203	1.312	1.592

Movimiento de la dotación para cuotas atrasadas de miembros

	2016	2015
Saldo a 1 de enero	1.627	1.121
Dotaciones a la provisión	1.269	511
Amortización de los déficits en contra de la provisión	(203)	(5)
Saldo al 31 de diciembre	2.693	1.627

VII. CUENTAS A COBRAR DEL PERSONAL

Las cuentas a cobrar del personal corresponden a anticipos para viajes, anticipos de sueldos y préstamos a miembros del personal pendientes de reembolso al 31 de diciembre. Las sumas adeudadas a miembros del personal se compensarán con los importes a cobrar del personal.

	2016	2015
Anticipos netos para viajes	533	449
Anticipos de sueldos y préstamos a miembros del personal	116	70
Saldo al 31 de diciembre	649	519

VIII. CUENTAS A COBRAR DE ORGANIZACIONES ASOCIADAS

Las cuentas a cobrar de organizaciones asociadas representan saldos adeudados por las organizaciones asociadas a la UICN y que al 31 de diciembre están pendientes de pago.

	2016	2015
Secretaría de la Convención de RAMSAR	277	773

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2016

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

IX. ANTICIPOS A SOCIOS RESPONSABLES DE LA EJECUCIÓN

Los anticipos a socios responsables de la ejecución representan sumas anticipadas a los socios de la UICN para la implementación de acuerdos de proyectos que al 31 de diciembre todavía no se han gastado.

	2016	2015
Asia	450	739
África Oriental y Austral	396	940
Europa del Este y Asia Central	-	12
Centro de Derecho Ambiental, Bonn	-	166
Sede	4.924	3.874
Mediterráneo	61	140
México, América Central y el Caribe	239	627
América del Sur	69	601
Reino Unido	251	25
Estados Unidos	299	70
Asia Occidental	127	103
África Central y Occidental	906	603
Saldo al 31 de diciembre	7.722	7.900

X. CUENTAS A COBRAR Y ANTICIPOS DE ACUERDOS DE PROYECTO

Las cuentas a cobrar y anticipos de acuerdos de proyectos representan respectivamente el total de proyectos con un saldo de tesorería negativo y el total de proyectos con un saldo de tesorería positivo al final del ejercicio.

	2016	2015
Cuentas a cobrar de acuerdos de proyectos	(16.300)	(12.258)
Anticipos de acuerdos de proyectos	50.179	47.976
Saldo al 31 de diciembre	33.879	35.718

XI. CUENTAS A COBRAR DE ACUERDOS MARCO

Las cuentas a cobrar de acuerdos marco representan los ingresos de tales acuerdos adeudados, pero no recaudados al cierre del ejercicio. Al 31 de diciembre de 2016, había un importe pendiente de CHF nulo, a comparar con el importe de CHF 623 al 31 de diciembre de 2015.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2016

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

XII. INMOVILIZADO MATERIAL

1. Movimiento del inmovilizado material

	Infraestructuras de edificios	Instalaciones en edificios	Otros terrenos y edificios	Vehículos, equipamiento, mobiliario y material	Total
Valor de adquisición:					
Saldo al 31 de diciembre de 2014	27.178	13.775	3.703	9.624	54.280
Altos	-	-	1.208	1.380	2.588
Bajos	-	-	-	(175)	(175)
Cambio por ajuste de moneda	-	-	-	(297)	(297)
Saldo al 31 de diciembre de 2015	27.178	13.775	4.911	10.532	56.396
Altos	-	-	157	1.118	1.275
Bajos	-	-	(15)	(1794)	(1.809)
Saldo al 31 de diciembre de 2016	27.178	13.775	5.053	9.856	55.862
Depreciación:					
Saldo al 31 de diciembre de 2014	(7.922)	(5.010)	(628)	(7.685)	(21.245)
Cargo correspondiente al año 2015	(544)	(575)	(227)	(972)	(2.318)
Bajos	-	-	-	163	163
Cambio por ajuste de moneda	-	-	(6)	244	238
Saldo al 31 de diciembre de 2015	(8.466)	(5.585)	(861)	(8.250)	(23.162)
Cargo correspondiente al año 2016	(544)	(575)	(281)	(1.202)	(2.602)
Bajos	-	-	15	1.751	1.766
Saldo al 31 de diciembre de 2016	(9.010)	(6.160)	(1.127)	(7.701)	(23.998)
Valor neto					
Saldo al 31 de diciembre de 2015	18.712	8.190	4.050	2.282	33.234
Saldo al 31 de diciembre de 2016	18.168	7.615	3.926	2.155	31.864

Como se indicó en la nota II.8, los activos fijos adquiridos con ingresos de uso no restringido se deprecian en función de su duración de vida estimada.

2. Terrenos

En 1990, la Comuna de Gland concedió a la UICN el derecho de utilización de un terreno con el fin de construir la Sede de la Secretaría de la UICN. El derecho se concedió gratuitamente y durante un periodo de 50 años, es decir, hasta agosto de 2040. En 2008 la Comuna de Gland puso a disposición de la UICN el derecho de utilización durante un período de 50 años de una parcela adyacente a la original con permiso para construir una ampliación de la Sede existente.

3. Edificio de la Sede de la UICN

El edificio de la Sede de la UICN está incluido en las partidas “Infraestructuras de edificios” e “Instalaciones en edificios”. Dicho edificio consta de un edificio original y de una ampliación.

a) Edificio original

El edificio original se financió mediante donaciones de la Confederación Suiza, del Cantón de Vaud y de la Comuna de Gland. Si bien la UICN es formalmente propietaria del edificio de la Sede, la Unión goza de un derecho de uso restringido y no puede disponer del edificio ni darlo en garantía sin la aprobación del Gobierno Suizo. Si se dispusiera de él, el Gobierno Suizo tiene

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2016

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

derecho a recuperar su desembolso inicial y un porcentaje del valor añadido, si aplicase. El coste del edificio se incluye en el activo fijo y el siguiente valor contable es compensado por un valor correspondiente de ingresos diferidos para reconocer que el edificio está sujeto a restricciones. Este ingreso diferido se libera a lo largo de toda la duración de vida estimada del edificio en consonancia con su amortización.

En 2014, el Cantón de Vaud aportó una subvención de CHF 600 para la renovación del edificio original. La subvención se irá haciendo disponible durante el tiempo de vida útil estimado para la renovación del edificio (20 años).

b) Ampliación del edificio

La ampliación del edificio se financia a través de un préstamo de CHF 20.000 sin intereses otorgado por el Gobierno Suizo, a pagar en 50 plazos anuales idénticos de CHF 400, el primero de los cuales se pagó en diciembre de 2010. Además del préstamo del Gobierno Suizo, la UICN recibió donaciones en efectivo por CHF 4092 y donaciones en especie por CHF 1787.

XIII. INMOVILIZADO INTANGIBLE

A fecha del 31 de diciembre de 2016, la Unión incurrió en un gasto de CHF 4.698 (2015 – CHF 4.605) para la elaboración e implantación de un sistema de planificación de recursos (ERP) y aplicaciones del portal. El sistema se empezó a utilizar en la Sede de la UICN en julio de 2011 y se ha ido amortizando desde entonces. En 2016, no hubo ningún descuento por herramientas y códigos de integración que ya no estaban en uso (2015 – CHF 290).

Movimiento del inmovilizado intangible

	2016	2015
Valor de adquisición:		
Saldo al 1 de enero	4.327	4.605
Altos	81	12
Aplicación	-	(290)
Saldo al 31 de diciembre	4.408	4.327
Amortización:		
Saldo al 1 de enero	(2.762)	(2.272)
Cargo correspondiente al año	(671)	(678)
Aplicación	-	188
Saldo al 31 de diciembre	(3.433)	(2.762)
Valor neto en libros al 31 de diciembre	975	1.565

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2016

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

XIV. CUENTAS A PAGAR Y PASIVOS ACUMULADOS

Las cuentas a pagar y los pasivos acumulados representan los importes adeudados a acreedores y proveedores al cierre del ejercicio. De la deuda pendiente total de CHF 7.593 al 31 de diciembre de 2016 (2015 – CHF 6.431), CHF 3.342 (2015 – CHF 2.169) guardan relación con la Sede, y el resto con las oficinas regionales y de país.

XV. OBLIGACIONES RELATIVAS A LOS FONDOS DE PENSIONES

La UICN opera diferentes planes de pensiones, que cumplen con las regulaciones legales de los respectivos países. Al 31 de diciembre de 2016, el pasivo de los planes de pensiones ascendía a CHF 60 (2015 – CHF 26).

XVI. ANTICIPOS DE ORGANIZACIONES ALOJADAS

Los anticipos de organizaciones alojadas representan fondos en poder de la UICN en nombre de organizaciones alojadas.

	2016	2015
Saldo al 1 de enero	729	888
Ingresos	5.204	4.597
Gastos	(4.950)	(4.547)
	983	938
Otros fondos mantenidos	(394)	(209)
Saldo al 31 de diciembre	589	729

XVII. PROVISIONES

1. Proyectos deficitarios

La dotación para proyectos deficitarios se alimenta con ingresos no restringidos, y cubre los proyectos en los que las negociaciones están todavía en marcha, pero para los que la UICN considera que podría no ser capaz de obtener fondos adicionales de los donantes para cubrir los gastos ya realizados.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2016

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

Movimiento de la provisión para déficits en proyectos

	2016	2015
Saldo al 1 de enero	1.064	927
Dotaciones a la provisión	835	499
Utilización de la provisión	(404)	(362)
Saldo al 31 de diciembre	1.495	1.064
Región	2016	2015
Asia	108	-
África Oriental y Austral	10	160
Europa del Este y Asia Central	16	16
Sede	938	737
Oceanía	277	39
África Central y Occidental	73	112
Asia Occidental	73	-
Saldo al 31 de diciembre	1.495	1.064

2. Terminaciones de empleo

La provisión para la terminación de contratos del personal se calcula separadamente para cada oficina, a fin de dar cumplimiento como mínimo a las leyes laborales locales. Sin embargo, independientemente de la legislación laboral local, se dota una provisión por el coste estimado de la terminación del empleo cuando se adopta la decisión de resolver el contrato de un funcionario y se ha comunicado dicha decisión a la persona afectada.

Movimiento de la provisión para terminación de empleo

	2016	2015
Saldo al 1 de enero	1.495	1.838
Dotaciones a la provisión	1.016	1.017
Utilización de la provisión	(1.061)	(1.360)
Saldo al 31 de diciembre	1.450	1.495

XVIII. INGRESOS DIFERIDOS

El epígrafe de ingresos diferidos sin restricciones representa ingresos recibidos anteriormente al período con el que se relacionan.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2016

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

	2016	2015
Ingresos diferidos sin restricciones	103	-
Alquileres diferidos en los Estados Unidos	31	80
Donaciones para la construcción de la ampliación del edificio de la Sede		
Donaciones en efectivo	2.956	3.058
Donaciones en especie	344	558
Donación en efectivo para renovación del edificio original	527	375
	3.827	3.991
Edificio original de la Sede	8.017	8.325
Préstamo del Gobierno sin intereses	5.721	5.957
Total	17.699	18.353
Corriente		
Ingresos diferidos sin restricciones	103	-
Edificios:		
Edificio original	339	329
Ampliación del edificio	172	316
Total edificios	511	645
Total de ingresos diferidos corriente	614	645
No corriente		
Alquileres diferidos en los Estados Unidos	31	80
Edificio original	7.709	8.017
Ampliación del edificio	9.345	9.611
Total de ingresos diferidos a largo plazo	17.085	17.708
Total de ingresos diferidos	17.699	18.353

La oficina de la UICN en Washington, D.C. inició un contrato de alquiler a largo plazo y disfruta de costes de alquiler menores al principio del contrato por diez años. En 2014, se amplió el contrato de alquiler, que concluirá en 2025. La oficina paga un aumento anual de 4% del alquiler, un porcentaje más alto que la inflación anual, calculada en 1.75%. La diferencia entre los bajos costes iniciales de alquiler y los mayores aumentos anuales del alquiler se registra como ingresos diferidos para mantener alineado el coste durante todo el período de alquiler hasta 2025.

Las donaciones recibidas para los edificios de la Sede (el original y la ampliación) se contabilizan como ingresos diferidos y se reconocen a lo largo de toda la duración de vida de los activos correspondientes, adquiridos o donados (véase la nota XII.3).

Los ingresos diferidos del préstamo gubernamental representan la diferencia entre el valor de mercado del préstamo CHF 11.469 (2015 – CHF 11.636) y el valor en efectivo pendiente de pago del préstamo CHF 17.190 (2015 – 17.593) (véase la nota XIX). Dicha diferencia representa el valor de mercado del ahorro por concepto de intereses derivado del préstamo sin intereses otorgado por el Gobierno Suizo y se reconoce a lo largo de toda la vida del préstamo.

XIX. PRÉSTAMO PARA EL NUEVO EDIFICIO**Préstamo para la ampliación del edificio de la Sede**

	2016	2015
Corriente	171	167
No corriente	11.298	11.469
Saldo al 31 de diciembre	11.469	11.636

El Gobierno Suizo concedió un préstamo sin intereses de CHF 20.000 para financiar la ampliación del edificio de la Sede.

Dicho préstamo es a pagar en 50 plazos anuales de CHF 400. El primer plazo se abonó en diciembre de 2010.

El valor de mercado del préstamo se estima en CHF 11.469 (2015 – CHF 11.636). El valor en efectivo pendiente de pago del préstamo se ha descontado a un tipo del 2% (2015 – 2%), que representa el tipo de interés de mercado para un préstamo a 10 años, de acuerdo con las condiciones de mercado actuales. La diferencia de CHF 5.721 (2015 – CHF 5.957) entre el valor en efectivo del préstamo pendiente de pago y el valor de mercado del préstamo es el beneficio derivado del préstamo sin intereses, y se registra como un ingreso diferido (véase la nota XVIII).

Se calcula que el valor de los intereses que se habrían pagado en el caso de haber suscrito un préstamo comercial equivalente a un tipo del 2% habría ascendido a CHF 344 (2015 – 2%, CHF 352). Este importe se ha incluido en el estado de ingresos y gastos bajo el epígrafe de ingresos por intereses, con el fin de reflejar el beneficio que supone el hecho de disfrutar de un préstamo sin intereses, y bajo el epígrafe gastos financieros, para reconocer el importe que habría debido pagarse en concepto de intereses.

XX. FONDOS Y RESERVAS NO RESTRINGIDAS**1. Reservas no restringidas****Ajuste por conversión de monedas y beneficios y pérdidas por cambio de moneda**

Los beneficios y pérdidas por conversión de moneda a nivel de los libros individuales se tratan dentro del estado de ingresos. La pérdida neta sin restricciones para el año debida al cambio de monedas ascendió a CHF 396 (2015 – pérdida de CHF 211).

Las beneficios y pérdidas debidos al cambio de monedas en la consolidación y la conversión de los libros de contabilidad mantenidos en monedas diferentes al franco suizo se llevan a la reserva de ajuste por conversión de monedas. El movimiento neto registrado en 2016 fue una pérdida de CHF 307 (2015 – beneficio de CHF 441).

2. Reservas asignadas**a) Reserva para reuniones reglamentarias**

En 2016, se emitieron CHF 103 (2015 – CHF 843) de la Reserva para reuniones reglamentarias a Excedentes retenidos para cubrir los costes del Congreso de 2016.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2016

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

b) Otras reservas asignadas

Se emitió un saldo de CHF 541 (2015 – asignación de CHF 83) proveniente de otras reservas asignadas a los excedentes retenidos, en concepto de la Comisión Mundial de Derecho Ambiental por CHF 445 (2015 – asignación de CHF 138) y de Evaluación Externa por CHF 96 (2015 – CHF 55).

c) Reservas del programa

El saldo de las reservas del programa se transfirió a excedentes retenidos, de acuerdo con la política de reservas de la UICN.

d) Fondo para renovaciones

Se asignaron CHF 24 (2015 – CHF 57) de excedentes retenidos al fondo para renovaciones, para sufragar los costes de la futura renovación del edificio de la Sede de la UICN.

XXI. RETENCIÓN DE IMPUESTO SOBRE LA RENTA DEL PERSONAL

La devolución de impuestos por el Gobierno Suizo ascendió a CHF 1.319 (2015 – CHF 1.375). Dicho importe corresponde al valor de los impuestos que habrían sido pagados por los funcionarios no suizos eximidos en virtud del acuerdo fiscal entre la UICN y el Gobierno Suizo, que entró en vigor el 1 de enero de 1987 y por el cual el personal no suizo está exento del pago de impuestos sobre la nómina.

XXII. INGRESOS DERIVADOS DE ACUERDOS MARCO

En el anexo A se enumeran los ingresos derivados de acuerdos marco por donante, y se detallan las asignaciones de ingresos al programa de la UICN y sus unidades operativas.

Los ingresos de acuerdos marco incluyen contribuciones en especie por CHF 307 (2015 – CHF 310).

XXIII. OTROS INGRESOS OPERATIVOS

Los otros ingresos operativos de CHF 3.514 (2015 – CHF 3.772) incluidos como parte de los fondos no restringidos de la Secretaría incluyen CHF 536 (2015 – CHF 546) abonados por Ramsar para sufragar gastos generales y en concepto de administración, y los ingresos derivados de arrendamientos de CHF 866 (2015 – CHF 793) y el reconocimiento de los ingresos diferidos de donaciones recibidas para la construcción del edificio original de la Sede y su ampliación CHF 645 (2015 – CHF 670). El resto de los ingresos operativos se compone de diversos ingresos externos recaudados por la Sede y las oficinas de la UICN en distintas partes del mundo.

XXIV. DIFERENCIAS POR CAMBIO DE MONEDA EN LA REEVALUACIÓN DE LOS SALDOS DE LOS PROYECTOS

Los saldos de los proyectos están expresados en la moneda de los libros individuales de contabilidad. Al final del ejercicio, los saldos de proyectos expresados en otras monedas son reevaluados a francos suizos al tipo de cambio a la fecha de cierre del ejercicio. Los beneficios o pérdidas no realizados resultantes se contabilizan como un ajuste en los saldos de los proyectos en el balance (reservas

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2016

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

operativas restringidas) y en la reserva de ajuste por conversión de monedas. El ajuste neto se pasa a través del estado de ingresos y gastos de acuerdos de proyecto, con el propósito de reflejar el movimiento neto en la cartera de proyectos.

XXV. HONORARIOS DE AUDITORÍA

Los siguientes honorarios se pagaron a los auditores de los estados consolidados de la UICN.

	2016	2015
Auditoría de los estados consolidados	189	208
Otras auditorías	126	19

XXVI. CONGRESO MUNDIAL DE LA NATURALEZA 2016

El Congreso Mundial de la UICN es el máximo órgano de gobierno de la UICN. Está compuesto por los delegados debidamente acreditados de los Miembros de la UICN y se lleva a cabo cada cuatro años. El Congreso de 2016, celebrado en Hawái, EE. UU., generó un superávit de CHF 1.643, que se asignó a las reservas no restringidas.

XXVII. ENTIDADES VINCULADAS

1. Identidad de las entidades vinculadas

a) Las Comisiones

Las Comisiones de la UICN son redes de voluntarios expertos a las que se encomienda el desarrollo y el fomento del conocimiento institucional y de la experiencia y objetivos de la UICN. Las Comisiones son creadas por el Congreso, que es el órgano que determina su mandato.

b) Comités Nacionales y Regionales

Los Comités nacionales y regionales son agrupaciones de miembros de la UICN procedentes de Estados o regiones específicos. Su función es facilitar la cooperación entre los Miembros y coordinar la participación de los miembros en el programa y el gobierno de la UICN.

c) La Convención Relativa a los Humedales de Importancia Internacional (Ramsar)

Ramsar está ubicada en la Sede de la Secretaría de la UICN y opera bajo su propia personalidad jurídica. Su responsabilidad exclusiva, bajo la dirección de un Secretario General, es la administración de los fondos de la Convención y la atención de todos los asuntos administrativos, salvo aquellos que requieran el ejercicio de personalidad jurídica. La UICN presta servicios a la Secretaría de Ramsar en términos de gestión financiera y presupuestaria, instalaciones de oficinas, gestión de recursos humanos y tecnología de la información.

d) TRAFFIC International

TRAFFIC International es una empresa benéfica registrada en el Reino Unido, creada por WWF International y la UICN. La Secretaría de la UICN alberga las operaciones de TRAFFIC en sus

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2016

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

oficinas en Ecuador, Camerún, Tailandia y Suráfrica, donde operan bajo la entidad jurídica de la UICN.

e) Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales – EE. UU

La Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales – EE. UU. es una organización benéfica registrada en los Estados Unidos, cuyo objetivo principal es recaudar fondos para la conservación a fin de invertirlos conjuntamente con la UICN y sus miembros.

2. Operaciones con partes vinculadas

En el transcurso del año, la UICN realizó aportaciones a las Comisiones por importe de CHF 1.443 (2015 – CHF 1.443). Este importe se distribuye entre los epígrafes de gastos que reflejan la naturaleza de los gastos incurridos por las Comisiones.

A lo largo del año y como parte de los servicios que la UICN presta a Ramsar, la UICN ha recibido fondos por valor de CHF 5.729 (2015 – CHF 6.285) y ha realizado pagos por CHF 5.650 (2015 – CHF 7.448) en nombre de Ramsar. Al cierre del ejercicio, el saldo mantenido a nombre de Ramsar alcanzaba CHF 4.599 (2015 – CHF 4.652). Estas transacciones se registran en los estados de cuentas y financieros de Ramsar y, por lo tanto, no se presentan en los estados financieros de la UICN. En el transcurso del año, la UICN recibió honorarios por CHF 536 (2015 – CHF 546) en relación con los servicios prestados a Ramsar que se incluyen en otros ingresos operativos.

A lo largo del año, la UICN realizó aportaciones a TRAFFIC International por un importe de CHF 275 (2015 – CHF 275).

Durante el ejercicio, la UICN también recibió fondos procedentes de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales – EE. UU. por un importe de USD 1.259 (CHF 1.254) y de USD 1.328 (CHF 1.319) en 2015.

Resumen de las entidades legalmente contraladas:

Entidad	Cierre de ejercicio	Moneda	Capital	Proporción del capital	
				2016	2015
The International Union for the Conservation of Nature and Natural Resources, Registered Trustees, (WASAA Trust Fund, Nairobi)	31.12	KES	243.563	100%	100%
UICN, Bureau de Représentation auprès de l'Union Européenne aisbl	31.12	EUR	77	100%	100%
Associação UICN	31.12	BLR	247	20%	20%
IUCN UK (A Company Limited by Guarantee)	31.12	GBP	34	NA	NA
IUCN Maldives					
IUCN PNG "Mangrove Rehabilitation and Management Project Association					

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2016

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

XXVIII. ARRENDAMIENTOS OPERATIVOS

Al 31 de diciembre de 2016, la UICN tiene compromisos mínimos futuros de alquiler de oficinas por un monto de CHF 5973 en relación con las tarifas de alquiler esperadas hasta el final de los contratos de arrendamiento que vencen entre marzo de 2017 y diciembre de 2025.

La UICN tiene contratos de arrendamiento para equipos de oficina y vehículos por un monto de CHF 136 que vencen entre junio de 2017 y octubre de 2019.

XXIX. GARANTÍA BANCARIA

Al 31 de diciembre de 2016, la UICN tenía garantías bancarias por un total de EUR 2.071 (CHF 2.220) (2015 – EUR 2.071 – CHF 2.242) a favor de un donante de la UICN. Se ha comprometido un monto equivalente en efectivo en el banco correspondiente.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales
ANEXO A – FONDOS BÁSICOS DE ACUERDOS MARCO

En miles de CHF	2016	2016	2015	2015
	Gastos no restringidos Secretaría	Asignación de ingresos marco	Gastos no restringidos Secretaría	Asignación de ingresos marco
Región de África Central y Occidental	4.272	882	4.409	969
Región de África Oriental y Austral	4.355	827	3.745	890
Región Asia	7.798	1.115	8.228	1.284
Mesoamérica y Caribe	3.979	545	3.784	572
Sudamérica y Brasil	1.190	481	1.182	504
Oficina Regional Europea, Bruselas	820		894	
Oficina Regional para Europa del Este y Asia Central	396		316	
Región de Asia Occidental	1.218	439	1.216	436
Centro de Cooperación del Mediterráneo	1.035		1.217	
Oceanía	1.910	442	1.718	463
Oficina Washington, D.C.	1.125		961	
Subtotal Componentes Regionales	28.097	4.731	27.670	5.118
Oficina del Director, Grupo de Conservación de la Biodiversidad	466	493	494	529
Programa Especies	3.243	803	3.459	884
Programa Áreas Protegidas	1.347	541	1.230	580
Programa Patrimonio Mundial	1.038	407	1.011	437
TRAFFIC International	573	275	530	275
Subtotal Grupo de Conservación de la Biodiversidad	6.667	2.518	6724	2.705
Oficina del Director, Grupo de Soluciones basadas en la Naturaleza	523	441	542	473
Programa Gestión de Ecosistemas	1.418	260	1.410	280
Programa Bosques y Cambio Climático	2.908	382	2.519	411
Programa Marino y Polar	1.521	445	1.857	477
Programa Agua y Seguridad Alimentaria	1.114	356	1.125	383
Programa Sector privado y Biodiversidad	1.344	401	1.474	481
Programa Economía y Ciencia social	1.585	818	1.574	876
Subtotal Grupo de Soluciones basadas en la Naturaleza	10.411	3.103	10.501	3.381
Oficina del Director, Grupo de Políticas y Programa	427	480	406	490
Unidad de Ciencia y Conocimientos	842	795	761	824
Unidad de Política Global	609	574	686	693
Programa de Derecho Ambiental	1.153	504	1.146	533
Unidad de Coordinación del FMAM	669	684	747	773
Subtotal Grupo de Políticas y Programa	3.700	3.037	3.746	3.313
Comisión de Educación y Comunicación	229	232	239	232
Comisión de Gestión de Ecosistemas	244	232	194	232
Comisión Mundial de Derecho Ambiental	175	244	106	244
Comisión Mundial de Áreas Protegidas	231	242	241	242
Comisión de Supervivencia de Especies	277	261	282	261
Comisión de Política Ambiental, Económica y Social	224	232	191	232
Subtotal Comisiones	1.378	1.443	1.253	1.443
Oficina de la Directora, Grupo para el Fortalecimiento de la Unión	1.638	-	1.575	215
Gobernanza	652		604	
Subtotal Grupo para el Fortalecimiento de la Unión	2.291	-	2.179	215
Oficina de la Directora General	1.558	159	1.663	161
Asesor Jurídico	511		475	
Unidad de Supervisión	246		216	
Unidad de Planificación, Monitoreo y Evaluación	539	654	513	633
Comunicaciones globales	1.252	167	1.058	176
Grupo Finanzas	2.159		2.250	
Grupo Gestión Recursos Humanos	1.252		1.152	
Unidad de las Alianzas estratégicas	638		746	
Unidad de los Servicios Generales	3.066		3.096	
Sistemas de Información	4.249		3.970	
Subtotal Unidades de servicios	15.471	981	15.140	970
TOTAL GENERAL	68.015	15.811	67.212	17.145
Gastos no operativos	42		(332)	
Gastos operativos según Estado de Ingresos y Gastos	68.057	15.811	66.880	17.145
Conciliación de los ingresos marco con los estados financieros		2016		2015
Asignaciones Totales Generales según supra		15.811		17.145
Cambio de moneda realizado sobre las contribuciones en efectivo		6		-
Superávit/déficit al cierre del ejercicio transferido a reserva designada		(1.941)		(1.187)
Total asignado bajo Acuerdos Marco		13.877		15.958

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

ANNEX A – FONDOS BÁSICOS DE ACUERDOS MARCO

En miles de CHF

	2016	2015
Asociados de Acuerdos Marco Conjuntos	TOTAL	TOTAL
Ministerio de Asuntos Exteriores (DANIDA) – Dinamarca	3.527	3.464
Agencia del Medio Ambiente - Abu Dabi (EAD) – Emiratos Árabes Unidos	-	1.000
Agencia Francesa de Desarrollo (AFD), Ministerio de Relaciones Exteriores y Desarrollo Internacional (MAEDI), Ministerio de Ambiente, Energía y Mar (MEEM), Ministerio del Ultramar (MOM) – Francia	924	933
MAVA - Fundación para la Protección de la Naturaleza – Suiza	1.000	1.000
Ministerio del Medio Ambiente – República de Corea	600	600
Ministerio de Asuntos Exteriores – Finlandia	375	757
Agencia Noruega de Cooperación para el Desarrollo (NORAD) – Noruega	2.507	2.514
Agencia Sueca para el Desarrollo Internacional (ASDI) – Suecia	2.893	3.489
Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE) – Suiza	2.050	2.200
Total asignado bajo Acuerdos Marco	13.877	15.958

Nota:

Las asignaciones de ingresos marco se realizan sobre la base de los ingresos presupuestados al comienzo del ejercicio. La diferencia entre las asignaciones realizadas y los ingresos reales recibidos se lleva a reservas sin restricciones. Esto se compensa con saldos en otras fuentes de financiamiento para llegar al resultado general del ejercicio.

UICN, Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Gland

Traducción al español de un documento originalmente emitido en inglés. En caso de discrepancia, prevalece la versión en lengua inglesa.

Informe de auditoría independiente al Consejo sobre las cuentas anuales consolidadas 2017





Informe de auditoría independiente al Consejo de la UICN, Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales Gland

Informe sobre la auditoría de las cuentas anuales consolidadas

Opinión

Hemos auditado las cuentas anuales consolidadas adjuntas de la UICN, Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales, que comprenden el balance consolidado al 31 de diciembre de 2017, el estado consolidado de ingresos y gastos, el estado consolidado de fondos y reservas, el estado consolidado de flujos de efectivo y las notas correspondientes al ejercicio finalizado, incluyendo un resumen de las políticas contables más significativas.

En nuestra opinión, los estados financieros consolidados adjuntos al 31 de diciembre de 2017 cumplen con la legislación suiza, los Estatutos de la UICN, así como con los principios de consolidación y valoración descritos en las notas.

Fundamentos de la opinión

Realizamos nuestra auditoría de conformidad con la legislación suiza, las Normas Internacionales de Auditoría (NIA) y las Normas de Auditoría suizas. Nuestras responsabilidades bajo esas disposiciones y estándares se describen más detalladamente en la sección “Responsabilidades del auditor para la auditoría de los estados financieros consolidados” de nuestro informe.

Somos independientes del Grupo, de conformidad con las disposiciones de la legislación suiza y los requisitos de la profesión de auditor en Suiza, y hemos cumplido con nuestras otras responsabilidades éticas de acuerdo con estos requisitos. Creemos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido es suficiente y apropiada para fundamentar nuestra opinión.

Información adicional en el informe anual

Los administradores son responsables de la información adicional presentada en el informe anual. La información adicional comprende toda la información incluida en el informe anual, pero no incluye las cuentas anuales consolidadas y estados financieros independientes de la UICN, Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales, ni los informes de nuestros auditores al respecto.

Nuestra opinión sobre las cuentas anuales consolidadas no cubre la información adicional presentada en el informe anual y no expresamos ninguna forma de conclusión de seguridad al respecto.

En relación con nuestra auditoría de las cuentas anuales consolidadas, nuestra responsabilidad consiste en leer la información adicional presentada en el informe anual y, al hacerlo, considerar si esta información es materialmente inconsistente con las cuentas anuales consolidadas o nuestro

conocimiento obtenido durante la auditoría, o de otra manera parece estar materialmente incorrecta. Si, en base al trabajo que hemos realizado, llegamos a la conclusión de que existe una declaración material equivocada de esta información, estamos obligados a informar de ese hecho. No tenemos nada que reportar al respecto.

Responsabilidad de los administradores por las cuentas anuales consolidadas

Los administradores son responsables de preparar las cuentas anuales consolidadas de conformidad con las provisiones de la legislación suiza, así como del control interno que consideren necesario para permitir la preparación de cuentas anuales libres de incorrección material, sea por fraude o por error.

Al preparar las cuentas anuales consolidadas, los administradores son responsables de evaluar la capacidad del Grupo para seguir en funcionamiento, divulgando, según corresponda, las cuestiones relativas a la continuidad de la explotación y utilizando la base de continuidad de la explotación a menos que los administradores tengan la intención de liquidar el Grupo o cesar sus operaciones, o no tengan otra alternativa realista que hacerlo.

Responsabilidad del auditor por las cuentas anuales consolidadas

Nuestros objetivos son obtener una seguridad razonable acerca de si las cuentas anuales consolidadas en su conjunto están libres de errores importantes, sea por fraude o por error, y emitir un informe de auditoría que incluya nuestra opinión. Una seguridad razonable constituye un alto nivel de seguridad, pero no una garantía de que una auditoría realizada de conformidad con la legislación suiza, las NIA y las Normas de Auditoría suizas pueda siempre detectar una incorrección material cuando exista. Las declaraciones erróneas pueden surgir de fraude o error y se consideran materiales si, individualmente o en conjunto, son susceptibles de influir razonablemente en las decisiones económicas de los usuarios, tomadas sobre la base de estas cuentas anuales consolidadas.

Como parte de una auditoría, de acuerdo con la legislación suiza, las NIA y las Normas de Auditoría suizas, ejercemos un criterio profesional y mantenemos cierto nivel de escepticismo profesional durante toda la auditoría. Así mismo:

- Identificamos y evaluamos los riesgos de incorrección material de las cuentas anuales consolidadas, sea por fraude o por error, diseñamos y aplicamos procedimientos de auditoría que respondan a esos riesgos, y obtenemos evidencia de auditoría suficiente y apropiada para fundamentar nuestra opinión. El riesgo de no detectar una declaración material equivocada a consecuencia de un fraude es mayor que en el caso de un error, ya que el fraude puede implicar colusión, falsificación, omisiones intencionales, tergiversaciones o la invalidación del control interno.
- Obtenemos una comprensión del control interno relevante para la auditoría con el fin de diseñar procedimientos de auditoría que sean apropiados a las circunstancias, pero no con el propósito de expresar una opinión sobre la efectividad del control interno del Grupo.
- Evaluamos la idoneidad de las políticas contables utilizadas y la razonabilidad de las estimaciones contables y de las divulgaciones relacionadas realizadas.
- Proporcionamos conclusiones sobre la idoneidad de continuidad de la explotación por parte de los administradores y, en función de la evidencia de auditoría obtenida, sobre si existe una incertidumbre material relacionada con eventos o condiciones que puedan generar dudas significativas sobre la capacidad del Grupo para seguir en funcionamiento. Si llegamos a la conclusión de que existe una incertidumbre importante, estamos obligados a destacar, en nuestro informe de auditoría, las divulgaciones correspondientes en las cuentas anuales consolidadas o, si tales divulgaciones son inadecuadas, a modificar nuestra opinión. Nuestras conclusiones se basan en la evidencia de auditoría obtenida hasta la fecha del informe de nuestro auditor. Sin embargo, unos eventos o condiciones futuros pueden influir sobre la capacidad del Grupo a seguir en funcionamiento.
- Obtenemos evidencia de auditoría suficiente y adecuada con respecto a la información financiera de



las entidades o actividades comerciales dentro del Grupo para expresar una opinión sobre las cuentas anuales consolidadas. Somos responsables de la dirección, supervisión y desempeño de la auditoría del Grupo. Somos los únicos responsables de nuestra opinión de auditoría.

Comunicamos con los administradores o su comité relevante en relación, entre otros asuntos, con el alcance y calendario planificados, así como con los hallazgos significativos de la auditoría, incluyendo cualquier deficiencia significativa en el control interno que identifiquemos durante nuestra auditoría.

Informe sobre otros requerimientos legales y reglamentarios

De acuerdo con el artículo 818 párrafo 1 CO en relación con el artículo 728a párrafo 1 punto 3 CO y la Norma Suiza de Auditoría 890, confirmamos que existe un control interno diseñado para la preparación de las cuentas anuales consolidadas, de acuerdo con las instrucciones de los administradores.

Recomendamos que se aprueben las cuentas anuales consolidadas que se han presentado al Consejo.

PricewaterhouseCoopers SA

Yves Cerutti

Auditor experto
Auditor a cargo

Fanny Chapuis

Auditora experta

Ginebra, 2 de mayo de 2018

Anexos:

- Cuentas anuales consolidadas (balance consolidado, estado consolidado de ingresos y gastos, estado consolidado de fondos y reservas, estado consolidado de flujos de efectivo y sus notas)
- Anexo A –Fondos recibidos a través de acuerdos marco

Tabla de Contenidos

BALANCE CONSOLIDADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2017	2
ESTADOS CONSOLIDADOS DE INGRESOS Y GASTOS – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2017	3
ESTADOS CONSOLIDADOS DE PATRIMONIO NETO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE 2017	4
ESTADOS CONSOLIDADOS DE FLUJOS DE EFECTIVO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2017	5
<i>I. ORGANIZACIÓN Y ACTIVIDAD</i>	<i>6</i>
<i>II. RESUMEN DE LOS PRINCIPIOS CONTABLES Y DEFINICIONES MÁS IMPORTANTES</i>	<i>6</i>
<i>III. EFECTIVO Y DEPÓSITOS A CORTO PLAZO</i>	<i>13</i>
<i>IV. ACTIVOS FINANCIEROS</i>	<i>14</i>
<i>V. CUENTAS A COBRAR DE LOS MIEMBROS Y DOTACIONES</i>	<i>15</i>
<i>VI. CUENTAS A COBRAR DEL PERSONAL</i>	<i>15</i>
<i>VII. CUENTAS A COBRAR DE ORGANIZACIONES ASOCIADAS</i>	<i>16</i>
<i>VIII. ANTICIPOS A SOCIOS RESPONSABLES DE LA EJECUCIÓN</i>	<i>16</i>
<i>IX. CUENTAS A COBRAR Y ANTICIPOS DE ACUERDOS DE PROYECTO</i>	<i>16</i>
<i>X. CUENTAS A COBRAR DE ACUERDOS MARCO</i>	<i>16</i>
<i>XI. INMOVILIZADO MATERIAL</i>	<i>17</i>
<i>XII. INMOVILIZADO INTANGIBLE</i>	<i>18</i>
<i>XIII. CUENTAS A PAGAR Y PASIVOS ACUMULADOS</i>	<i>18</i>
<i>XIV. OBLIGACIONES RELATIVAS A LOS FONDOS DE PENSIONES</i>	<i>19</i>
<i>XV. ANTICIPOS DE ORGANIZACIONES ALOJADAS</i>	<i>19</i>
<i>XVI. PROVISIONES</i>	<i>19</i>
<i>XVII. INGRESOS DIFERIDOS</i>	<i>20</i>
<i>XVIII. PRÉSTAMO PARA EL NUEVO EDIFICIO</i>	<i>21</i>
<i>XIX. FONDOS Y RESERVAS NO RESTRINGIDAS</i>	<i>22</i>
<i>XX. RETENCIÓN DE IMPUESTO SOBRE LA RENTA DEL PERSONAL</i>	<i>22</i>
<i>XXI. INGRESOS DERIVADOS DE ACUERDOS MARCO</i>	<i>23</i>
<i>XXII. OTROS INGRESOS OPERATIVOS</i>	<i>23</i>
<i>XXIII. DIFERENCIAS POR CAMBIO DE MONEDA EN LA REEVALUACIÓN DE LOS SALDOS DE LOS PROYECTOS</i>	<i>23</i>
<i>XXIV. HONORARIOS DE AUDITORÍA</i>	<i>23</i>
<i>XXV. ENTIDADES VINCULADAS</i>	<i>23</i>
<i>XXVI. ARRENDAMIENTOS OPERATIVOS</i>	<i>25</i>
<i>XXVII. GARANTÍA BANCARIA</i>	<i>25</i>
<i>ANEXO A – FONDOS BÁSICOS DE ACUERDOS MARCO</i>	<i>26</i>

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

BALANCE CONSOLIDADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2017

En miles de CHF

	Notas	31.12.2017	31.12.2016
ACTIVO			
Activo corriente			
Efectivo y depósitos a corto plazo	III	48.935	37.777
Activos financieros	IV	16.482	14.005
Cuentas a cobrar de los miembros (neto)	V	1.646	1.592
Cuentas a cobrar del personal	VI	453	649
Cuentas a cobrar de organizaciones asociadas	VII	475	277
Anticipos a socios responsables de la ejecución	VIII	12.512	7.722
Pagos anticipados		1.020	756
Cuentas a cobrar de donantes		3.318	2.793
Cuentas a cobrar de acuerdos de proyecto	IX	14.073	16.300
Cuentas a cobrar de acuerdos marco	X	510	-
Otras cuentas a cobrar		1.222	966
Total activo corriente		100.646	82.837
Activo no corriente			
Inmovilizado material (neto)	XI	30.358	31.864
Inmovilizado intangible (neto)	XII	369	975
Total activo no corriente		30.727	32.839
TOTAL ACTIVO		131.373	115.676
PATRIMONIO NETO Y PASIVO			
Pasivo corriente			
Cuotas de miembros pagadas por adelantado		1.409	1.977
Cuentas a pagar y pasivos acumulados	XIII	13.907	7.593
Cargas sociales a pagar		354	608
Anticipos acuerdos de proyecto	IX	57.885	50.179
Ingresos diferidos de acuerdos marco	XVII	1.196	103
Ingresos diferidos de edificios	XVII	463	511
Préstamo nuevo edificio	XVIII	174	171
Anticipos de organizaciones alojadas	XV	511	589
Pasivo diverso a corto plazo		635	225
Total pasivo corriente		76.534	61.956
Dotaciones			
Proyectos deficitarios	XVI	2.171	1.495
Vacaciones y repatriación de personal		2.135	2.042
Terminaciones de empleo	XVI	1.576	1.450
Otras dotaciones		-	39
Total dotaciones		5.882	5.026
Pasivo no corriente			
Ingresos diferidos a largo plazo	XVII	16.360	17.085
Préstamo nuevo edificio	XVIII	11.124	11.298
Total pasivo no corriente		27.484	28.383
Patrimonio neto y Reservas no restringidas			
Reservas asignadas	XIX	2.025	849
Reservas no restringidas	XIX	19.448	19.462
Total Patrimonio neto y Reservas no restringidas		21.473	20.311
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO		131.373	115.676

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales

ESTADOS CONSOLIDADOS DE INGRESOS Y GASTOS – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2017

En miles de CHF

		2017			2016		
	Notas	Secretaria no restringido	Acuerdos de proyectos	Total	Secretaria no restringido	Acuerdos de proyectos	Total
INGRESOS OPERATIVOS EXTERNOS							
Cuotas de miembros		11.735	-	11.735	12.932	-	12.932
Devolución de impuestos sobre la renta del personal	XX	1.292	-	1.292	1.319	-	1.319
Ingresos por acuerdos		5	95.123	95.128	90	94.453	94.543
Ingresos por acuerdos marco	XXI	12.578	-	12.578	13.877	-	13.877
Otros ingresos operativos	XXII	4.450	278	4.728	3.514	3.670	7.184
TOTAL DE INGRESOS OPERATIVOS EXTERNOS		30.060	95.401	125.461	31.732	98.123	129.855
ASIGNACIONES INTERNAS							
Recursos provenientes de acuerdos marco asignados a proyectos		-	-	-	-	-	-
Cargos cruzados de proyectos		36.402	(36.402)	-	36.722	(36.722)	-
Otras asignaciones internas		961	(961)	-	250	(250)	-
TOTAL DE ASIGNACIONES INTERNAS		37.363	(37.363)	-	36.972	(36.972)	-
GASTOS OPERATIVOS							
Gastos de personal		52.077	6.576	58.653	53.003	6.771	59.774
Consultores		1.579	18.992	20.571	1.802	18.272	20.074
Subvenciones a asociados		481	4.920	5.401	627	5.595	6.222
Viajes		2.365	12.085	14.450	3.017	15.226	18.243
Talleres y conferencias		290	1.897	2.187	523	2.675	3.198
Costes de publicaciones e impresiones		299	2.303	2.602	296	2.660	2.956
Costes de oficina y administración general		3.894	4.835	8.729	3.995	3.159	7.154
Vehículos y equipo - Costes y mantenimiento		955	6.911	7.866	927	4.722	5.649
Costes y honorarios profesionales		590	637	1.227	661	632	1.293
Depreciación y amortización		2.959	8	2.967	3.206	5	3.211
TOTAL GASTOS OPERATIVOS		65.489	59.164	124.653	68.057	59.717	127.774
SUPERÁVIT/ (DÉFICIT) OPERATIVO NETO		1.934	(1.126)	808	647	1.434	2.081
OTROS INGRESOS (GASTOS)							
Ingresos por intereses	XVIII	501	6	507	553	30	583
Gastos financieros	XVIII	(538)	(186)	(724)	(557)	(245)	(802)
Beneficios (pérdidas) de capital	IV	274	-	274	86	-	86
Beneficios (pérdidas) netos por cambio de moneda		292	718	1.010	(396)	(89)	(485)
Diferencias por cambio de moneda en la reevaluación de los saldos de los proyectos	XXIII	-	573	573	-	324	324
Movimientos netos en dotaciones y cancelaciones		(1.331)	15	(1.316)	(2.163)	189	(1.974)
Excedente del proyecto Congreso 2016	XXV	-	-	-	1643	(1.643)	-
TOTAL OTROS INGRESOS (GASTOS)		(802)	(1.126)	324	(834)	(1.434)	(2.268)
SUPERÁVIT (DÉFICIT) NETO PARA EL AÑO		1.132	-	1.132	(187)	-	(187)

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

ESTADOS CONSOLIDADOS DE PATRIMONIO NETO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE 2017

En miles de CHF

	Reservas asignadas					Reservas no asignadas			Total	
	Reserva para reuniones reglamentarias	Otras reservas asignadas	Reservas para programas	Fondo para renovaciones	Total reservas asignadas	Reserva por conversión de moneda	Fondo de la UICN	Excedentes retenidos		Total reservas no asignadas
Saldo a 1 de enero de 2016	103	541	5.301	825	6.770	1.636	8.621	3.778	14.035	20.805
Superávit/déficit neto para el año	-	-	-	-	-	-	-	(187)	(187)	(187)
Ajuste por conversión de monedas	-	-	-	-	-	(307)	-	-	(307)	(307)
Asignaciones al Fondo para renovaciones	-	-	-	24	24	-	-	(24)	(24)	-
Liberación de otras reservas asignadas	-	(541)	-	-	(541)	-	-	541	541	-
Liberación de Reserva para reuniones reglamentarias	(103)	-	-	-	(103)	-	-	103	103	-
Liberación de Reservas de Programa	-	-	(5.301)	-	(5.301)	-	-	5.301	5301	-
Saldo a 31 diciembre de 2016	-	-	-	849	849	1.329	8.621	9.512	19.462	20.311
Saldo a 1 de enero 2017	-	-	-	849	849	1.329	8.621	9.512	19.462	20.311
Superávit/déficit neto para el año	-	-	-	-	-	-	-	1.132	1.132	1.132
Ajuste por conversión de monedas	-	-	-	-	-	30	-	-	30	30
Asignaciones al Fondo para renovaciones	-	-	-	16	16	-	-	(16)	(16)	-
Asignaciones a otras reservas asignadas	-	671	-	-	671	-	-	(671)	(671)	-
Asignaciones a Reserva para reuniones reglamentarias	489	-	-	-	489	-	-	(489)	(489)	-
Saldo a 31 diciembre 2017	489	671	-	865	2.205	1.359	8.621	9.468	19.448	21.473

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Financieros correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

ESTADOS CONSOLIDADOS DE FLUJOS DE EFECTIVO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2017

En miles de CHF

	Notas	2017	2016
Flujo de efectivo de actividades de explotación			
Superávit/déficit de actividades de explotación		1.132	(187)
Efecto de conversión de moneda	XIX	30	(307)
Saldos netos de actividades de explotación		1.162	(494)
Amortización del inmovilizado material	XI	2.329	2.602
Amortización y movimiento neto del inmovilizado intangible	XII	636	671
Aumento / (disminución) en las provisiones proyectos deficitarios	XVI	676	431
Aumento / (disminución) en pasivos vacaciones/repatriación de personal	XVI	126	(45)
Aumento / (disminución) en provisión por terminaciones de empleo		93	711
Aumento / (disminución) en otras provisiones		(39)	(168)
(Aumento) / disminución (neto) en cuentas a cobrar de los miembros	V	(54)	430
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar del personal	VI	196	(130)
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de organizaciones asociadas	VII	(198)	496
(Aumento) / disminución en anticipos a socios responsables de la ejecución	VIII	(4.790)	178
(Aumento) / disminución en pagos anticipados		(264)	980
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de donantes		(525)	(144)
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de acuerdos de proyecto	IX	2.227	(4.042)
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de acuerdos marco	X	(510)	623
(Aumento) / disminución en otras cuentas a cobrar		(256)	(145)
Aumento / (disminución) en cuotas de miembros cobradas por adelantado		(568)	(34)
Aumento / (disminución) en cuentas a pagar y pasivos acumulados	XIII	6.314	1.162
Aumento / (disminución) en cargos sociales a pagar		(254)	277
Aumento / (disminución) en anticipos de acuerdos de proyecto	IX	7.706	2.203
Aumento / (disminución) en pasivo diverso a corto plazo		409	143
Aumento / (disminución) anticipos de organizaciones alojadas	XV	(80)	(140)
(Beneficio) / Pérdida por venta de inmovilizado material	XI	25	43
Total flujo de efectivo de actividades de explotación		14.361	5.608
Flujo de efectivo de actividades de inversión			
Compra de inmovilizado material	XI	(845)	(1.275)
Movimiento neto de activos financieros	IV	(2.477)	487
Compra de activos intangibles	XII	(30)	(81)
Total flujo de efectivo de actividades de inversión		(3.352)	(869)
Flujo de efectivo de actividades de financiación			
Aumento / (disminución) en préstamos	XVIII	(171)	(167)
Aumento / (disminución) en los ingresos diferidos corrientes	XVII	1.045	(31)
Aumento / (disminución) en los ingresos diferidos a largo plazo	XVII	(725)	(623)
Total flujo de efectivo de actividades de financiación		149	(821)
Flujo de efectivo neto para el año		11.158	3.918
Efectivo y depósitos a corto plazo al inicio del año	III	37.777	33.859
Efectivo y depósitos a corto plazo al cierre del año	III	48.935	37.777

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

I. ORGANIZACIÓN Y ACTIVIDAD

La UICN (Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza), es una organización de miembros constituida en base a sus Estatutos aprobados en 1948 en ocasión de una conferencia acogida por la República Francesa. Su membresía comprende a Estados, agencias gubernamentales, organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales y organizaciones de los pueblos indígenas. La UICN es registrada en Gland, Suiza, en su carácter de asociación con arreglo al artículo 60 del Código Civil suizo, y es la única responsable, con exclusión de sus miembros, de todas sus transacciones y compromisos.

El máximo órgano de gobierno de la UICN es el Congreso Mundial de la Naturaleza, compuesto por los Miembros de la UICN. El Congreso Mundial de la Naturaleza elige al Consejo que tiene autoridad para gobernar la UICN entre las sesiones del Congreso.

En 1986, la UICN concluyó un acuerdo fiscal con el gobierno suizo que le otorgó la exención de todos los impuestos suizos. La UICN también dispone de la condición de observador en las Naciones Unidas.

La misión de la UICN es influenciar, alentar y ayudar a las sociedades de todo el mundo a conservar la integridad y diversidad de la naturaleza, y asegurar que cualquier utilización de los recursos naturales sea equitativa y ecológicamente sostenible.

II. RESUMEN DE LOS PRINCIPIOS CONTABLES Y DEFINICIONES MÁS IMPORTANTES

Todas las cifras están en miles de francos suizos (CHF), salvo que se indique lo contrario.

1. Convención contable

Los estados consolidados están preparados sobre la base de la convención de costes históricos, excepto en el caso de bienes y préstamos que se miden como importes reevaluados o valores razonables. Los estados consolidados siguientes están preparados de conformidad con las normas del Código Suizo de Obligaciones.

2. Base de consolidación

Los estados consolidados incluyen las oficinas de la UICN y aquellas entidades cuyas políticas financieras y operativas estén sujetas al gobierno de la UICN con el fin de obtener beneficios de sus actividades.

Oficinas:

- Región Asia
 - Oficina Regional para Asia (Tailandia)
 - Oficina Nacional de Bangladesh
 - Oficina Nacional de Camboya
 - Oficina Nacional de China
 - Oficina Nacional de la India
 - Oficina de proyecto de Indonesia
 - Oficina Nacional de la República Democrática Popular de Laos
 - Oficina de proyecto de las Maldivas
 - Oficina de proyecto de Myanmar

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

- Oficina Nacional de Nepal
- Oficina Nacional de Pakistán
- Oficina Nacional de Sri Lanka
- Oficina Nacional de Tailandia
- Oficina Nacional de Vietnam

- Región África Oriental y Austral
 - Oficina Regional para África Oriental y Austral (Kenia)
 - Oficina de proyecto de Djibouti
 - Oficina nacional de Mozambique
 - Oficina de proyecto de Ruanda
 - Oficina Nacional de Sudáfrica
 - Oficina Nacional de Tanzania
 - Oficina Nacional de Uganda
 - Oficina Nacional de Zimbabue

- Oficina Regional para Europa del Este y Asia Central (Serbia)

- Centro de Derecho Ambiental (Alemania)

- Oficina Mediterránea (España)

- Oficina Regional para Oceanía (Fiyi)

- Región México, América Central y Caribe
 - Oficina Regional para México, América Central y el Caribe (Costa Rica)
 - Oficina de proyecto de El Salvador
 - Oficina de proyecto de Guatemala
 - Oficina de proyecto de Honduras
 - Oficina de proyecto de México

- Región América del Sur
 - Oficina Regional para América del Sur (Ecuador)
 - Oficina Nacional de Brasil

- Programa de Especies en el Reino Unido (Reino Unido)

- Región África Central y Occidental
 - Oficina Regional para África Central y Occidental (Burkina Faso)
 - Oficina Nacional de Burkina Faso
 - Oficina Nacional de Camerún
 - Oficina Nacional de la República Democrática del Congo
 - Oficina de proyecto de Ghana
 - Oficina de proyecto de Guinea
 - Oficina Nacional de Guinea Bissau
 - Oficina Nacional de Mali
 - Oficina Nacional de Mauritania
 - Oficina de proyecto de Níger

- Oficina Regional para Asia Occidental (Jordania)

- Oficina de Washington, D.C.

Otras entidades:

- Los administradores fiduciarios designados de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales (Fondo fiduciario de WASAA, Nairobi)

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

- UICN, Bureau de Représentation auprès de l'Union Européenne aisbl
- Associação UICN
- IUCN UK (compañía de responsabilidad limitada)
- IUCN Maldives
- IUCN PNG Mangrove Rehabilitation and Management Project Association

3. Moneda de las cuentas

a) Moneda de informes

De acuerdo con los Reglamentos de la UICN, la moneda empleada para los estados consolidados es el franco suizo (CHF).

b) Moneda funcional

En cada país en el que hay presencia de la UICN se mantiene un conjunto de cuentas separadas. La moneda funcional para cada país es la moneda del país, con la excepción de Fiyi (dólar EUA), Costa Rica (dólar EUA) y Serbia (EUR) donde la moneda elegida refleja mejor el entorno económico en el que opera la oficina.

4. Conversión de moneda

Las siguientes prácticas contables se aplican a la hora de convertir transacciones y estados de cuenta a la moneda de los informes:

- Las transacciones reportadas en monedas diferentes a las de los libros de contabilidad de la oficina se convierten a la moneda de los libros de la oficina y se registran con base en el tipo de cambio a la fecha de la transacción. Al final del ejercicio, todos los saldos mantenidos en monedas de transacción se convierten a la moneda de los libros contables de la oficina, al tipo de cambio al final del ejercicio. Las pérdidas y los beneficios generados se reconocen en la declaración de ingresos de los libros contables de cada oficina.
- Excepto en el caso de activos fijos, que se declaran en los valores históricos, los saldos en monedas otras que el franco suizo de la declaración financiera consolidada se convierten a CHF al tipo de cambio al final del ejercicio, y la pérdida o beneficio neto no realizado se incluye en el balance financiero como reserva para el ajuste por conversión de moneda.
- Los saldos de proyectos se expresan en la moneda del libro contable del país en que residen. Los saldos de proyectos en monedas que no sean CHF se convierten a CHF al tipo de cambio que rige al final del ejercicio. Las pérdidas o beneficios no realizados se reconocen en la reserva para ajustes por conversión de moneda.
- Si como consecuencia de la aplicación de las políticas de conversión anteriores resulta un déficit neto en la reserva para ajustes por conversión de moneda, dicho déficit se reporta en la declaración de ingresos y gastos.

5. Ingresos

Los ingresos incluyen las cuotas de miembros, las aportaciones realizadas por los donantes, los ingresos en concepto de inversiones, las devoluciones de impuestos del Gobierno Suizo y otros ingresos diversos procedentes de la venta de otros bienes y servicios.

a) Cuotas de Miembros

Las cuotas de Miembros se determinan en el Congreso Mundial de la Naturaleza, el órgano supremo de gobierno de la UICN, y se registran como ingresos de uso no restringido en el año en que son exigibles.

b) Donaciones voluntarias

Las donaciones voluntarias incluyen acuerdos marco formalizados con donantes para las actividades principales de la UICN, y acuerdos de proyecto para las actividades de diferentes proyectos.

Ingresos por acuerdos marco

Normalmente, los acuerdos marco tienen una vigencia superior a un año y pueden estar sujetos a algunas restricciones generales, que vienen determinadas por condiciones geográficas o temáticas.

Los ingresos por acuerdos marco se consignan en el estado de ingresos sin restricciones una vez firmados los acuerdos y en concordancia con la cantidad especificada en el acuerdo para cada año de calendario. Los ingresos de acuerdos marco recaudados antes del período al que se refieren se registran como ingresos diferidos sin restricciones.

Contribuciones en especie por acuerdos marco

Las contribuciones en especie de personal se reconocen de acuerdo con el valor de mercado durante el período del contrato de empleo como gastos tanto que como ingresos en las declaraciones consolidadas de gastos e ingresos. El valor de mercado del aporte de personal en especies se determina como el coste promedio que habría incurrido la UICN si hubiera tenido que contratar a una persona en un puesto equivalente.

Ingresos por acuerdos de proyecto

Los ingresos por acuerdos de proyecto están limitados a actividades específicas de proyectos detalladas en los acuerdos de proyecto y sujetos a condiciones específicas impuestas por el donante. Los ingresos se reconocen a medida que se incurre en gastos. Al cierre del ejercicio, el saldo de los proyectos se registra como “Cuentas por cobrar de acuerdos de proyecto” (activos corrientes) cuando los gastos incurridos en proyectos excedieron los montos anticipados por los donantes, y como “Anticipos de acuerdos de proyecto” (pasivos corrientes) cuando los anticipos de los donantes excedieron los gastos incurridos.

c) Retención de impuesto sobre la renta del personal

El personal no suizo residente en Suiza está exento del pago de impuestos sobre los ingresos que obtienen de la UICN en virtud de un acuerdo fiscal entre la UICN y el Gobierno Suizo, que

entró en vigor el 1 de enero de 1987. Con el fin de garantizar un trato equitativo entre el personal suizo y no suizo de la Sede, se practica una retención interna al personal no suizo residente en Suiza. Esto se muestra como retención de impuesto sobre la renta del personal y se clasifica como ingreso de uso no restringido en las declaraciones consolidadas de gastos e ingresos.

6. Gastos

Todos los gastos con fondos de uso no restringido y gastos de proyectos se contabilizan en valores devengados.

7. Cargos cruzados de proyectos

Los cargos cruzados de proyectos representan transferencias entre los Acuerdos de Proyecto y los fondos no restringidos de la Secretaría y comprenden el tiempo del personal imputado a los proyectos y los costos indirectos financiados por los proyectos.

Imputación del tiempo del personal

Los costos de personal de la UICN se registran como costos no restringidos. El personal que trabaja en proyectos cobra su tiempo dedicado a estos proyectos a través de un sistema de registro del tiempo. Los acuerdos del proyecto son imputados del costo del tiempo del personal y los fondos no restringidos de la Secretaría recibe los ingresos.

Recuperación de costos indirectos

Los costos indirectos se registran como costos no restringidos. Los costos indirectos financiados por los acuerdos de proyectos se imputan de manera cruzada a los proyectos y los fondos no restringidos de la Secretaría recibe los ingresos

8. Activos financieros

Los activos financieros se contabilizan al precio de mercado. Los beneficios o pérdidas derivados de la variación de los precios de mercado de los activos financieros se reportan en el estado de ingresos del año en que se producen, al igual que las pérdidas o los beneficios por cambio de moneda resultantes de la reevaluación de los activos financieros denominados en monedas diferentes del CHF.

9. Inmovilizado material

a) Activos adquiridos

Los activos fijos adquiridos se capitalizan cuando el precio de compra es de mil CHF o más, o su equivalente en otras monedas, y son propiedad de la UICN.

b) Activos en especie

El valor de las aportaciones en especie de inmovilizado material se capitaliza a precio de mercado y las donaciones se consignan como ingresos diferidos, y posteriormente se reconocen en el estado de ingresos a lo largo de toda la duración de vida estimada del activo, en consonancia con el gasto por depreciación.

c) Depreciación

El inmovilizado material se capitaliza teniendo en cuenta su vida útil, según se indica a continuación:

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

Equipos informáticos	3 años
Vehículos	4 - 7 años
Equipamiento y mobiliario de oficina	4 - 7 años
Renovaciones de edificios	10 - 20 años
Instalaciones en edificios	20 años
Infraestructuras de edificios	50 años

d) Donaciones para la compra de inmovilizado material

El valor de las donaciones en efectivo para la compra de inmovilizado material se contabiliza como ingresos diferidos y se reconoce en el estado de ingresos a lo largo de toda la duración estimada de vida del activo correspondiente, en consonancia con el gasto por depreciación.

10. Inmovilizado intangible

Los programas informáticos adquiridos se capitalizan sobre la base de los gastos derivados de la adquisición y puesta en funcionamiento de dichos programas.

Los programas informáticos se amortizan linealmente a lo largo de su vida útil (5 a 7 años).

El coste de desarrollar programas informáticos dentro de la institución aparece como gastos en el año en que se incurren dichos costes.

11. Provisiones

a) Dotación para cuotas de miembros a cobrar

Se hace una dotación general para cuotas de miembros impagadas, para reconocer la probabilidad de que no se reciban todas las cotizaciones. El aumento o la disminución en la provisión total se reconoce dentro del estado de gastos e ingresos. Las dotaciones para cuotas impagadas se calculan sobre la siguiente base, en función del saldo pendiente de recibir al cierre del ejercicio:

Cuotas pendientes de recibir:

	<u>2017</u>	<u>2016</u>
Desde hace cuatro años o más	100%	100%
Desde hace tres años	100%	60%
Desde hace dos años	67%	40%
Desde hace un año	33%	20%

El cambio en el nivel de provisiones de 2016 a 2017 refleja un cambio en los procedimientos de rescisión. A partir de 2018, la membresía de la UICN tomará decisiones semestralmente para rescindir a los miembros que tengan atrasos de cuotas de 2 años o más. Anteriormente, tales decisiones se tomaban cada cuatro años.

La dotación para atrasos de algunos Estados y agencias gubernamentales Miembros se calcula caso por caso, tras un examen de la situación particular de cada uno de ellos.

Se dota una provisión completa para las cuotas adeudadas por Miembros cuyos derechos han sido rescindidos por el Congreso Mundial de la Naturaleza de la UICN.

b) Provisiones para proyectos deficitarios

Se dota una provisión para proyectos deficitarios para aquellos proyectos cuyos gastos hayan sido superiores a los ingresos y para los que no existe certeza de que puedan recaudarse fondos adicionales que permitan cubrir el excedente de gasto.

c) Terminaciones de empleo

Se dota una provisión por el coste estimado de las indemnizaciones conocidas. Una indemnización se considera conocida cuando la dirección ha adoptado una decisión y la ha comunicado al personal afectado.

Asimismo, se dota una provisión adicional cuando existe una obligación legal local al respecto.

d) Vacaciones y repatriación de personal

Se dota una provisión por las vacaciones de personal que correspondan al derecho de vacaciones que el personal aún no ha empleado al cierre del ejercicio. El saldo al cierre del ejercicio también incluye el coste estimado de repatriación para el personal internacional.

12. Préstamos a un tipo de interés inferior al de mercado

Los préstamos se valoran según su precio de mercado. El beneficio derivado de la aplicación de un tipo de interés inferior al del mercado se mide como la diferencia entre el valor inicial en libros del préstamo y los beneficios recibidos. Dicho beneficio se registra como ingreso diferido y se reconoce a lo largo de toda la duración del préstamo. El tipo de interés se revisa anualmente y el valor contable se ajusta cuando hay movimientos importantes en los tipos de interés del mercado.

En el estado de gastos e ingresos se reconoce anualmente como ingreso y como gasto un importe equivalente al interés que se habría generado en el caso de que el préstamo se hubiera contraído al tipo de interés del mercado.

13. Organizaciones alojadas

La UICN alberga algunas organizaciones. Una organización alojada no tiene estatuto legal en el país en el que opera y por lo tanto funciona bajo la cobertura legal de la UICN. Una organización alojada opera de forma autónoma y es responsable ante sus propias estructuras de gestión y gobernanza y no ante la UICN.

Los ingresos recibidos y gastos incurridos a nombre de una organización alojada se reportan en cuentas de proyectos separadas y están excluidos de la consolidación. Los fondos que mantiene la UICN a nombre de organizaciones alojadas se reportan en el estado financiero como anticipos a organizaciones alojadas.

14. Reservas

La UICN mantiene las reservas siguientes:

a) Reservas sin restricciones

Fondo de la UICN

El Fondo de la UICN se mantiene para preservar el capital de la Unión. El Consejo de la UICN es el responsable de la gestión del Fondo, que se mantiene como reserva de último recurso.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

Reserva por conversión de monedas

La reserva por conversión de monedas cubre las variaciones del valor de los activos netos de la UICN en el nivel de la consolidación correspondiente a las variaciones de las monedas funcionales con respecto al franco suizo.

Excedentes retenidos

Los excedentes retenidos representan otra fuente de recursos sin restricciones.

b) Reservas asignadas

Las reservas asignadas son fondos provenientes de las reservas sin restricción que han sido asignados para cubrir eventos o propósitos futuros. El Consejo de la UICN puede cancelar las asignaciones en cualquier momento.

Reserva para reuniones reglamentarias

La reserva para reuniones reglamentarias representa los importes netos de fondos sin restricciones asignados para cubrir los costes de futuras reuniones relacionadas con el Congreso Mundial de la Naturaleza y las reuniones preparatorias correspondientes.

Reserva para Programas

La reserva para programas corresponde a fondos reservados para actividades futuras específicas de los programas o para casos en que se reciben ingresos sin restricciones durante un ejercicio financiero pero los gastos asociados se planifican para el siguiente ejercicio financiero.

Fondo para renovaciones

El fondo para renovaciones representa fondos asignados de fondos sin restricciones para futuras renovaciones del edificio de la Sede.

Otras reservas asignadas

Este epígrafe representa los importes provenientes de fondos sin restricción asignados a otros costes o actividades futuras.

III. EFECTIVO Y DEPÓSITOS A CORTO PLAZO

Los depósitos en efectivo y a corto plazo incluyen todas las cuentas bancarias y los depósitos a corto plazo gestionados por la UICN en el mundo. A continuación, se muestra el análisis por región u oficina.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

REGIÓN U OFICINA	2017	2016
Asia	2.294	2.975
África Oriental y Austral	2.633	2.191
Europa del Este y Asia Central	341	65
Europa	1.495	664
Centro de Derecho Ambiental, Bonn	378	270
Sede	32.722	22.466
Mediterráneo	388	726
México, América Central y el Caribe	2.210	2.632
Oceanía	327	785
América del Sur	272	395
Reino Unido	440	692
Estados Unidos	1.896	1.332
África Central y Occidental	3.241	2.566
Asia Occidental	298	18
Saldo al 31 diciembre	48.935	37.777

IV. ACTIVOS FINANCIEROS

	2017	2016
Bonos	10.834	8.366
Micro-finanzas	2.987	2.793
Valores	1.183	1.457
Convertibles	886	626
Otras inversiones	592	763
Saldo al 31 diciembre	16.482	14.005

Al 31 de diciembre de 2017, se reconoció en el portafolio de inversiones un beneficio por cambios no realizados de CHF 3 (2016 – beneficio de CHF 14).

En el curso de 2017, se reconoció un beneficio de CHF 274 (2016 – beneficio de CHF 86) por la venta de inversiones.

En 2008, el Gobierno de Zimbabue incautó cuentas bancarias de la UICN en dólares EUA. En 2015, se emitieron bonos del tesoro para la UICN a modo de compensación. Los bonos del tesoro tienen fechas de vencimiento hasta 2019. Los bonos del tesoro se reportan al precio de mercado estimado de CHF nulo e incluidos bajo Bonos.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

V. CUENTAS A COBRAR DE LOS MIEMBROS Y DOTACIONES

	2017	2016
Cuotas brutas de miembros a cobrar	3.885	4.285
Dotaciones para cuotas de miembros atrasadas	(2.239)	(2.693)
Cuotas netas de miembros a cobrar al 31 de diciembre	1.646	1.592

El establecimiento de dotaciones para cuotas atrasadas de miembros se calcula de acuerdo con la política descrita en la nota II.11 (a) y como ajustado en 2017. El cambio en las cuotas de membresía en el cálculo de la provisión de atrasos en 2017 en comparación con 2016 resultó en una provisión aumentada de CHF 474.

	2014	2015	2016	2017	Total
	y antes				
Gobiernos	333	244	699	1.710	2.986
Agencias gubernamentales	48	73	165	284	570
Organizaciones de pueblos indígenas	1	0	0	7	8
ONG internacionales	1	2	6	8	17
ONG nacionales	21	22	79	120	242
Afiliados	5	8	15	34	62
Total cuotas de membresía por cobrar	409	349	964	2.163	3.885
Provisión para cuotas de membresía	(409)	(349)	(744)	(737)	(2.239)
Cuotas de membresía por cobrar (neto)	0	0	220	1.426	1.646

Movimiento de la dotación para cuotas atrasadas de miembros

	2017	2016
Saldo a 1 de enero	2.693	1.627
Dotaciones a / (liberación de) la provisión	(26)	1.269
Aplicaciones o disminuciones de la dotación	(428)	(203)
Saldo al 31 de diciembre	2.239	2.693

VI. CUENTAS A COBRAR DEL PERSONAL

Las cuentas a cobrar del personal corresponden a anticipos para viajes, anticipos de sueldos y préstamos a miembros del personal pendientes de reembolso al 31 de diciembre.

	2017	2016
Anticipos netos para viajes	434	533
Anticipos de sueldos y préstamos a miembros del personal	19	116
Saldo al 31 de diciembre	453	649

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

VII. CUENTAS A COBRAR DE ORGANIZACIONES ASOCIADAS

Las cuentas a cobrar de organizaciones asociadas representan saldos adeudados por las organizaciones asociadas a la UICN y que al 31 de diciembre están pendientes de pago.

	2017	2016
Secretaría de la Convención de RAMSAR	475	227

VIII. ANTICIPOS A SOCIOS RESPONSABLES DE LA EJECUCIÓN

Los anticipos a socios responsables de la ejecución representan sumas anticipadas a los socios de la UICN para la implementación de acuerdos de proyectos que al 31 de diciembre todavía no se han gastado.

	2017	2016
Asia	517	450
África Oriental y Austral	408	396
Sede	9.477	4.924
Mediterráneo	15	61
México, América Central y el Caribe	274	239
América del Sur	252	69
Reino Unido	220	251
Estados Unidos	22	299
Asia Occidental	172	127
África Central y Occidental	1.155	906
Saldo al 31 de diciembre	12.512	7.722

IX. CUENTAS A COBRAR Y ANTICIPOS DE ACUERDOS DE PROYECTO

Las cuentas a cobrar y anticipos de acuerdos de proyectos representan respectivamente el total de proyectos con un saldo de tesorería negativo y el total de proyectos con un saldo de tesorería positivo al final del ejercicio.

	2017	2016
Cuentas a cobrar de acuerdos de proyectos	(14.073)	(16.300)
Anticipos de acuerdos de proyectos	57.885	50.179
Saldo al 31 de diciembre	43.812	33.879

X. CUENTAS A COBRAR DE ACUERDOS MARCO

Las cuentas a cobrar de acuerdos marco representan los ingresos de tales acuerdos adeudados, pero no recaudados al cierre del ejercicio. Al 31 de diciembre de 2017, había un importe pendiente de CHF 510, a comparar con el importe de CHF nulo al 31 de diciembre de 2016.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

XI. INMOVILIZADO MATERIAL

1. Movimiento del inmovilizado material

	Infraestructuras de edificios	Instalaciones en edificios	Otros terrenos y edificios	Vehículos, equipamiento, mobiliario y material	Total
Valor de adquisición:					
Saldo al 31 de diciembre de 2015	27.178	13.775	4.911	10.532	56.396
Altos	-	-	157	1.118	1.275
Bajos	-	-	(15)	(1.794)	(1.809)
Saldo al 31 de diciembre de 2016	27.178	13.775	5.053	9.856	55.862
Altos	-	-	228	617	845
Bajos	-	-	-	(1.707)	(1.707)
Saldo al 31 de diciembre de 2017	27.178	13.775	5.281	8.766	55.000
Depreciación:					
Saldo al 31 de diciembre de 2015	(8.466)	(5.585)	(861)	(8.250)	(23.162)
Cargo correspondiente al año 2016	(544)	(575)	(281)	(1.202)	(2.602)
Bajos	-	-	15	1.751	1.766
Saldo al 31 de diciembre de 2016	(9.010)	(6.160)	(1.127)	(7.701)	(23.998)
Cargo correspondiente al año 2017	(544)	(575)	(278)	(932)	(2.329)
Bajos	-	-	-	1.685	1.685
Saldo al 31 de diciembre de 2017	(9.554)	(6.735)	(1.405)	(6.948)	(24.642)
Valor neto					
Saldo al 31 de diciembre de 2016	18.168	7.615	3.926	2.155	31.864
Saldo al 31 de diciembre de 2017	17.624	7.040	3.876	1.818	30.358

Como se indicó en la nota II.9, los activos fijos adquiridos con ingresos de uso no restringido se deprecian en función de su duración de vida estimada.

2. Terrenos

En 1990, la Comuna de Gland concedió a la UICN el derecho de utilización de un terreno con el fin de construir la Sede de la Secretaría de la UICN. El derecho se concedió gratuitamente y durante un periodo de 50 años, es decir, hasta agosto de 2040. En 2008 la Comuna de Gland puso a disposición de la UICN el derecho de utilización durante un período de 50 años de una parcela adyacente a la original con permiso para construir una ampliación de la Sede existente.

3. Edificio de la Sede de la UICN

El edificio de la Sede de la UICN está incluido en las partidas “Infraestructuras de edificios” e “Instalaciones en edificios”. Dicho edificio consta de un edificio original y de una ampliación.

a) Edificio original

El edificio original se financió mediante donaciones de la Confederación Suiza, del Cantón de Vaud y de la Comuna de Gland. Si bien la UICN es formalmente propietaria del edificio de la Sede, la Unión goza de un derecho de uso restringido y no puede disponer del edificio ni darlo en garantía sin la aprobación del Gobierno Suizo. Si se dispusiera de él, el Gobierno Suizo tiene derecho a recuperar su desembolso inicial y un porcentaje del valor añadido, si aplicase. El coste del edificio se incluye en el activo fijo y el siguiente valor contable es compensado por un valor correspondiente de ingresos diferidos para reconocer que el edificio está sujeto a restricciones. Este ingreso diferido se libera a lo largo de toda la duración de vida estimada del edificio en consonancia con su amortización.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

En 2014, el Cantón de Vaud aportó una subvención de CHF 600 para la renovación del edificio original. La subvención se irá haciendo disponible durante el tiempo de vida útil estimado para la renovación del edificio (20 años).

b) Ampliación del edificio

La ampliación del edificio se financia a través de un préstamo de CHF 20.000 sin intereses otorgado por el Gobierno Suizo, a pagar en 50 plazos anuales idénticos de CHF 400, el primero de los cuales se pagó en diciembre de 2010. Además del préstamo del Gobierno Suizo, la UICN recibió donaciones en efectivo por CHF 4.092 y donaciones en especie por CHF 1.787.

XII. INMOVILIZADO INTANGIBLE

A fecha del 31 de diciembre de 2017, la Unión incurrió en un gasto de CHF 4.728 (2016 – CHF 4.698) para la elaboración e implantación de un sistema de planificación de recursos (ERP) y aplicaciones del portal. El sistema se empezó a utilizar en la Sede de la UICN en julio de 2011 y se ha ido amortizando desde entonces.

Movimiento del inmovilizado intangible

	2017	2016
Valor de adquisición:		
Saldo al 1 de enero	4.408	4.327
Altos	30	81
Saldo al 31 de diciembre	4.438	4.408
Amortización:		
Saldo al 1 de enero	(3.433)	(2.762)
Cargo correspondiente al año	(636)	(671)
Saldo al 31 de diciembre	(4.069)	(3.433)
Valor neto en libros al 31 de diciembre	369	975

XIII. CUENTAS A PAGAR Y PASIVOS ACUMULADOS

Las cuentas a pagar y los pasivos acumulados representan los importes adeudados a acreedores y proveedores al cierre del ejercicio. De la deuda pendiente total de CHF 13.907 al 31 de diciembre de 2017 (2016 – CHF 7.593), CHF 10.025 (2016 – CHF 3.342) guardan relación con la Sede, y el resto con las oficinas regionales y de país.

	2017	2016
Cuentas por pagar y devengos de proveedores	6.082	5.532
Devengos para socios encargados de la implementación	7.825	2.061
Saldo al 31 de diciembre	13.907	7.593

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

XIV. OBLIGACIONES RELATIVAS A LOS FONDOS DE PENSIONES

La UICN opera diferentes planes de pensiones en diferentes países, cada uno cumpliendo con las regulaciones legales del país en cuestión. Al 31 de diciembre de 2017, el pasivo de los planes de pensiones ascendía a CHF 0 (2016 – CHF 60).

XV. ANTICIPOS DE ORGANIZACIONES ALOJADAS

Los anticipos de organizaciones alojadas representan fondos en poder de la UICN en nombre de organizaciones alojadas.

	2017	2016
Saldo al 1 de enero	589	729
Ingresos	3.736	5.204
Gastos	(3.848)	(4.950)
	477	983
Otros fondos mantenidos	34	(394)
Saldo al 31 de diciembre	511	589

XVI. PROVISIONES

1. Proyectos deficitarios

La dotación para proyectos deficitarios se alimenta con ingresos no restringidos, y cubre los proyectos en los que las negociaciones están todavía en marcha, pero para los que la UICN considera que podría no ser capaz de obtener fondos adicionales de los donantes para cubrir los gastos ya realizados.

Movimiento de la provisión para déficits en proyectos

	2017	2016
Saldo al 1 de enero	1.495	1.064
Dotaciones a la provisión	1.351	835
Utilización de la provisión	(675)	(404)
Saldo al 31 de diciembre	2.171	1.495
Región	2017	2016
Asia	497	108
África Oriental y Austral	302	10
Europa del Este y Asia Central	17	16
Sede	457	938
Mediterráneo	79	-
Oceanía	426	277
África Central y Occidental	106	73
Asia Occidental	287	73
Saldo al 31 de diciembre	2.171	1.495

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

2. Terminaciones de empleo

La provisión para la terminación de contratos del personal se calcula separadamente para cada oficina, a fin de dar cumplimiento como mínimo a las leyes laborales locales. Sin embargo, independientemente de la legislación laboral local, se dota una provisión por el coste estimado de la terminación del empleo cuando se adopta la decisión de resolver el contrato de un funcionario y se ha comunicado dicha decisión a la persona afectada.

Movimiento de la provisión para terminación de empleo

	2017	2016
Saldo al 1 de enero	1.450	1.495
Dotaciones a la provisión	913	1.016
Utilización de la provisión	(787)	(1.061)
Saldo al 31 de diciembre	1.576	1.450

XVII. INGRESOS DIFERIDOS

El epígrafe de ingresos diferidos sin restricciones representa ingresos recibidos anteriormente al período con el que se relacionan.

	2017	2016
Ingresos diferidos sin restricciones	1.196	103
Alquileres diferidos en los Estados Unidos	-	31
Donaciones para la construcción de la ampliación del edificio de la Sede		
Donaciones en efectivo	2.855	2.956
Donaciones en especie	273	344
Donación en efectivo para renovación del edificio original	496	527
	3.624	3.827
Edificio original de la Sede	7.708	8.017
Préstamo del Gobierno sin intereses	5.491	5.721
Total	18.019	17.699
Corriente		
Ingresos diferidos sin restricciones	1.196	103
Edificios:		
Edificio original	339	339
Ampliación del edificio	124	172
Total edificios	463	511
Total de ingresos diferidos corriente	1.659	614
No corriente		
Alquileres diferidos en los Estados Unidos	-	31
Edificio original	7.400	7.709
Ampliación del edificio	8.960	9.345
Total de ingresos diferidos a largo plazo	16.360	17.085
Total de ingresos diferidos	18.019	17.699

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

La oficina de la UICN en Washington, D.C. inició un contrato de alquiler a largo plazo y disfruta de costes de alquiler menores al principio del contrato por diez años. En 2014, se amplió el contrato de alquiler, que concluirá en 2025. Según el contrato original, la oficina paga un aumento anual de 4% del alquiler, un porcentaje más alto que la inflación anual, calculada en 1.75%. La diferencia entre los bajos costes iniciales de alquiler y los mayores aumentos anuales del alquiler se registra como ingresos diferidos para mantener alineado el coste durante el período correspondiente de alquiler. El bajo rendimiento inicial del arrendamiento se ha eliminado progresivamente en las renovaciones de contrato sucesivas.

Las donaciones recibidas para los edificios de la Sede (el original y la ampliación) se contabilizan como ingresos diferidos y se reconocen a lo largo de toda la duración de vida de los activos correspondientes, adquiridos o donados (véase la nota XI.3).

Los ingresos diferidos del préstamo gubernamental representan la diferencia entre el valor de mercado del préstamo CHF 11.298 (2016 – CHF 11.469) y el valor en efectivo pendiente de pago del préstamo CHF 16.789 (2016 – 17.190) (véase la nota XVIII). Dicha diferencia representa el valor de mercado del ahorro por concepto de intereses derivado del préstamo sin intereses otorgado por el Gobierno Suizo y se reconoce a lo largo de toda la vida del préstamo.

XVIII. PRÉSTAMO PARA EL NUEVO EDIFICIO

Préstamo para la ampliación del edificio de la Sede

	2017	2016
Corriente	174	171
No corriente	11.124	11.298
Saldo al 31 de diciembre	11.298	11.469

El Gobierno Suizo concedió un préstamo sin intereses de CHF 20.000 para financiar la ampliación del edificio de la Sede.

Dicho préstamo es a pagar en 50 plazos anuales de CHF 400. El primer plazo se abonó en diciembre de 2010.

El valor de mercado del préstamo se estima en CHF 11.298 (2016 – CHF 11.469). El valor en efectivo pendiente de pago del préstamo se ha descontado a un tipo del 2% (2016 – 2%), que representa el tipo de interés de mercado para un préstamo a 10 años, de acuerdo con las condiciones de mercado actuales. La diferencia de CHF 5.491 (2016 – CHF 5.721) entre el valor en efectivo del préstamo pendiente de pago y el valor de mercado del préstamo es el beneficio derivado del préstamo sin intereses, y se registra como un ingreso diferido (véase la nota XVII).

Se calcula que el valor de los intereses que se habrían pagado en el caso de haber suscrito un préstamo comercial equivalente a un tipo del 2% habría ascendido a CHF 336 (2016 – 2%, CHF 344). Este importe se ha incluido en el estado de ingresos y gastos bajo el epígrafe de ingresos por intereses, con el fin de reflejar el beneficio que supone el hecho de disfrutar de un préstamo sin intereses, y bajo el epígrafe gastos financieros, para reconocer el importe que habría debido pagarse en concepto de intereses.

XIX. FONDOS Y RESERVAS NO RESTRINGIDAS

1. Reservas no restringidas

Ajuste por conversión de monedas y beneficios y pérdidas por cambio de moneda

Los beneficios y pérdidas por conversión de moneda a nivel de los libros individuales se tratan dentro del estado de ingresos. El beneficio neto sin restricciones para el año debido al cambio de monedas ascendió a CHF 292 (2016 – pérdida de CHF 396).

Las beneficios y pérdidas debidos al cambio de monedas en la consolidación y la conversión de los libros de contabilidad mantenidos en monedas diferentes al franco suizo se llevan a la reserva de ajuste por conversión de monedas. El movimiento neto registrado en 2017 fue un beneficio de CHF 30 (2016 – pérdida de CHF 307).

2. Reservas asignadas

a) Reserva para reuniones reglamentarias

En 2017, se asignaron CHF 489 (2016 – CHF 103) a la Reserva para reuniones reglamentarias procedentes de Excedentes retenidos para cubrir los costes futuros del Congreso de 2020 (CHF 239) y de los Foros Regionales de Conservación (CHF 250).

b) Otras reservas asignadas

En 2017, se asignó un saldo de CHF 671 (2016 – liberados CHF 541) a las Otras reservas asignadas, en concepto de Comisiones de la UICN por CHF 214 (2016 – liberados CHF 445), de Evaluación Externa por CHF 75 (2016 – liberados CHF 96) y de inversión en sistemas por CHF 382 (2016 – nulo).

c) Reservas del programa

Ninguna transferencia se hizo hacia las reservas de programa en 2017 (2016 – liberados CHF 5.301).

d) Fondo para renovaciones

Se asignaron CHF 16 (2016 – CHF 24) de excedentes retenidos al fondo para renovaciones, para sufragar los costes de la futura renovación del edificio de la Sede de la UICN.

XX. RETENCIÓN DE IMPUESTO SOBRE LA RENTA DEL PERSONAL

La devolución de impuestos por el Gobierno Suizo ascendió a CHF 1.292 (2016 – CHF 1.319). Dicho importe corresponde al valor de los impuestos que habrían sido pagados por los funcionarios no suizos eximidos en virtud del acuerdo fiscal entre la UICN y el Gobierno Suizo, que entró en vigor el 1 de enero de 1987 y por el cual el personal no suizo está exento del pago de impuestos sobre la nómina.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

XXI. INGRESOS DERIVADOS DE ACUERDOS MARCO

En el anexo A se enumeran los ingresos derivados de acuerdos marco por donante, y se detallan las asignaciones de ingresos al programa de la UICN y sus unidades operativas.

Los ingresos de acuerdos marco incluyen contribuciones en especie por CHF 481 (2016 – CHF 307).

XXII. OTROS INGRESOS OPERATIVOS

Los otros ingresos operativos de CHF 4.450 (2016 – CHF 3.514) incluidos como parte de los fondos no restringidos de la Secretaría incluyen CHF 515 (2016 – CHF 536) abonados por la Secretaría de la Convención de Ramsar para sufragar gastos generales y en concepto de administración, y los ingresos derivados de arrendamientos de CHF 960 (2016 – CHF 866) y el reconocimiento de los ingresos diferidos de donaciones recibidas para la construcción del edificio original de la Sede y su ampliación CHF 511 (2016 – CHF 645). El resto de los ingresos operativos se compone de diversos ingresos externos recaudados por la Sede y las oficinas de la UICN en distintas partes del mundo.

XXIII. DIFERENCIAS POR CAMBIO DE MONEDA EN LA REEVALUACIÓN DE LOS SALDOS DE LOS PROYECTOS

Los saldos de los proyectos están expresados en la moneda de los libros individuales de contabilidad. Al final del ejercicio, los saldos de proyectos expresados en otras monedas son reevaluados a CHF al tipo de cambio a la fecha de cierre del ejercicio. Los beneficios o pérdidas no realizados resultantes se contabilizan como un ajuste en los saldos de los proyectos en el balance y en la reserva de ajuste por conversión de monedas. El ajuste neto se pasa a través del estado de ingresos y gastos de acuerdos de proyecto, con el propósito de reflejar el movimiento neto en la cartera de proyectos.

XXIV. HONORARIOS DE AUDITORÍA

Los siguientes honorarios se pagaron a los auditores de los estados consolidados de la UICN.

	2017	2016
Auditoría de los estados consolidados	165	189
Otras auditorías	48	126

XXV. ENTIDADES VINCULADAS

1. Identidad de las entidades vinculadas

a) Las Comisiones

Las Comisiones de la UICN son redes de voluntarios expertos a las que se encomienda el desarrollo y el fomento del conocimiento institucional y de la experiencia y objetivos de la UICN. Las Comisiones son creadas por el Congreso, que es el órgano que determina su mandato.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

b) Comités Nacionales y Regionales

Los Comités nacionales y regionales son agrupaciones de miembros de la UICN procedentes de Estados o regiones específicos. Su función es facilitar la cooperación entre los Miembros y coordinar la participación de los miembros en el programa y el gobierno de la UICN.

c) La Convención Relativa a los Humedales de Importancia Internacional (Ramsar)

Ramsar está ubicada en la Sede de la Secretaría de la UICN y opera bajo su propia personalidad jurídica. Su responsabilidad exclusiva, bajo la dirección de un Secretario General, es la administración de los fondos de la Convención y la atención de todos los asuntos administrativos, salvo aquellos que requieran el ejercicio de personalidad jurídica. La UICN presta servicios a la Secretaría de Ramsar en términos de gestión financiera y presupuestaria, instalaciones de oficinas, gestión de recursos humanos y tecnología de la información.

d) TRAFFIC International

TRAFFIC International es una empresa benéfica registrada en el Reino Unido, y una alianza estratégica entre WWF International y la UICN. La Secretaría de la UICN alberga las operaciones de TRAFFIC en sus oficinas en Camerún, Tailandia y Suráfrica, donde operan bajo la entidad jurídica de la UICN.

e) Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales – EE. UU

La Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales – EE. UU. es una organización benéfica registrada en los Estados Unidos, cuyo objetivo principal es recaudar fondos para la conservación a fin de invertirlos conjuntamente con la UICN y sus miembros.

2. Operaciones con partes vinculadas

En el transcurso del año, la UICN realizó aportaciones a las Comisiones por importe de CHF 1.300 (2016 – CHF 1443). Este importe se distribuye entre los epígrafes de gastos que reflejan la naturaleza de los gastos incurridos por las Comisiones.

A lo largo del año y como parte de los servicios que la UICN presta a Ramsar, la UICN ha recibido fondos por valor de CHF 5.488 (2016 – CHF 5.729) y ha realizado pagos por CHF 5.237 (2016 – CHF 5.650) en nombre de Ramsar. Al cierre del ejercicio, el saldo mantenido a nombre de Ramsar alcanzaba CHF 4.466 (2016 – CHF 4.599). Estas transacciones se registran en los estados de cuentas y financieros de Ramsar y, por lo tanto, no se presentan en los estados financieros de la UICN. En el transcurso del año, la UICN recibió honorarios por CHF 515 (2016 – CHF 536) en relación con los servicios prestados a Ramsar que se incluyen en otros ingresos operativos.

A lo largo del año, la UICN realizó aportaciones a TRAFFIC International por un importe de CHF 446 (2016 – CHF 275).

Durante el ejercicio, la UICN también recibió fondos procedentes de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales – EE. UU. por un importe de USD 791 (CHF 743) y de USD 1.259 (CHF 1.254) en 2016.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2017

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

Resumen de las entidades legalmente contraladas:

Entidad	Cierre de ejercicio	Moneda	Capital	Proporción del capital	
				2017	2016
The International Union for the Conservation of Nature and Natural Resources, Registered Trustees, (WASAA Trust Fund, Nairobi)	31.12	KES	220.840	100%	100%
UICN, Bureau de Représentation auprès de l'Union Européenne aisbl	31.12	EUR	77	100%	100%
Associação UICN	31.12	BLR	223	20%	20%
IUCN UK (A Company Limited by Guarantee)	31.12	GBP	115	NA	NA
IUCN Maldives	31.12	MVR	540	100%	100%
IUCN PNG Mangrove Rehabilitation and Management Project Association	latente				

XXVI. ARRENDAMIENTOS OPERATIVOS

Al 31 de diciembre de 2017, la UICN tiene compromisos mínimos futuros de alquiler de oficinas por un monto de CHF 6.007 (2016 – CHF 5.973) en relación con las tarifas de alquiler esperadas hasta el final de los contratos de arrendamiento que vencen entre marzo de 2018 y diciembre de 2025.

La UICN tiene contratos de arrendamiento para equipos de oficina y vehículos por un monto de CHF 205 (2016 – CHF 136) que vencen entre junio de 2017 y julio de 2022.

XXVII. GARANTÍA BANCARIA

Al 31 de diciembre de 2017, la UICN tenía garantías bancarias por un total de 2.862 Metical mozambiqueños (CHF 47) (2016 – EUR 2.071 – CHF 2.220) a favor de un donante de la UICN. Se ha comprometido un monto equivalente en efectivo en el banco correspondiente.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales
ANEXO A – FONDOS BÁSICOS DE ACUERDOS MARCO

En miles de CHF	2017	2017	2016	2016
	Gastos no restringidos Secretaría	Asignación de ingresos marco	Gastos no restringidos Secretaría	Asignación de ingresos marco
Región de África Central y Occidental	3.738	789	4.272	882
Región de África Oriental y Austral	4.095	739	4.355	827
Región Asia	7.420	998	7.798	1.115
Mesoamérica y Caribe	4.274	480	3.979	545
Sudamérica y Brasil	1.469	383	1.190	481
Oficina Regional Europea, Bruselas	844	-	820	-
Oficina Regional para Europa del Este y Asia Central	396	-	396	-
Región de Asia Occidental	1.030	386	1.218	439
Centro de Cooperación del Mediterráneo	1.353	-	1.035	-
Oceanía	1.623	389	1.910	442
Oficina Washington, D.C.	1.085	-	1.125	-
Subtotal Componentes Regionales	27.327	4.164	28.097	4.731
Oficina del Director, Grupo de Conservación de la Biodiversidad	377	493	466	493
Programa Especies	3.056	676	3.243	803
Programa Áreas Protegidas	1.570	529	1.347	541
Programa Patrimonio Mundial	1.003	385	1.038	407
TRAFFIC International	446	446	573	275
Subtotal Grupo de Conservación de la Biodiversidad	6.452	2.529	6.667	2.518
Oficina del Director, Grupo de Soluciones basadas en la Naturaleza	508	440	523	441
Programa Gestión de Ecosistemas	1.321	324	1.418	260
Programa Bosques y Cambio Climático	2.597	321	2.908	382
Programa Marino y Polar	1.783	424	1.521	445
Programa Agua y Seguridad Alimentaria	1.049	298	1.114	356
Programa Sector privado y Biodiversidad	1.185	338	1.344	401
Programa Gobernanza y Derechos	1.134	532	1.585	818
Subtotal Grupo de Soluciones basadas en la Naturaleza	9.577	2.677	10.411	3.103
Oficina del Director, Grupo de Políticas y Programa	414	455	427	480
Conocimientos Económicos	504	291	-	-
Unidad de Ciencia y Conocimientos	894	762	842	795
Unidad de Política Global	641	600	609	574
Programa de Derecho Ambiental	1.100	413	1.153	504
Unidad de Coordinación del FMAM	681	607	669	684
Subtotal Grupo de Políticas y Programa	4.234	3.128	3.700	3.037
Comisión de Educación y Comunicación	124	209	229	232
Comisión de Gestión de Ecosistemas	179	209	244	232
Comisión Mundial de Derecho Ambiental	138	220	175	244
Comisión Mundial de Áreas Protegidas	184	218	231	242
Comisión de Supervivencia de Especies	246	235	277	261
Comisión de Política Ambiental, Económica y Social	175	209	224	232
Subtotal Comisiones	1.046	1.300	1.378	1.443
Oficina de la Director, Grupo para el Fortalecimiento de la Unión	851	-	1.638	-
Gobernanza	636	-	652	-
Subtotal Grupo para el Fortalecimiento de la Unión	1.487	-	2.291	-
Oficina de la Directora General	1.471	145	1.558	159
Asesor Jurídico	461	-	511	-
Unidad de Supervisión	209	-	246	-
Unidad de Planificación, Monitoreo y Evaluación	531	595	539	654
Comunicaciones globales	1.130	-	1.252	167
Grupo Finanzas	1.862	-	2.159	-
Unidad de Operaciones del Programa Global	844	-	-	-
Grupo Gestión Recursos Humanos	1.202	-	1.252	-
Unidad de las Alianzas estratégicas	569	-	638	-
Unidad de los Servicios Generales	2.997	-	3.066	-
Sistemas de Información	4.067	-	4.249	-
Subtotal Unidades de servicios	15.343	740	15.471	981
TOTAL GENERAL	65.466	14.538	68.015	15.811
Gastos no operativos / (ingresos)	23		42	
Gastos operativos según Estado de Ingresos y Gastos	65.489	14.538	68.057	15.811
Conciliación de los ingresos marco con los estados financieros		2017		2016
Asignaciones Totales Generales según supra		14.538		15.811
Cambio de moneda realizado sobre las contribuciones en efectivo				6
Superávit/déficit al cierre del ejercicio transferido a reserva designada		(1.960)		(1.941)
Total asignado bajo Acuerdos Marco		12.578		13.877

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

ANNEX A – FONDOS BÁSICOS DE ACUERDOS MARCO

En miles de CHF

	2017	2016
Asociados de Acuerdos Marco Conjuntos	TOTAL	TOTAL
Ministerio de Asuntos Exteriores (DANIDA) – Dinamarca	-	3.527
Agencia Francesa de Desarrollo (AFD), Ministerio de Europa y Relaciones Exteriores (MAEDI), Ministerio de la Transición Ecológica e Inclusiva (MTES), Ministerio de Agricultura y Alimentación (MAA), Ministerio del Ultramar (MOM) – Francia	481	924
MAVA Fundación para la Naturaleza – Suiza	1.000	1.000
Ministerio del Medio Ambiente – República de Corea	500	600
Ministerio de Asuntos Exteriores – Finlandia	410	375
Agencia Noruega de Cooperación para el Desarrollo (NORAD) – Noruega	2.524	2.507
Agencia Sueca para el Desarrollo Internacional (ASDI) – Suecia	4.627	2.893
Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE) – Suiza	2.200	2.050
Departamento de Estado – Estados de Unidos	836	-
Total asignado bajo Acuerdos Marco	12.578	13.877

Nota:

Las asignaciones de ingresos marco se realizan sobre la base de los ingresos presupuestados al comienzo del ejercicio. La diferencia entre las asignaciones realizadas y los ingresos reales recibidos se lleva a reservas sin restricciones. Esto se compensa con saldos en otras fuentes de financiamiento para llegar al resultado general del ejercicio.

UICN, Unión International para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Gland

Traducción al español de un documento originalmente emitido en inglés. En caso de discrepancia, prevalece la versión en lengua inglesa.

Informe de auditoría independiente al Consejo sobre las cuentas anuales consolidadas 2018





Informe de auditoría independiente al Consejo de la UICN, Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales Gland

Informe sobre la auditoría de las cuentas anuales consolidadas

Opinión

Hemos auditado las cuentas anuales consolidadas adjuntas de la UICN, Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales, que comprenden el balance consolidado al 31 de diciembre de 2018, el estado consolidado de ingresos y gastos, el estado consolidado de fondos y reservas, el estado consolidado de flujos de efectivo y las notas correspondientes al ejercicio finalizado, incluyendo un resumen de las políticas contables más significativa.

En nuestra opinión, las cuentas anuales consolidadas adjuntas al 31 de diciembre de 2018 cumplen con la legislación suiza, los Estatutos de la UICN, así como con los principios de consolidación y valoración descritos en las notas.

Fundamentos de la opinión

Realizamos nuestra auditoría de conformidad con la legislación suiza, las Normas Internacionales de Auditoría (NIA) y las Normas de Auditoría suizas. Nuestras responsabilidades bajo esas disposiciones y estándares se describen más detalladamente en la sección “Responsabilidades del auditor para la auditoría de los estados financieros consolidados” de nuestro informe.

Somos independientes del Grupo, de conformidad con las disposiciones de la legislación suiza y los requisitos de la profesión de auditor en Suiza, y hemos cumplido con nuestras otras responsabilidades éticas de acuerdo con estos requisitos. Creemos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido es suficiente y apropiada para fundamentar nuestra opinión.

Información adicional en el informe anual

Los administradores son responsables de la información adicional presentada en el informe anual. La información adicional comprende toda la información incluida en el informe anual, pero no incluye las cuentas anuales consolidadas y estados financieros independientes de la UICN, Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales, ni los informes de nuestros auditores al respecto.

Nuestra opinión sobre las cuentas anuales consolidadas no cubre la información adicional presentada en el informe anual y no expresamos ninguna forma de conclusión de seguridad al respecto.

En relación con nuestra auditoría de las cuentas anuales consolidadas, nuestra responsabilidad consiste en leer la información adicional presentada en el informe anual y, al hacerlo, considerar si esta información es materialmente inconsistente con las cuentas anuales consolidadas o nuestro



conocimiento obtenido durante la auditoría, o de otra manera parece estar materialmente incorrecta. Si, en base al trabajo que hemos realizado, llegamos a la conclusión de que existe una declaración material equivocada de esta información, estamos obligados a informar de ese hecho. No tenemos nada que reportar al respecto.

Responsabilidad de los administradores por las cuentas anuales consolidadas

Los administradores son responsables de preparar las cuentas anuales consolidadas de conformidad con las provisiones de la legislación suiza, así como del control interno que consideren necesario para permitir la preparación de cuentas anuales consolidadas libres de incorrección material, sea por fraude o por error.

Al preparar las cuentas anuales consolidadas, los administradores son responsables de evaluar la capacidad del Grupo para seguir en funcionamiento, divulgando, según corresponda, las cuestiones relativas a la continuidad de la explotación y utilizando la base de continuidad de la explotación a menos que los administradores tengan la intención de liquidar el Grupo o cesar sus operaciones, o no tengan otra alternativa realista que hacerlo.

Responsabilidad del auditor por las cuentas anuales consolidadas

Nuestros objetivos son obtener una seguridad razonable acerca de si las cuentas anuales consolidadas en su conjunto están libres de errores importantes, sea por fraude o por error, y emitir un informe de auditoría que incluya nuestra opinión. Una seguridad razonable constituye un alto nivel de seguridad, pero no una garantía de que una auditoría realizada de conformidad con la legislación suiza, las NIA y las Normas de Auditoría suizas pueda siempre detectar una incorrección material cuando exista. Las declaraciones erróneas pueden surgir de fraude o error y se consideran materiales si, individualmente o en conjunto, son susceptibles de influir razonablemente en las decisiones económicas de los usuarios, tomadas sobre la base de estas cuentas anuales consolidadas.

Como parte de una auditoría, de acuerdo con la legislación suiza, las NIA y las Normas de Auditoría suizas, ejercemos un criterio profesional y mantenemos cierto nivel de escepticismo profesional durante toda la auditoría. Así mismo:

- Identificamos y evaluamos los riesgos de incorrección material de las cuentas anuales consolidadas, sea por fraude o por error, diseñamos y aplicamos procedimientos de auditoría que respondan a esos riesgos, y obtenemos evidencia de auditoría suficiente y apropiada para fundamentar nuestra opinión. El riesgo de no detectar una declaración material equivocada a consecuencia de un fraude es mayor que en el caso de un error, ya que el fraude puede implicar colusión, falsificación, omisiones intencionales, tergiversaciones o la invalidación del control interno.
- Obtenemos una comprensión del control interno relevante para la auditoría con el fin de diseñar procedimientos de auditoría que sean apropiados a las circunstancias, pero no con el propósito de expresar una opinión sobre la efectividad del control interno del Grupo.
- Evaluamos la idoneidad de las políticas contables utilizadas y la razonabilidad de las estimaciones contables y de las divulgaciones relacionadas realizadas.
- Proporcionamos conclusiones sobre la idoneidad de continuidad de la explotación por parte de los administradores y, en función de la evidencia de auditoría obtenida, sobre si existe una incertidumbre material relacionada con eventos o condiciones que puedan generar dudas significativas sobre la capacidad del Grupo para seguir en funcionamiento. Si llegamos a la conclusión de que existe una incertidumbre importante, estamos obligados a destacar, en nuestro informe de auditoría, las divulgaciones correspondientes en las cuentas anuales consolidadas o, si tales divulgaciones son inadecuadas, a modificar nuestra opinión. Nuestras conclusiones se basan en la evidencia de auditoría obtenida hasta la fecha del informe de nuestro auditor. Sin embargo, unos eventos o condiciones futuros pueden influir sobre la capacidad del Grupo a seguir en funcionamiento.



- Obtenemos evidencia de auditoría suficiente y adecuada con respecto a la información financiera de las entidades o actividades comerciales dentro del Grupo para expresar una opinión sobre las cuentas anuales consolidadas. Somos responsables de la dirección, supervisión y desempeño de la auditoría del Grupo. Somos los únicos responsables de nuestra opinión de auditoría.

Comunicamos con los administradores o su comité relevante en relación, entre otros asuntos, con el alcance y calendario planificados, así como con los hallazgos significativos de la auditoría, incluyendo cualquier deficiencia significativa en el control interno que identifiquemos durante nuestra auditoría.

Informe sobre otros requerimientos legales y reglamentarios

De acuerdo con el artículo 818 párrafo 1 CO en relación con el artículo 728a párrafo 1 punto 3 CO y la Norma Suiza de Auditoría 890, confirmamos que existe un control interno diseñado para la preparación de las cuentas anuales consolidadas, de acuerdo con las instrucciones de los administradores.

Recomendamos que se aprueben las cuentas anuales consolidadas que se han presentado al Consejo.

PricewaterhouseCoopers SA

Yves Cerutti
Auditor experto
Auditor a cargo

Marcello Stimato
Auditora experta

Ginebra, 3 de junio de 2019

Anexos:

- Cuentas anuales consolidadas (balance consolidado, estado consolidado de ingresos y gastos, estado consolidado de fondos y reservas, estado consolidado de flujos de efectivo y sus notas)
- Anexo A –Fondos recibidos a través de acuerdos marco

Tabla de Contenidos

BALANCE CONSOLIDADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2018	2
ESTADOS CONSOLIDADOS DE INGRESOS Y GASTOS – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2018	3
ESTADOS CONSOLIDADOS DE PATRIMONIO NETO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE 2018	4
ESTADOS CONSOLIDADOS DE FLUJOS DE EFECTIVO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2018	5
<i>I. ORGANIZACIÓN Y ACTIVIDAD</i>	<i>6</i>
<i>II. RESUMEN DE LOS PRINCIPIOS CONTABLES Y DEFINICIONES MÁS IMPORTANTES</i>	<i>6</i>
<i>III. EFECTIVO Y DEPÓSITOS A CORTO PLAZO</i>	<i>13</i>
<i>IV. ACTIVOS FINANCIEROS</i>	<i>14</i>
<i>V. CUENTAS A COBRAR DE LOS MIEMBROS Y DOTACIONES</i>	<i>15</i>
<i>VI. CUENTAS A COBRAR DEL PERSONAL</i>	<i>15</i>
<i>VII. CUENTAS A COBRAR DE ORGANIZACIONES ASOCIADAS</i>	<i>16</i>
<i>VIII. ANTICIPOS A SOCIOS RESPONSABLES DE LA EJECUCIÓN</i>	<i>16</i>
<i>IX. CUENTAS A COBRAR Y ANTICIPOS DE ACUERDOS DE PROYECTO</i>	<i>16</i>
<i>X. CUENTAS A COBRAR DE ACUERDOS MARCO</i>	<i>17</i>
<i>XI. INMOVILIZADO MATERIAL</i>	<i>17</i>
<i>XII. INMOVILIZADO INTANGIBLE</i>	<i>18</i>
<i>XIII. CUENTAS A PAGAR Y PASIVOS ACUMULADOS</i>	<i>19</i>
<i>XIV. OBLIGACIONES RELATIVAS A LOS FONDOS DE PENSIONES</i>	<i>19</i>
<i>XV. ANTICIPOS DE ORGANIZACIONES ALOJADAS</i>	<i>19</i>
<i>XVI. PROVISIONES</i>	<i>19</i>
<i>XVII. INGRESOS DIFERIDOS</i>	<i>20</i>
<i>XXIII. PRÉSTAMO PARA EL NUEVO EDIFICIO</i>	<i>21</i>
<i>XIX. FONDOS Y RESERVAS NO RESTRINGIDAS</i>	<i>22</i>
<i>XX. RETENCIÓN DE IMPUESTO SOBRE LA RENTA DEL PERSONAL</i>	<i>23</i>
<i>XXI. INGRESOS DERIVADOS DE ACUERDOS MARCO</i>	<i>23</i>
<i>XXII. OTROS INGRESOS OPERATIVOS</i>	<i>23</i>
<i>XXIII. DIFERENCIAS POR CAMBIO DE MONEDA EN LA REEVALUACIÓN DE LOS SALDOS DE LOS PROYECTOS</i>	<i>23</i>
<i>XXIV. HONORARIOS DE AUDITORÍA</i>	<i>23</i>
<i>XXV. ENTIDADES VINCULADAS</i>	<i>24</i>
<i>XXVI. PLANTILLA DE PERSONAL</i>	<i>25</i>
<i>XXVII. ARRENDAMIENTOS OPERATIVOS</i>	<i>25</i>
<i>XXVIII. GARANTÍAS BANCARIAS</i>	<i>26</i>
<i>ANEXO A – FONDOS BÁSICOS DE ACUERDOS MARCO</i>	<i>27</i>

BALANCE CONSOLIDADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2018

En miles CHF

	Notas	31.12.2018	31.12.2017
ACTIVO			
Activo corriente			
Efectivo y depósitos a corto plazo	III	47.656	48.935
Activos financieros	IV	16.148	16.482
Cuentas a cobrar de los miembros (neto)	V	1.972	1.646
Cuentas a cobrar del personal	VI	393	453
Cuentas a cobrar de organizaciones asociadas	VII	338	475
Anticipos a socios responsables de la ejecución	VIII	14.465	12.512
Pagos anticipados		1.160	1.020
Cuentas a cobrar de donantes		4.307	3.318
Cuentas a cobrar de acuerdos de proyecto	IX	14.686	14.073
Cuentas a cobrar de acuerdos marco	X	712	510
Otras cuentas a cobrar		1.607	1.222
Total activo corriente		103.444	100.646
Activo no corriente			
Inmovilizado material (neto)	XI	28.817	30.358
Inmovilizado intangible (neto)	XII	127	369
Total activo no corriente		28.944	30.727
TOTAL ACTIVO		132.388	131.373
PATRIMONIO NETO Y PASIVO			
Pasivo corriente			
Cuotas de miembros pagadas por adelantado		1.534	1.409
Cuentas a pagar y pasivos acumulados	XIII	13.841	13.907
Cargas sociales a pagar		69	354
Anticipos acuerdos de proyecto	IX	62.369	57.885
Ingresos diferidos no restringidos	XVII	709	1.196
Ingresos diferidos de edificios	XVII	467	463
Préstamo nuevo edificio	XVIII	177	174
Anticipos de organizaciones alojadas	XV	496	511
Pasivo diverso a corto plazo		598	635
Total pasivo corriente		80.260	76.534
Dotaciones			
Proyectos deficitarios	XVI	1.928	2.171
Vacaciones y repatriación de personal		1.975	2.135
Terminaciones de empleo	XVI	1.726	1.576
Total dotaciones		5.629	5.882
Pasivo no corriente			
Ingresos diferidos a largo plazo	XVII	15.685	16.360
Préstamo nuevo edificio	XVIII	10.947	11.124
Total pasivo no corriente		26.632	27.484
Patrimonio neto y Reservas no restringidas			
Reservas asignadas	XIX	2.648	2.025
Reservas no restringidas	XIX	17.219	19.448
Total Patrimonio neto y Reservas no restringidas		19.867	21.473
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO		132.388	131.373

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales

ESTADOS CONSOLIDADOS DE INGRESOS Y GASTOS – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2018

En miles de CHF

	Notas	2018			2017		
		Secretaría no restringido	Acuerdos de proyectos	Total	Secretaría no restringido	Acuerdos de proyectos	Total
INGRESOS OPERATIVOS EXTERNOS							
Cuotas de miembros		12.768	-	12.768	11.735	-	11.735
Devolución de impuestos sobre la renta del personal	XX	1.487	-	1.487	1.292	-	1.292
Ingresos por acuerdos		33	93.129	93.162	5	95.123	95.128
Ingresos por acuerdos marco	XXI	11.229	-	11.229	12.578	-	12.578
Otros ingresos operativos	XXII	6.041	324	6.365	4.450	278	4.728
TOTAL DE INGRESOS OPERATIVOS EXTERNOS		31.558	93.453	125.011	30.060	95.401	125.461
ASIGNACIONES INTERNAS							
Cargos cruzados de proyectos		36.078	(36.078)	-	36.402	(36.402)	-
Otras asignaciones internas		78	(78)	-	961	(961)	-
TOTAL ASIGNACIONES INTERNAS		36.156	(36.156)	-	37.363	(37.363)	-
GASTOS OPERATIVOS							
Gastos de personal		53.187	6.736	59.923	52.077	6.576	58.653
Consultores		1.687	16.586	18.273	1.579	18.992	20.571
Subvenciones a asociados		484	3.271	3.755	481	4.920	5.401
Viajes		2.860	12.201	15.061	2.365	12.085	14.450
Talleres y conferencias		269	2.099	2.368	290	1.897	2.187
Costes de publicaciones e impresiones		249	2.791	3.040	299	2.303	2.602
Costes de oficina y administración general		3.923	3.850	7.773	3.894	4.835	8.729
Vehículos y equipo - Costes y mantenimiento		909	9.170	10.079	955	6.911	7.866
Costes y honorarios profesionales		593	955	1.548	590	637	1.227
Depreciación y amortización		2.459	6	2.465	2.959	8	2.967
TOTAL GASTOS OPERATIVOS		66.620	57.665	124.285	65.489	59.164	124.653
SUPERÁVIT/(DÉFICIT) OPERATIVO NETO		1.094	(368)	726	1.934	(1.126)	808
OTROS INGRESOS (GASTOS)							
Ingresos por intereses	XVIII	515	8	523	501	6	507
Gastos financieros	XVIII	(542)	(157)	(699)	(538)	(186)	(724)
Beneficios (pérdidas) de capital	IV	(408)	-	(408)	274	-	274
Beneficios (pérdidas) netos por cambio de moneda		(504)	(552)	(1.056)	292	718	1.010
Diferencias por cambio de moneda en la reevaluación de los saldos de los proyectos	XXIII	-	(106)	(106)	-	573	573
Movimientos netos en dotaciones y cancelaciones		(1.186)	1.175	(11)	(1.331)	15	(1.316)
TOTAL OTROS INGRESOS (GASTOS)		(2.125)	368	(1.757)	(802)	1.126	324
SUPERÁVIT (DÉFICIT) NETO PARA EL AÑO		(1.031)	-	(1.131)	1.132	-	1.132

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales

ESTADOS CONSOLIDADOS DE PATRIMONIO NETO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE 2018

En miles de CHF

	Reservas asignadas				Reservas no asignadas			Total	
	Reserva para reuniones reglamentarias	Otras reservas asignadas	Fondo para renovaciones	Total reservas asignadas	Reserva por conversión de moneda	Fondo de la UICN	Excedentes retenidos		Total reservas no asignadas
Saldo a 1 de enero de 2017	-	-	849	849	1.329	8.621	9.512	19.462	20.311
Superávit/(déficit) neto para el año	-	-	-	-	-	-	1.132	1.132	1.132
Ajuste por conversión de monedas	-	-	-	-	30	-	-	30	30
Asignaciones al Fondo para renovaciones	-	-	16	16	-	-	(16)	(16)	-
Liberación de otras reservas asignadas	-	671	-	671	-	-	(671)	(671)	-
Liberación de Reserva para reuniones reglamentarias	489	-	-	489	-	-	(489)	(489)	-
Saldo a 31 diciembre de 2017	489	671	865	2.025	1.359	8.621	9.468	19.448	21.473
Saldo a 1 de enero 2018	489	671	865	2.025	1.359	8.621	9.468	19.448	21.473
Superávit/(déficit) neto para el año	-	-	-	-	-	-	(1.031)	(1.031)	(1.031)
Ajuste por conversión de monedas	-	-	-	-	(575)	-	-	(575)	(575)
Asignaciones al Fondo para renovaciones	-	-	11	11	-	-	(11)	(11)	-
Liberación de otras reservas asignadas	-	269	-	269	-	-	(269)	(269)	-
Liberación de Reserva para reuniones reglamentarias	343	-	-	343	-	-	(343)	(343)	-
Saldo a 31 diciembre 2018	832	940	876	2.648	784	8.621	7.814	17.219	19.867

ESTADOS CONSOLIDADOS DE FLUJOS DE EFECTIVO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2018

En miles de CHF

	Notas	2018	2017
Flujo de efectivo de actividades de explotación			
Superávit/déficit de actividades de explotación		(1.031)	1.132
Efecto de conversión de moneda	XIX	(575)	30
Saldos netos de actividades de explotación		(1.606)	1.162
Amortización del inmovilizado material	XI	2.139	2.329
Amortización y movimiento neto del inmovilizado intangible	XII	354	636
Aumento / (disminución) en las provisiones proyectos deficitarios	XVI	(243)	676
Aumento / (disminución) en pasivos vacaciones/repatriación de personal	XVI	150	126
Aumento / (disminución) en provisión por terminaciones de empleo		(160)	93
Aumento / (disminución) en otras provisiones		-	(39)
(Aumento) / disminución (neto) en cuentas a cobrar de los miembros	V	(326)	(54)
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar del personal	VI	59	196
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de organizaciones asociadas	VII	137	(198)
(Aumento) / disminución en anticipos a socios responsables de la ejecución	VIII	(1.953)	(4.790)
(Aumento) / disminución en pagos anticipados		(140)	(264)
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de donantes		(989)	(525)
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de acuerdos de proyecto	IX	(613)	2.227
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de acuerdos marco	X	(202)	(510)
(Aumento) / disminución en otras cuentas a cobrar		(383)	(256)
Aumento / (disminución) en cuotas de miembros cobradas por adelantado		125	(568)
Aumento / (disminución) en cuentas a pagar y pasivos acumulados	XIII	(66)	6.314
Aumento / (disminución) en cargos sociales a pagar		(285)	(254)
Aumento / (disminución) en anticipos de acuerdos de proyecto	IX	4.484	7.706
Aumento / (disminución) en pasivo diverso a corto plazo		(34)	409
Aumento / (disminución) anticipos de organizaciones alojadas	XV	(15)	(80)
(Beneficio) / Pérdida por venta de inmovilizado material	XI	33	25
Total flujo de efectivo de actividades de explotación		466	14.361
Flujo de efectivo de actividades de inversión			
Compra de inmovilizado material	XI	(634)	(845)
Movimiento neto de activos financieros	IV	334	(2.477)
Compra de activos intangibles	XII	(112)	(30)
Total flujo de efectivo de actividades de inversión		(412)	(3.352)
Flujo de efectivo de actividades de financiación			
Aumento / (disminución) en préstamos	XVIII	(174)	(171)
Aumento / (disminución) en los ingresos diferidos corrientes	XVII	(483)	1.045
Aumento / (disminución) en los ingresos diferidos a largo plazo	XVII	(676)	(725)
Total flujo de efectivo de actividades de financiación		(1.333)	149
Flujo de efectivo neto para el año		(1.279)	11.158
Efectivo y depósitos a corto plazo al inicio del año	III	48.935	37.777
Efectivo y depósitos a corto plazo al cierre del año	III	47.656	48.935

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Financieros Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2018
A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

I. ORGANIZACIÓN Y ACTIVIDAD

La UICN (Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza), es una organización de miembros constituida en base a sus Estatutos aprobados en 1948 en ocasión de una conferencia acogida por la República Francesa. Su membresía comprende a Estados, agencias gubernamentales, organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales y organizaciones de los pueblos indígenas. La UICN es registrada en Gland, Suiza, en su carácter de asociación internacional de agencias gubernamentales y organizaciones no gubernamentales con arreglo al artículo 60 del Código Civil suizo, y es la única responsable, con exclusión de sus miembros, de todas sus transacciones y compromisos.

El máximo órgano de gobierno de la UICN es el Congreso Mundial de la Naturaleza, compuesto por los Miembros de la UICN. El Congreso Mundial de la Naturaleza elige al Consejo que tiene autoridad para gobernar la UICN entre las sesiones del Congreso.

En 1986, la UICN concluyó un acuerdo fiscal con el gobierno suizo que le otorgó la exención de todos los impuestos suizos. La UICN también dispone de la condición de observador en las Naciones Unidas.

La misión de la UICN es influenciar, alentar y ayudar a las sociedades de todo el mundo a conservar la integridad y diversidad de la naturaleza, y asegurar que cualquier utilización de los recursos naturales sea equitativa y ecológicamente sostenible.

II. RESUMEN DE LOS PRINCIPIOS CONTABLES Y DEFINICIONES MÁS IMPORTANTES

Todas las cifras están en miles de francos suizos (CHF), salvo que se indique lo contrario.

1. Convención contable

Los estados consolidados están preparados sobre la base de la convención de costes históricos, excepto en el caso de ciertos bienes y préstamos que se miden como importes reevaluados o valores razonables. Los estados consolidados siguientes están preparados de conformidad con las normas del Código Suizo de Obligaciones.

2. Base de consolidación

Los estados consolidados incluyen las oficinas de la UICN y aquellas entidades cuyas políticas financieras y operativas estén sujetas al gobierno de la UICN con el fin de obtener beneficios de sus actividades.

Oficinas:

- Región Asia
 - Oficina Regional para Asia (Tailandia)
 - Oficina Nacional de Bangladesh
 - Oficina Nacional de Camboya
 - Oficina Nacional de China
 - Oficina Nacional de la India
 - Oficina de proyecto de Indonesia
 - Oficina Nacional de la República Democrática Popular de Laos
 - Oficina de proyecto de las Maldivas

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2018

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

- Oficina de proyecto de Myanmar
- Oficina Nacional de Nepal
- Oficina Nacional de Pakistán
- Oficina Nacional de Sri Lanka
- Oficina Nacional de Tailandia
- Oficina Nacional de Vietnam

- Región África Oriental y Austral
 - Oficina Regional para África Oriental y Austral (Kenia)
 - Oficina nacional de Mozambique
 - Oficina de proyecto de Ruanda
 - Oficina Nacional de Sudáfrica
 - Oficina Nacional de Tanzania
 - Oficina Nacional de Uganda
 - Oficina Nacional de Zimbabue

- Oficina Regional para Europa del Este y Asia Central (Serbia)

- Centro de Derecho Ambiental (Alemania)

- Oficina Mediterránea (España)

- Oficina Regional para Oceanía (Fiyi)

- Región México, América Central y Caribe
 - Oficina Regional para México, América Central y el Caribe (Costa Rica)
 - Oficina de proyecto de El Salvador
 - Oficina de proyecto de Guatemala
 - Oficina de proyecto de Honduras
 - Oficina de proyecto de México

- Región América del Sur
 - Oficina Regional para América del Sur (Ecuador)
 - Oficina Nacional de Brasil

- Programa de Especies en el Reino Unido (Reino Unido)

- Región África Central y Occidental
 - Oficina Regional para África Central y Occidental (Burkina Faso)
 - Oficina Nacional de Burkina Faso
 - Oficina Nacional de Camerún
 - Oficina Nacional de la República Democrática del Congo
 - Oficina de proyecto de Ghana
 - Oficina Nacional de Guinea Bissau
 - Oficina Nacional de Mali
 - Oficina Nacional de Mauritania
 - Oficina de proyecto de Níger
 - Oficina Nacional de Senegal

- Oficina Regional para Asia Occidental (Jordania)

- Oficina de Washington, D.C.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2018

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

Otras entidades:

- Los administradores fiduciarios designados de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales (Fondo fiduciario de WASAA, Nairobi)
- UICN, Bureau de Représentation auprès de l'Union Européenne aisbl
- Associação UICN
- IUCN UK (compañía de responsabilidad limitada)
- IUCN Maldives
- IUCN PNG Mangrove Rehabilitation and Management Project Association

3. Moneda de las cuentas

a) Moneda de informes

De acuerdo con los Reglamentos de la UICN, la moneda empleada para los estados consolidados es el franco suizo (CHF).

b) Moneda funcional

En cada país en el que hay presencia de la UICN se mantiene un conjunto de cuentas separadas. La moneda funcional para cada país es la moneda del país, con la excepción de Fiyi (dólar EUA), Costa Rica (dólar EUA) y Serbia (EUR) donde la moneda elegida refleja mejor el entorno económico en el que opera la oficina.

4. Conversión de moneda

Las siguientes prácticas contables se aplican a la hora de convertir transacciones y estados de cuenta a la moneda de los informes:

- Las transacciones reportadas en monedas diferentes a las de los libros de contabilidad de la oficina se convierten a la moneda de los libros de la oficina y se registran con base en el tipo de cambio a la fecha de la transacción. Al final del ejercicio, todos los saldos mantenidos en monedas de transacción se convierten a la moneda de los libros contables de la oficina, al tipo de cambio al final del ejercicio. Las pérdidas y los beneficios generados se reconocen en la declaración de ingresos de los libros contables de cada oficina.
- Excepto en el caso de activos fijos, que se declaran en los valores históricos, los saldos en monedas otras que el franco suizo de la declaración financiera consolidada se convierten a CHF al tipo de cambio al final del ejercicio, y la pérdida o beneficio neto no realizado se incluye en el balance financiero como reserva para el ajuste por conversión de moneda.
- Los saldos de proyectos se expresan en la moneda del contrato correspondiente con el donante. Al cierre del ejercicio, los saldos de proyectos se convierten en la moneda del libro contable del país en que residen, al tipo de cambio que rige al final del ejercicio. Las pérdidas o beneficios realizados se reconocen en el estado de resultados de cada libro contable. Los saldos de proyectos también se convierten de la moneda del libro contable a CHF al tipo de cambio que rige al final del ejercicio. Las pérdidas o beneficios no realizados se reconocen en la reserva para ajustes por conversión de moneda.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2018

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

- Si como consecuencia de la aplicación de las políticas de conversión anteriores resulta un déficit neto en la reserva para ajustes por conversión de moneda, dicho déficit se reporta en la declaración de ingresos y gastos.

5. Ingresos

Los ingresos incluyen las cuotas de miembros, las aportaciones realizadas por los donantes, los ingresos en concepto de inversiones, las devoluciones de impuestos del Gobierno Suizo y otros ingresos diversos procedentes de la venta de otros bienes y servicios.

a) Cuotas de Miembros

Las cuotas de Miembros se determinan en el Congreso Mundial de la Naturaleza, el órgano supremo de gobierno de la UICN, y se registran como ingresos de uso no restringido en el año en que son exigibles.

b) Donaciones voluntarias

Las donaciones voluntarias incluyen acuerdos marco formalizados con donantes para las actividades principales de la UICN, y acuerdos de proyecto para las actividades de diferentes proyectos.

Ingresos por acuerdos marco

Normalmente, los acuerdos marco tienen una vigencia superior a un año y pueden estar sujetos a algunas restricciones generales, que vienen determinadas por condiciones geográficas o temáticas.

Los ingresos por acuerdos marco se consignan en el estado de ingresos sin restricciones una vez firmados los acuerdos y en concordancia con la cantidad especificada en el acuerdo para cada año de calendario. Los ingresos de acuerdos marco recaudados antes del período al que se refieren se registran como ingresos diferidos sin restricciones.

Contribuciones en especie de personal

Las contribuciones en especie de personal se reconocen de acuerdo con el valor de mercado durante el período del contrato de empleo como gastos tanto que como ingresos en las declaraciones consolidadas de gastos e ingresos. El valor de mercado del aporte de personal en especies se determina como el coste promedio que habría incurrido la UICN si hubiera tenido que contratar a una persona en un puesto equivalente.

Ingresos por acuerdos de proyecto

Los ingresos por acuerdos de proyecto están limitados a actividades específicas de proyectos detalladas en los acuerdos de proyecto y sujetos a condiciones específicas impuestas por el donante. Los ingresos se reconocen a medida que se incurre en gastos. Al cierre del ejercicio, el saldo de los proyectos se registra como “Cuentas por cobrar de acuerdos de proyecto” (activos corrientes) cuando los gastos incurridos en proyectos excedieron los montos anticipados por los donantes, y como “Anticipos de acuerdos de proyecto” (pasivos corrientes) cuando los anticipos de los donantes excedieron los gastos incurridos.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2018

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

c) Retención de impuesto sobre la renta del personal

El personal no suizo residente en Suiza está exento del pago de impuestos sobre los ingresos que obtienen de la UICN en virtud de un acuerdo fiscal entre la UICN y el Gobierno Suizo, que entró en vigor el 1 de enero de 1987. Con el fin de garantizar un trato equitativo entre el personal suizo y no suizo de la Sede, se practica una retención interna al personal no suizo residente en Suiza. Esto se muestra como retención de impuesto sobre la renta del personal y se clasifica como ingreso de uso no restringido en las declaraciones consolidadas de gastos e ingresos.

6. Gastos

Todos los gastos con fondos de uso no restringido y gastos de proyectos se contabilizan en valores devengados.

7. Cargos cruzados de proyectos

Los cargos cruzados de proyectos representan transferencias entre los Acuerdos de Proyecto y los fondos no restringidos de la Secretaría y comprenden el tiempo del personal imputado a los proyectos y los costos indirectos financiados por los proyectos.

Imputación del tiempo del personal

Los costos de personal de la UICN se registran como costos no restringidos. El personal que trabaja en proyectos cobra su tiempo dedicado a estos proyectos a través de un sistema de registro del tiempo. Los acuerdos del proyecto son imputados del costo del tiempo del personal y los fondos no restringidos de la Secretaría recibe los ingresos.

Recuperación de costos indirectos

Los costos indirectos se registran como costos no restringidos. Los costos indirectos financiados por los acuerdos de proyectos se imputan de manera cruzada a los proyectos y los fondos no restringidos de la Secretaría recibe los ingresos

8. Activos financieros

Los activos financieros se contabilizan al precio de mercado, excepto los bonos, que se registran a su costo de adquisición, menos deterioro, más intereses devengados, ya que la intención es conservarlos hasta su vencimiento.

Los beneficios o pérdidas derivados de la variación de los precios de mercado de los activos financieros, a excepción de los bonos, se reportan en el estado de ingresos del año en que se producen, al igual que las pérdidas o los beneficios por cambio de moneda resultantes de la reevaluación de los activos financieros denominados en monedas diferentes del CHF. Los beneficios relacionados con bonos se reconocen en el estado de resultados cuando se eliminan y se contabilizan como ingresos financieros.

9. Inmovilizado material

a) Activos adquiridos

Los activos fijos adquiridos se capitalizan cuando el precio de compra es de mil CHF o más, o su equivalente en otras monedas, y son propiedad de la UICN.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2018

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

b) Activos en especie

El valor de las aportaciones en especie de inmovilizado material se capitaliza a precio de mercado y las donaciones se consignan como ingresos diferidos, y posteriormente se reconocen en el estado de ingresos a lo largo de toda la duración de vida estimada del activo, en consonancia con el gasto por depreciación.

c) Depreciación

El inmovilizado material se capitaliza teniendo en cuenta su vida útil, según se indica a continuación:

Equipos informáticos	3 - 5 años
Vehículos	4 - 7 años
Equipamiento y mobiliario de oficina	4 - 7 años
Renovaciones de edificios	10 - 20 años
Instalaciones en edificios	20 años
Infraestructuras de edificios	50 años

d) Donaciones para la compra de inmovilizado material

El valor de las donaciones en efectivo para la compra de inmovilizado material se contabiliza como ingresos diferidos y se reconoce en el estado de ingresos a lo largo de toda la duración estimada de vida del activo correspondiente, en consonancia con el gasto por depreciación.

10. Inmovilizado intangible

Los programas informáticos adquiridos se capitalizan sobre la base de los gastos derivados de la adquisición y puesta en funcionamiento de dichos programas.

Los programas informáticos se amortizan linealmente a lo largo de su vida útil (5 a 7 años).

El coste de desarrollar programas informáticos dentro de la institución aparece como gastos en el año en que se incurren dichos costes.

11. Provisiones

a) Dotación para cuotas de miembros a cobrar

Se hace una dotación general para cuotas de miembros impagadas, para reconocer la probabilidad de que no se reciban todas las cotizaciones. El aumento o la disminución en la provisión total se reconoce dentro del estado de gastos e ingresos. Las dotaciones para cuotas impagadas se calculan sobre la siguiente base, en función del saldo pendiente de recibir al cierre del ejercicio:

Cuotas pendientes de recibir:

Desde hace tres años o más	100%
Desde hace dos años	67%
Desde hace un año	33%

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2018

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

La dotación para atrasos de algunos Estados y agencias gubernamentales Miembros se calcula caso por caso, tras un examen de la situación particular de cada uno de ellos.

Se dota una provisión completa para las cuotas adeudadas por Miembros cuyos derechos han sido rescindidos por el Congreso Mundial de la Naturaleza de la UICN o un voto de los Miembros.

b) Provisiones para proyectos deficitarios

Se dota una provisión para proyectos deficitarios para aquellos proyectos cuyos gastos hayan sido superiores a los ingresos y para los que no existe certeza de que puedan recaudarse fondos adicionales que permitan cubrir el excedente de gasto.

c) Terminaciones de empleo

Se dota una provisión por el coste estimado de las indemnizaciones conocidas. Una indemnización se considera conocida cuando la dirección ha adoptado una decisión y la ha comunicado al personal afectado.

Asimismo, se dota una provisión adicional cuando existe una obligación legal local al respecto.

d) Vacaciones y repatriación de personal

Se dota una provisión por las vacaciones de personal que correspondan al derecho de vacaciones que el personal aún no ha empleado al cierre del ejercicio. El saldo al cierre del ejercicio también incluye el coste estimado de repatriación para el personal internacional.

12. Préstamos a un tipo de interés inferior al de mercado

Los préstamos se valoran según su precio de mercado. El beneficio derivado de la aplicación de un tipo de interés inferior al del mercado se mide como la diferencia entre el valor inicial en libros del préstamo y los beneficios recibidos. Dicho beneficio se registra como ingreso diferido y se reconoce a lo largo de toda la duración del préstamo. El tipo de interés se revisa anualmente y el valor contable se ajusta cuando hay movimientos importantes en los tipos de interés del mercado.

En el estado de gastos e ingresos se reconoce anualmente como ingreso y como gasto un importe equivalente al interés que se habría generado en el caso de que el préstamo se hubiera contraído al tipo de interés del mercado.

13. Organizaciones alojadas

La UICN alberga algunas organizaciones. Una organización alojada no tiene estatuto legal en el país en el que opera y por lo tanto funciona bajo la cobertura legal de la UICN. Una organización alojada opera de forma autónoma y es responsable ante sus propias estructuras de gestión y gobernanza y no ante la UICN.

Los ingresos recibidos y gastos incurridos a nombre de una organización alojada se reportan en cuentas de proyectos separadas y están excluidos de la consolidación. Los fondos que mantiene la UICN a nombre de organizaciones alojadas se reportan en el estado financiero como anticipos a organizaciones alojadas.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2018

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

14. Reservas

La UICN mantiene las reservas siguientes:

a) Reservas sin restricciones

Fondo de la UICN

El Fondo de la UICN se mantiene para preservar el capital de la UICN. El Consejo de la UICN es el responsable de la gestión del Fondo, que se mantiene como reserva de último recurso.

Reserva por conversión de monedas

La reserva por conversión de monedas cubre las variaciones del valor de los activos netos de la UICN en el nivel de la consolidación correspondiente a las variaciones de las monedas funcionales con respecto al franco suizo.

Excedentes retenidos

Los excedentes retenidos representan otra fuente de recursos sin restricciones.

b) Reservas asignadas

Las reservas asignadas son fondos provenientes de las reservas sin restricción que han sido asignados para cubrir eventos o propósitos futuros. El Consejo de la UICN puede cancelar las asignaciones en cualquier momento.

Reserva para reuniones reglamentarias

La reserva para reuniones reglamentarias representa los importes netos de fondos sin restricciones asignados para cubrir los costes de futuras reuniones relacionadas con el Congreso Mundial de la Naturaleza y las reuniones preparatorias correspondientes.

Fondo para renovaciones

El fondo para renovaciones representa fondos asignados de fondos sin restricciones para futuras renovaciones del edificio de la Sede.

Otras reservas asignadas

Este epígrafe representa los importes provenientes de fondos sin restricción asignados a otros costes o actividades futuras.

III. EFECTIVO Y DEPÓSITOS A CORTO PLAZO

Los depósitos en efectivo y a corto plazo incluyen todas las cuentas bancarias y los depósitos a corto plazo gestionados por la UICN en el mundo. A continuación, se muestra el análisis por región u oficina.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2018

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

REGIÓN U OFICINA	2018	2017
Asia	2.022	2.294
África Oriental y Austral	1.677	2.633
Europa del Este y Asia Central	226	341
Europa	1.804	1.495
Centro de Derecho Ambiental, Bonn	470	378
Sede	34.864	32.722
Mediterráneo	760	388
México, América Central y el Caribe	1.396	2.210
Oceanía	(17)	327
América del Sur	147	272
Reino Unido	440	440
Estados Unidos	1.203	1.896
África Central y Occidental	1.911	3.241
Asia Occidental	753	298
Saldo al 31 diciembre	47.656	48.935

IV. ACTIVOS FINANCIEROS

	2018	2017
Bonos	11.192	10.834
Micro-finanzas	1.599	2.987
Valores	1.824	1.183
Convertibles	790	886
Otras inversiones	743	592
Saldo al 31 diciembre	16.148	16.482

Al 31 de diciembre de 2018, se reconoció en el portafolio de inversiones una pérdida por cambios no realizados de CHF 29 (2017 – beneficio de CHF 3).

En el curso de 2018, se reconoció una pérdida de CHF 408 (2017 – beneficio de CHF 274) por la venta de inversiones.

En 2008, el Gobierno de Zimbabue incautó cuentas bancarias de la UICN en dólares EUA. En 2015, se emitieron bonos del tesoro para la UICN a modo de compensación. Los bonos del tesoro tienen fechas de vencimiento de 2019. Los bonos del tesoro se reportan al precio de mercado estimado de CHF nulo e incluidos bajo Bonos.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2018

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

V. CUENTAS A COBRAR DE LOS MIEMBROS Y DOTACIONES

	2018	2017
Cuotas brutas de miembros a cobrar	3.861	3.885
Dotaciones para cuotas de miembros atrasadas	(1.889)	(2.239)
Cuotas netas de miembros a cobrar al 31 de diciembre	1.972	1.646

El establecimiento de dotaciones para cuotas atrasadas de miembros se calcula de acuerdo con la política descrita en la nota II.11 (a).

2017

	2015 y antes	2016	2017	Total
Total cuotas de membresía por cobrar	758	964	2.163	3.885
Dotaciones para cuotas de miembros	(758)	(744)	(737)	(2.239)
Cuotas netas de miembros a cobrar	0	220	1.426	1.646

2018

	2016 y antes	2017	2018	Total
Gobiernos	406	695	1.811	2.912
Agencias gubernamentales	140	205	321	666
Organizaciones de pueblos indígenas	0	1	1	2
ONG internacionales	1	4	18	23
ONG nacionales	41	57	104	202
Afiliados	10	27	19	56
Total cuotas de membresía por cobrar	598	989	2.274	3.861
Provisión para cuotas de membresía	(419)	(573)	(897)	(1.889)
Cuotas de membresía por cobrar (neto)	179	416	1.377	1.972

Movimiento de la dotación para cuotas atrasadas de miembros

	2018	2017
Saldo a 1 de enero	2.239	2.693
Dotaciones a / (liberación de) la provisión	129	(26)
Aplicaciones o disminuciones de la dotación	(479)	(428)
Saldo al 31 de diciembre	1.889	2.239

VI. CUENTAS A COBRAR DEL PERSONAL

Las cuentas a cobrar del personal corresponden a anticipos para viajes, anticipos de sueldos y préstamos a miembros del personal pendientes de reembolso al 31 de diciembre.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2018

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

	2018	2017
Anticipos netos para viajes	375	434
Anticipos de sueldos y préstamos a miembros del personal	18	19
Saldo al 31 de diciembre	393	453

VII. CUENTAS A COBRAR DE ORGANIZACIONES ASOCIADAS

Las cuentas a cobrar de organizaciones asociadas representan saldos adeudados por las organizaciones asociadas a la UICN y que al 31 de diciembre están pendientes de pago.

	2018	2017
Secretaría de la Convención de RAMSAR	338	475

VIII. ANTICIPOS A SOCIOS RESPONSABLES DE LA EJECUCIÓN

Los anticipos a socios responsables de la ejecución representan sumas anticipadas a los socios de la UICN para la implementación de acuerdos de proyectos que al 31 de diciembre todavía no se han gastado.

	2018	2017
Asia	156	517
África Oriental y Austral	493	408
Europa	96	-
Sede	10.124	9.477
Mediterráneo	31	15
México, América Central y el Caribe	244	274
Oceanía	155	-
América del Sur	683	252
Reino Unido	172	220
Estados Unidos	165	22
Asia Occidental	109	172
África Central y Occidental	2.037	1.155
Saldo al 31 de diciembre	14.465	12.512

IX. CUENTAS A COBRAR Y ANTICIPOS DE ACUERDOS DE PROYECTO

Las cuentas a cobrar y anticipos de acuerdos de proyectos representan respectivamente el total de proyectos con un saldo de tesorería negativo y el total de proyectos con un saldo de tesorería positivo al final del ejercicio.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2018

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

	2018	2017
Cuentas a cobrar de acuerdos de proyectos	(14.686)	(14.073)
Anticipos de acuerdos de proyectos	62.369	57.885
Saldo al 31 de diciembre	47.683	43.812

X. CUENTAS A COBRAR DE ACUERDOS MARCO

Las cuentas a cobrar de acuerdos marco representan los ingresos de tales acuerdos adeudados, pero no recaudados al cierre del ejercicio. Al 31 de diciembre de 2018, había un importe pendiente de CHF 712, a comparar con el importe de CHF 510 al 31 de diciembre de 2017.

XI. INMOVILIZADO MATERIAL

1. Movimiento del inmovilizado material

	Infraestructuras de edificios	Instalaciones en edificios	Otros terrenos y edificios	Vehículos, equipamiento, mobiliario y material	Total
Valor de adquisición:					
Saldo al 31 de diciembre de 2016	27.178	13.775	5.053	9.856	55.862
Altos	-	-	228	617	845
Bajos	-	-	-	(1.707)	(1.707)
Saldo al 31 de diciembre de 2017	27.178	13.775	5.281	8.766	55.000
Altos	-	-	53	581	634
Bajos	-	-	-	(701)	(701)
Saldo al 31 de diciembre de 2018	27.178	13.775	5.334	8.646	54.933
Depreciación:					
Saldo al 31 de diciembre de 2016	(9.010)	(6.160)	(1.127)	(7.701)	(23.998)
Cargo correspondiente al año 2017	(544)	(575)	(278)	(932)	(2.329)
Bajos	-	-	-	1685	1.685
Saldo al 31 de diciembre de 2017	(9.554)	(6.735)	(1.405)	(6.948)	(24.642)
Cargo correspondiente al año 2018	(544)	(575)	(302)	(718)	(2.139)
Bajos	-	-	-	665	665
Saldo al 31 de diciembre de 2018	(10.098)	(7.310)	(1.707)	(7.001)	(26.116)
Valor neto					
Saldo al 31 de diciembre de 2017	17.624	7.040	3.876	1.818	30.358
Saldo al 31 de diciembre de 2018	17.080	6.465	3.627	1.645	28.817

Como se indicó en la nota II.9, los bienes inmuebles adquiridos con ingresos de uso no restringido se deprecian en función de su duración de vida estimada.

2. Terrenos

En 1990, la Comuna de Gland concedió a la UICN el derecho de utilización de un terreno con el fin de construir la Sede de la Secretaría de la UICN. El derecho se concedió gratuitamente y durante un periodo de 50 años, es decir, hasta agosto de 2040. En 2008 la Comuna de Gland puso a disposición de la UICN el derecho de utilización durante un período de 50 años de una parcela adyacente a la original con permiso para construir una ampliación de la Sede existente.

3. Edificio de la Sede de la UICN

El edificio de la Sede de la UICN está incluido en las partidas “Infraestructuras de edificios” e “Instalaciones en edificios”. Dicho edificio consta de un edificio original y de una ampliación.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2018

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

a) Edificio original

El edificio original se financió mediante donaciones de la Confederación Suiza, del Cantón de Vaud y de la Comuna de Gland. Si bien la UICN es formalmente propietaria del edificio de la Sede, la Unión goza de un derecho de uso restringido y no puede disponer del edificio ni darlo en garantía sin la aprobación del Gobierno Suizo. Si se dispusiera de él, el Gobierno Suizo tiene derecho a recuperar su desembolso inicial y un porcentaje del valor añadido, si aplicase. El coste del edificio se incluye en el activo fijo y el siguiente valor contable es compensado por un valor correspondiente de ingresos diferidos para reconocer que el edificio está sujeto a restricciones. Este ingreso diferido se libera a lo largo de toda la duración de vida estimada del edificio en consonancia con su amortización.

En 2014, el Cantón de Vaud aportó una subvención de CHF 600 para la renovación del edificio original. La subvención se irá haciendo disponible durante el tiempo de vida útil estimado para la renovación del edificio (20 años).

b) Ampliación del edificio

La ampliación del edificio se financia a través de un préstamo de CHF 20.000 sin intereses otorgado por el Gobierno Suizo, a pagar en 50 plazos anuales idénticos de CHF 400, el primero de los cuales se pagó en diciembre de 2010. Además del préstamo del Gobierno Suizo, la UICN recibió donaciones en efectivo por CHF 4.692 y donaciones en especie por CHF 1.815.

XII. INMOVILIZADO INTANGIBLE

Los inmovilizados intangibles consisten en un sistema de planificación de recursos (ERP) y unas aplicaciones del portal.

Movimiento del inmovilizado intangible

	2018	2017
Valor de adquisición:		
Saldo al 1 de enero	4.438	4.408
Altos	112	30
Saldo al 31 de diciembre	4.550	4.438
Amortización:		
Saldo al 1 de enero	(4.069)	(3.433)
Cargo correspondiente al año	(354)	(636)
Saldo al 31 de diciembre	(4.423)	(4.069)
Valor neto en libros al 31 de diciembre	127	369

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2018

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

XIII. CUENTAS A PAGAR Y PASIVOS ACUMULADOS

Las cuentas a pagar y los pasivos acumulados representan los importes adeudados a acreedores y proveedores al cierre del ejercicio. De la deuda pendiente total de CHF 13.841 al 31 de diciembre de 2018 (2017 – CHF 13.907), CHF 9.472 (2017 – CHF 10.025) guardan relación con la Sede, y el resto con las oficinas regionales y de país.

	2018	2017
Cuentas por pagar y devengos de proveedores	5.301	6.082
Devengos para socios encargados de la implementación	8.540	7.825
Saldo al 31 de diciembre	13.841	13.907

XIV. OBLIGACIONES RELATIVAS A LOS FONDOS DE PENSIONES

La UICN opera diferentes planes de pensiones en diferentes países, cada uno cumpliendo con las regulaciones legales del país en cuestión. Al 31 de diciembre de 2018, el pasivo de los planes de pensiones ascendía a CHF nulo (2017 – CHF nulo).

XV. ANTICIPOS DE ORGANIZACIONES ALOJADAS

Los anticipos de organizaciones alojadas representan fondos en poder de la UICN en nombre de organizaciones alojadas.

	2018	2017
Saldo al 1 de enero	511	589
Ingresos	4.168	3.736
Gastos	(4.223)	(3.848)
	456	477
Otros fondos mantenidos	40	34
Saldo al 31 de diciembre	496	511

XVI. PROVISIONES

1. Proyectos deficitarios

La dotación para proyectos deficitarios se alimenta con ingresos no restringidos, y cubre los proyectos en los que las negociaciones están todavía en marcha, pero para los que la UICN considera que podría no ser capaz de obtener fondos adicionales de los donantes para cubrir los gastos ya realizados.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2018

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

Movimiento de la provisión para déficits en proyectos

	2018	2017
Saldo al 1 de enero	2.171	1.495
Dotaciones a la provisión	1.337	1.351
Utilización de la provisión	(1.580)	(675)
Saldo al 31 de diciembre	1.928	2.171
Región	2018	2017
Asia	323	497
África Oriental y Austral	289	302
Europa del Este y Asia Central	16	17
Sede	490	457
Mediterráneo	49	79
Oceanía	243	426
África Central y Occidental	152	106
Asia Occidental	366	287
Saldo al 31 de diciembre	1.928	2.171

La Oficina Regional para Asia Occidental hizo provisiones por un total de CHF 641 luego de una revisión de los proyectos cerrados, de los cuales CHF 562 se utilizó para cancelar los saldos de los proyectos.

2. Terminaciones de empleo

La provisión para la terminación de contratos del personal se calcula separadamente para cada oficina, a fin de dar cumplimiento como mínimo a las leyes laborales locales. Sin embargo, independientemente de la legislación laboral local, se dota una provisión por el coste estimado de la terminación del empleo cuando se adopta la decisión de resolver el contrato de un funcionario y se ha comunicado dicha decisión a la persona afectada.

Movimiento de la provisión para terminación de empleo

	2018	2017
Saldo al 1 de enero	1.576	1.450
Dotaciones a la provisión	962	913
Utilización de la provisión	(812)	(787)
Saldo al 31 de diciembre	1.726	1.576

XVII. INGRESOS DIFERIDOS

El epígrafe de ingresos diferidos representa ingresos recibidos anteriormente al período con el que se relacionan.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2018

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

	2018	2017
Ingresos diferidos sin restricciones	709	1.196
Donaciones para la construcción de la ampliación del edificio de la Sede		
Donaciones en efectivo	2.753	2.855
Donaciones en especie	243	273
Donación en efectivo para renovación del edificio original	465	496
	3.461	3.624
Edificio original de la Sede	7.431	7.708
Préstamo del Gobierno sin intereses	5.260	5.491
Total	16.861	18.019
Corriente		
Ingresos diferidos sin restricciones	709	1.196
Edificios:		
Edificio original	339	339
Ampliación del edificio	128	124
Total edificios	467	463
Total de ingresos diferidos corriente	1.176	1.659
No corriente		
Edificio original	7.092	7.400
Ampliación del edificio	8.593	8.960
Total de ingresos diferidos a largo plazo	15.685	16.360
Total de ingresos diferidos	16.861	18.019

Las donaciones recibidas para los edificios de la Sede (el original y la ampliación) se contabilizan como ingresos diferidos y se reconocen a lo largo de toda la duración de vida de los activos correspondientes, adquiridos o donados (véase la nota XI 3).

Los ingresos diferidos del préstamo gubernamental representan la diferencia entre el valor de mercado del préstamo CHF 11.124 (2017 – CHF 11.298) y el valor en efectivo pendiente de pago del préstamo CHF 16.384 (2017 – 16.789) (véase la nota XVIII). Dicha diferencia representa el valor de mercado del ahorro por concepto de intereses derivado del préstamo sin intereses otorgado por el Gobierno Suizo y se reconoce a lo largo de toda la vida del préstamo.

XVIII. PRÉSTAMO PARA EL NUEVO EDIFICIO

Préstamo para la ampliación del edificio de la Sede

	2018	2017
Corriente	177	174
No corriente	10.947	11.124
Saldo al 31 de diciembre	11.124	11.298

El Gobierno Suizo concedió un préstamo sin intereses de CHF 20.000 para financiar la ampliación del edificio de la Sede.

Dicho préstamo es a pagar en 50 plazos anuales de CHF 400. El primer plazo se abonó en diciembre de 2010.

El valor de mercado del préstamo se estima en CHF 11.124 (2017 – CHF 11.298). El valor en efectivo pendiente de pago del préstamo se ha descontado a un tipo del 2% (2017 – 2%), que representa el tipo de interés de mercado para un préstamo a 10 años, de acuerdo con las condiciones de mercado actuales. La diferencia de CHF 5.260 (2017 – CHF 5.491) entre el valor en efectivo del préstamo pendiente de pago y el valor de mercado del préstamo es el beneficio derivado del préstamo sin intereses, y se registra como un ingreso diferido (véase la nota XVII).

Se calcula que el valor de los intereses que se habrían pagado en el caso de haber suscrito un préstamo comercial equivalente a un tipo del 2% habría ascendido a CHF 328 (2017 – 2%, CHF 336). Este importe se ha incluido en el estado de ingresos y gastos bajo el epígrafe de ingresos por intereses, con el fin de reflejar el beneficio que supone el hecho de disfrutar de un préstamo sin intereses, y bajo el epígrafe gastos financieros, para reconocer el importe que habría debido pagarse en concepto de intereses.

XIX. FONDOS Y RESERVAS NO RESTRINGIDAS

1. Reservas no restringidas

Ajuste por conversión de monedas y beneficios y pérdidas por cambio de moneda

Los beneficios y pérdidas por conversión de moneda a nivel de los libros individuales se tratan dentro del estado de ingresos. La pérdida neta sin restricciones para el año debido al cambio de monedas ascendió a CHF 504 (2017 – beneficio de CHF 292).

Las beneficios y pérdidas debidos al cambio de monedas en la consolidación y la conversión de los libros de contabilidad mantenidos en monedas diferentes al franco suizo se llevan a la reserva de ajuste por conversión de monedas. El movimiento neto registrado en 2017 fue una pérdida de CHF 575 (2017 – beneficio de CHF 30).

2. Reservas asignadas

a) Reserva para reuniones reglamentarias

En 2017, se asignaron CHF 343 (2017 – CHF 489) a la Reserva para reuniones reglamentarias procedentes de Excedentes retenidos para cubrir los costes futuros del Congreso de 2020 (CHF 93) y de los Foros Regionales de Conservación (CHF 250).

b) Otras reservas asignadas

En 2018, se asignó un saldo de CHF 269 (2016 – CHF 671) a las Otras reservas asignadas, en concepto de Comisiones de la UICN por CHF 224 (2017 – CHF 214), de Evaluación Externa por CHF 45 (2016 – CHF 75) y de inversión en sistemas por CHF nulo (2017 – CHF 382).

c) Fondo para renovaciones

Se asignaron CHF 11 (2017 – CHF 16) de excedentes retenidos al fondo para renovaciones, para sufragar los costes de la futura renovación del edificio de la Sede de la UICN.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2018

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

XX. RETENCIÓN DE IMPUESTO SOBRE LA RENTA DEL PERSONAL

La devolución de impuestos por el Gobierno Suizo ascendió a CHF 1.487 (2017 – CHF 1.292). Dicho importe corresponde al valor de los impuestos que habrían sido pagados por los funcionarios no suizos eximidos en virtud del acuerdo fiscal entre la UICN y el Gobierno Suizo, que entró en vigor el 1 de enero de 1987 y por el cual el personal no suizo está exento del pago de impuestos sobre la nómina.

XXI. INGRESOS DERIVADOS DE ACUERDOS MARCO

En el anexo A se enumeran los ingresos derivados de acuerdos marco por donante, y se detallan las asignaciones de ingresos al programa de la UICN y sus unidades operativas.

Los ingresos de acuerdos marco incluyen contribuciones en especie por CHF 430 (2017 – CHF 481).

XXII. OTROS INGRESOS OPERATIVOS

Los otros ingresos operativos de CHF 6.041 (2017 – CHF 4.450) incluidos como parte de los fondos no restringidos de la Secretaría incluyen CHF 574 (2017 – CHF 515) abonados por la Secretaría de la Convención de Ramsar para sufragar gastos generales y en concepto de administración, y los ingresos derivados de arrendamientos de CHF 1.174 (2017 – CHF 960) y el reconocimiento de los ingresos diferidos de donaciones recibidas para la construcción del edificio original de la Sede y su ampliación CHF 468 (2017 – CHF 511) y de las contribuciones en especie del personal (otras que las contribuciones en especies de personal marco) de CHF 979 (2017 – nulo). El resto de los ingresos operativos se compone de diversos ingresos externos recaudados por la Sede y las oficinas de la UICN en distintas partes del mundo.

XXIII. DIFERENCIAS POR CAMBIO DE MONEDA EN LA REEVALUACIÓN DE LOS SALDOS DE LOS PROYECTOS

Los saldos de los proyectos están expresados en la moneda del contrato correspondiente con el donante. Al final del ejercicio, los saldos de proyectos se convierten en la moneda del libro contable de la oficina en la que residen, al tipo de cambio a la fecha de cierre del ejercicio. Los saldos de proyectos en una moneda otra que el CHF son, entonces, reevaluados en CHF al tipo de cambio que rige el cierre del ejercicio. Los beneficios o pérdidas no realizados resultantes se contabilizan como un ajuste en los saldos de los proyectos en el balance y en la reserva de ajuste por conversión de monedas. El ajuste neto se pasa a través del estado de ingresos y gastos de acuerdos de proyecto, con el propósito de reflejar el movimiento neto en la cartera de proyectos.

XXIV. HONORARIOS DE AUDITORÍA

Los siguientes honorarios se pagaron a los auditores de los estados consolidados de la UICN.

	2018	2017
Auditoría de los estados consolidados	171	165
Otras auditorías	37	48

XXV. ENTIDADES VINCULADAS

1. Identidad de las entidades vinculadas

a) Las Comisiones

Las Comisiones de la UICN son redes de voluntarios expertos a las que se encomienda el desarrollo y el fomento del conocimiento institucional y de la experiencia y objetivos de la UICN. Las Comisiones son creadas por el Congreso, que es el órgano que determina su mandato.

b) Comités Nacionales y Regionales

Los Comités nacionales y regionales son agrupaciones de miembros de la UICN procedentes de Estados o regiones específicos. Su función es facilitar la cooperación entre los Miembros y coordinar la participación de los miembros en el programa y el gobierno de la UICN.

c) La Convención Relativa a los Humedales de Importancia Internacional (Ramsar)

Ramsar está ubicada en la Sede de la Secretaría de la UICN y opera bajo su propia personalidad jurídica. Su responsabilidad exclusiva, bajo la dirección de un Secretario General, es la administración de los fondos de la Convención y la atención de todos los asuntos administrativos, salvo aquellos que requieran el ejercicio de personalidad jurídica. La UICN presta servicios a la Secretaría de Ramsar en términos de gestión financiera y presupuestaria, instalaciones de oficinas, gestión de recursos humanos y tecnología de la información.

d) TRAFFIC International

TRAFFIC International es una empresa benéfica registrada en el Reino Unido. La UICN es uno de los miembros fundadores y forma parte de su Comité Directivo. La Secretaría de la UICN alberga las operaciones de TRAFFIC en sus oficinas en Camerún, Tailandia y Suráfrica, donde operan bajo la entidad jurídica de la UICN.

e) Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales – EE. UU

La Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales – EE. UU. es una organización benéfica registrada en los Estados Unidos, cuyo objetivo principal es recaudar fondos para la conservación a fin de invertirlos conjuntamente con la UICN y sus miembros.

2. Operaciones con partes vinculadas

En el transcurso del año, la UICN realizó aportaciones a las Comisiones por importe de CHF 1.300 (2017 – CHF 1.300). Este importe se distribuye entre los epígrafes de gastos que reflejan la naturaleza de los gastos incurridos por las Comisiones.

A lo largo del año y como parte de los servicios que la UICN presta a Ramsar, la UICN ha recibido fondos por valor de CHF 6.730 (2017 – CHF 5.488) y ha realizado pagos por CHF 6.498 (2017 – CHF 5.237) en nombre de Ramsar. Al cierre del ejercicio, el saldo mantenido a nombre de Ramsar alcanzaba CHF 5.196 (2017 – CHF 4.466). Estas transacciones se registran en los estados de cuentas y financieros de Ramsar y, por lo tanto, no se presentan en los estados financieros de la UICN. En el transcurso del año, la UICN

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2018

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

recibió honorarios por CHF 574 (2017 – CHF 515) en relación con los servicios prestados a Ramsar que se incluyen en otros ingresos operativos.

A lo largo del año, la UICN realizó aportaciones a TRAFFIC International por un importe de CHF 449 (2017 – CHF 446).

Durante el ejercicio, la UICN también recibió fondos procedentes de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales – EE. UU. por un importe de USD 437 (CHF 430) y de USD 791 (CHF 743) en 2017.

Resumen de las entidades legalmente contraladas:

Entidad	Cierre de ejercicio	Moneda	Capital	Proporción del capital	
				2018	2017
The International Union for the Conservation of Nature and Natural Resources, Registered Trustees, (WASAA Trust Fund, Nairobi)	31.12	KES	235.156	100%	100%
UICN, Bureau de Représentation auprès de l'Union Européenne aisbl	31.12	EUR	103	100%	100%
Associação UICN	31.12	BLR	-	20%	20%
IUCN UK (A Company Limited by Guarantee)	31.12	GBP	209	NA	NA
IUCN Maldives	31.12	USD	-	100%	100%
IUCN PNG "Mangrove Rehabilitation and Management Project Association	latente				

XXVI. PLANTILLA DE PERSONAL

La plantilla de la UICN, incluido el personal en especie, es la siguiente:

	2018	2017
Promedio de empleados durante el año	891	910

XXVII. ARRENDAMIENTOS OPERATIVOS

Al 31 de diciembre de 2018, la UICN tiene compromisos mínimos futuros de alquiler de oficinas por un monto de CHF 4.648 (2017 – CHF 6.007) en relación con las tarifas de alquiler esperadas hasta el final de los contratos de arrendamiento, de los cuales CHF 3.900 (2017 – CHF 4.737) vencen dentro de 1 a 5 años, y CHF 748 (2017 – CHF 1.269) vencen dentro de 6 a 8 años.

La UICN tiene contratos de arrendamiento para equipos de oficina y vehículos por un monto de CHF 160 (2017 – CHF 205) que vencen dentro de 1 a 5 años.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2018

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

XXVIII. GARANTÍAS BANCARIAS

Al 31 de diciembre de 2018, la UICN tenía garantías bancarias por un total de 2.862 Metical mozambiqueños (2017 – MZN 2.862) y 19 dinares kuwaitís (2017 – KWD nulo), por un valor total de CHF 108 (2017 – CHF 47) a favor de donantes de la UICN. Se ha comprometido un monto equivalente en efectivo en los bancos correspondientes.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales
ANEXO A – FONDOS BÁSICOS DE ACUERDOS MARCO

En miles de CHF	2018	2018	2017	2017
	Gastos no restringidos Secretaría	Asignación de ingresos marco	Gastos no restringidos Secretaría	Asignación de ingresos marco
Región de África Central y Occidental	3.314	775	3.738	789
Región de África Oriental y Austral	4.575	736	4.095	739
Región Asia	7.417	1.029	7.420	998
Mesoamérica y Caribe	4.577	506	4.274	480
Sudamérica y Brasil	1.458	378	1.469	383
Oficina Regional Europea, Bruselas	986	-	844	-
Oficina Regional para Europa Oriental y Asia Central	378	-	396	-
Región de Asia Occidental	1.147	384	1.030	386
Centro de Cooperación del Mediterráneo	1.430	-	1.353	-
Oceanía	1.494	347	1.623	389
Oficina Washington, D.C.	998	-	1.085	-
Subtotal Componentes Regionales	27.774	4.155	27.327	4.164
Oficina del Director, Grupo de Conservación de la Biodiversidad	388	400	377	493
Programa Especies	3.342	450	3.056	676
Programa Áreas Protegidas	1.336	350	1.570	529
Programa Patrimonio Mundial	1.159	350	1.003	385
TRAFFIC International	449	249	446	446
Subtotal Grupo de Conservación de la Biodiversidad	6.674	1.799	6.452	2.529
Oficina del Director, Grupo de Soluciones basadas en la Naturaleza	466	350	508	440
Programa Gestión de Ecosistemas	1.542	348	1.321	324
Programa Bosques y Cambio Climático	1.966	197	2.597	321
Programa Marino y Polar	1.876	247	1.783	424
Programa Agua y Seguridad Alimentaria	1.019	200	1.049	298
Programa Sector privado y Biodiversidad	1.260	331	1.185	338
Programa Gobernanza y Derechos	1.327	619	1.134	532
Subtotal Grupo de Soluciones basadas en la Naturaleza	9.456	2.292	9.577	2.677
Oficina del Director, Grupo de Políticas y Programa	401	400	414	455
Conocimientos Económicos	730	620	504	291
Unidad de Ciencia y Conocimientos	753	618	894	762
Unidad de Política Global	716	567	641	600
Programa de Derecho Ambiental	1.230	348	1.100	413
Unidad de Coordinación del FMAM	580	-	681	607
Subtotal Grupo de Políticas y Programa	4.410	2.553	4.234	3.128
Comisión de Educación y Comunicación	204	-	124	209
Comisión de Gestión de Ecosistemas	145	-	179	209
Comisión Mundial de Derecho Ambiental	118	-	138	220
Comisión Mundial de Áreas Protegidas	182	-	184	218
Comisión de Supervivencia de Especies	221	-	246	235
Comisión de Política Ambiental, Económica y Social	185	-	175	209
Subtotal Comisiones	1.055	-	1.046	1.300
Oficina de la Director, Grupo para el Fortalecimiento de la Unión	1.406	-	851	-
Gobernanza	631	-	636	-
Subtotal Grupo para el Fortalecimiento de la Unión	2.037	-	1.487	-
Oficina de la Directora General	1.284	217	1.471	145
Asesor Jurídico	626	-	461	-
Unidad de Supervisión	214	-	209	-
Unidad de Planificación, Monitoreo y Evaluación	525	284	531	595
Comunicaciones globales	958	-	1.130	-
Grupo Finanzas	1.659	-	1.862	-
Unidad de Operaciones del Programa Global	1.866	235	844	-
Grupo Gestión Recursos Humanos	1.094	-	1.202	-
Unidad de las Alianzas estratégicas	622	134	569	-
Unidad de los Servicios Generales	2.947	-	2.997	-
Sistemas de Información	3.736	-	4.067	-
Subtotal Unidades de servicios	15.531	870	15.343	740
TOTAL GENERAL	66.937	11.669	65.466	14.538
Gastos no operativos / (ingresos)	(317)	-	23	-
Gastos operativos según Estado de Ingresos y Gastos	66.620	11.669	65.490	14.538
Conciliación de los ingresos marco con los estados financieros		2018		2017
Asignaciones Totales Generales según supra		11.669		14.538
Superávit/déficit al cierre del ejercicio transferido a reserva designada		(440)		(1.960)
Total asignado bajo Acuerdos Marco		11.229		12.578

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

ANNEX A – FONDOS BÁSICOS DE ACUERDOS MARCO

En miles de CHF

	2018	2017
Asociados de Acuerdos Marco Conjuntos	TOTAL	TOTAL
Agencia Francesa de Desarrollo (AFD), Ministerio de Europa y Relaciones Exteriores (MAEDI), Ministerio de la Transición Ecológica e Inclusiva (MTES), Ministerio de Agricultura y Alimentación (MAA), Ministerio del Ultramar (MOM) – Francia	1.178	481
MAVA Fundación para la Naturaleza – Suiza	-	1.000
Ministerio del Medio Ambiente – República de Corea	634	500
Ministerio de Asuntos Exteriores – Finlandia	419	410
Agencia Noruega de Cooperación para el Desarrollo (NORAD) – Noruega	2.432	2.524
Agencia Sueca para el Desarrollo Internacional (ASDI) – Suecia	4.319	4.627
Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE) – Suiza	1.500	2.200
Departamento de Estado – Estados de Unidos	747	836
Total asignado bajo Acuerdos Marco	11.229	12.578

Nota:

Las asignaciones de ingresos marco se realizan sobre la base de los ingresos presupuestados al comienzo del ejercicio. La diferencia entre las asignaciones realizadas y los ingresos reales recibidos se lleva a reservas sin restricciones. Esto se compensa con saldos en otras fuentes de financiamiento para llegar al resultado general del ejercicio.

UICN, Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Gland

Traducción al español de un documento originalmente emitido en inglés. En caso de discrepancia, prevalece la versión en lengua inglesa.

Informe de los auditores al Consejo
sobre los estados financieros consolidados de 2019

Informe de los auditores

al Consejo de la UICN, Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Gland

Informe de los auditores sobre los estados financieros consolidados

En nuestra calidad de auditores, hemos verificado los estados financieros consolidados adjuntos de la UICN, Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales, que incluyen el balance consolidado, el estado consolidado de ingresos y gastos, el estado consolidado de fondos y reservas, el estado consolidado de flujo de efectivo y las notas para el año finalizado el 31 de diciembre de 2019.

Responsabilidad de los Administradores por los estados financieros consolidados

La administración es responsable de la preparación adecuada de los estados financieros consolidados en conformidad con las disposiciones legales suizas y principios de consolidación y valoración descritos en las notas. Esta responsabilidad incluye el diseño, implementación y mantenimiento de un sistema de control interno adecuado para permitir la preparación de los estados financieros consolidados para que estos estén libres de errores materiales ya sea debido a fraude o error. Además, la Administración es además responsable de seleccionar y aplicar políticas contables apropiadas y de hacer estimaciones contables que sean razonables en las circunstancias.

Responsabilidad de los auditores

Nuestra responsabilidad consiste, sobre la base de nuestra auditoría, en expresar una opinión sobre los estados financieros consolidados. Realizamos nuestra auditoría en conformidad con la legislación y las Normas de Auditoría suizas. Dichas normas requieren la planificación y realización de la auditoría para obtener seguridad razonable de que los estados financieros consolidados estén libres de errores importantes.

Una auditoría implica realizar procedimientos de auditoría con el fin de recopilar evidencia sobre los valores y la información proporcionados en los estados financieros consolidados. Los procedimientos seleccionados dependen del juicio del auditor, al igual que la evaluación de los riesgos de que los estados financieros consolidados puedan contener inexactitudes significativas, ya sea debidas a fraude o error. Al evaluar estos riesgos, el auditor toma en cuenta el sistema de control interno relevante para permitir la preparación de los estados financieros consolidados, con el fin de definir los procedimientos de auditoría adaptados a las circunstancias, pero sin el propósito de expresar una opinión sobre la eficacia de este sistema. Una auditoría también incluye una evaluación de la idoneidad de las políticas contables utilizadas, la plausibilidad de las estimaciones contables realizadas y una evaluación de la presentación de los estados financieros consolidados en su conjunto. Consideramos que la evidencia de auditoría obtenida es suficiente y adecuada y para poder fundamentar nuestra opinión de auditoría en ella.

Opinión de auditoría

En nuestra opinión, los estados financieros consolidados para el año terminado el 31 de diciembre de 2019 se ajustan a la legislación suiza y a los estatutos de la UICN, así como a las reglas de consolidación y valoración descritas en las notas.

Informe sobre otras disposiciones legales

Certificamos que cumplimos con los requisitos legales de aprobación, de conformidad con la ley de supervisión de la revisión (LSR) e independencia (art. 69b párr. 3 CC en relación con el art. 728 CO) y que no existe ningún hecho incompatible con nuestra independencia.

PricewaterhouseCoopers SA, avenue Giuseppe-Motta 50, caso postale, 1211 Genève 2
Téléfono: +41 58 792 91 00, Fax: +41 58 792 91 10, www.pwc.ch

PricewaterhouseCoopers SA es miembro de una red mundial de empresas legalmente autónomas e independientes entre sí.

De conformidad con el artículo 69b párr. 3 CC en relación con el artículo 728a párr. 1 punto 3 CO y la Norma Suiza de Auditoría 890, certificamos que existe un sistema de control interno para la preparación de los estados financieros consolidados, de acuerdo con las instrucciones de los Administradores.

Recomendamos que se aprueben los estados financieros consolidados presentados.

PricewaterhouseCoopers SA

Yves Cerutti
Auditor experto
Auditor a cargo

Marcello Stimato
Auditor experto

Ginebra, 25 de mayo de 2020

Anexo:

- Cuentas consolidadas (balance, estado de resultados, estado de flujo de efectivo y notas)
- Anexo A – Fondos obtenidos en virtud de acuerdos marco en 2019

Tabla de Contenidos

BALANCE CONSOLIDADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2019	2
ESTADOS CONSOLIDADOS DE INGRESOS Y GASTOS – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2019	3
ESTADOS CONSOLIDADOS DE PATRIMONIO NETO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE 2019.....	4
ESTADOS CONSOLIDADOS DE FLUJOS DE EFECTIVO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2019	5
<i>I. ORGANIZACIÓN Y ACTIVIDAD</i>	<i>6</i>
<i>II. RESUMEN DE LOS PRINCIPIOS CONTABLES Y DEFINICIONES MÁS IMPORTANTES</i>	<i>6</i>
<i>III. EFECTIVO Y DEPÓSITOS A CORTO PLAZO.....</i>	<i>13</i>
<i>IV. ACTIVOS FINANCIEROS.....</i>	<i>13</i>
<i>V. INSTRUMENTOS FINANCIEROS DERIVADOS</i>	<i>14</i>
<i>VI. CUENTAS A COBRAR DE LOS MIEMBROS Y DOTACIONES.....</i>	<i>14</i>
<i>VII. CUENTAS A COBRAR DEL PERSONAL.....</i>	<i>15</i>
<i>VIII. CUENTAS A COBRAR DE ORGANIZACIONES ASOCIADAS.....</i>	<i>15</i>
<i>IX. ANTICIPOS A SOCIOS RESPONSABLES DE LA EJECUCIÓN</i>	<i>16</i>
<i>X. CUENTAS A COBRAR Y ANTICIPOS DE ACUERDOS DE PROYECTO</i>	<i>16</i>
<i>XI. CUENTAS A COBRAR DE ACUERDOS MARCO</i>	<i>16</i>
<i>XII. INMOVILIZADO MATERIAL.....</i>	<i>17</i>
<i>XIII. INMOVILIZADO INTANGIBLE</i>	<i>18</i>
<i>XIV. CUENTAS A PAGAR Y PASIVOS ACUMULADOS.....</i>	<i>19</i>
<i>XV. OBLIGACIONES RELATIVAS A LOS FONDOS DE PENSIONES.....</i>	<i>19</i>
<i>XVI. ANTICIPOS DE ORGANIZACIONES ALOJADAS.....</i>	<i>19</i>
<i>XVII. PROVISIONES</i>	<i>19</i>
<i>XVIII. INGRESOS DIFERIDOS.....</i>	<i>21</i>
<i>XIX. PRÉSTAMO PARA EL NUEVO EDIFICIO</i>	<i>22</i>
<i>XX. FONDOS Y RESERVAS NO RESTRINGIDAS.....</i>	<i>22</i>
<i>XXI. RETENCIÓN DE IMPUESTO SOBRE LA RENTA DEL PERSONAL.....</i>	<i>23</i>
<i>XXII. INGRESOS DERIVADOS DE ACUERDOS MARCO.....</i>	<i>23</i>
<i>XXIII. OTROS INGRESOS OPERATIVOS</i>	<i>23</i>
<i>XXIV. DIFERENCIAS POR CAMBIO DE MONEDA EN LA REEVALUACIÓN DE LOS SALDOS DE LOS PROYECTOS</i>	<i>24</i>
<i>XXV. HONORARIOS DE AUDITORÍA.....</i>	<i>24</i>
<i>XXVI. ENTIDADES VINCULADAS</i>	<i>24</i>
<i>XXVII. PLANTILLA DE PERSONAL.....</i>	<i>26</i>
<i>XXVIII. ARRENDAMIENTOS OPERATIVOS.....</i>	<i>26</i>
<i>XXIX. GARANTÍAS BANCARIAS.....</i>	<i>26</i>
<i>XXX. EVENTOS SUBSECUENTES</i>	<i>26</i>
<i>ANEXO A – FONDOS BÁSICOS DE ACUERDOS MARCO.....</i>	<i>28</i>

BALANCE CONSOLIDADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2019

En miles CHF

	Notas	31.12.2019	31.12.2018
ACTIVO			
Activo corriente			
Efectivo y depósitos a corto plazo	III	58.229	47.656
Activos financieros	IV	16.020	16.148
Cuentas a cobrar de los miembros (neto)	VI	1.011	1.972
Cuentas a cobrar del personal	VII	276	393
Cuentas a cobrar de organizaciones asociadas	VIII	367	338
Anticipos a socios responsables de la ejecución	IX	9.825	14.465
Pagos anticipados		1.406	1.160
Cuentas a cobrar de donantes		4.497	4.307
Cuentas a cobrar de acuerdos de proyecto	X	18.108	14.686
Cuentas a cobrar de acuerdos marco	XI	1.417	712
Anticipos de organizaciones alojadas	XVI	307	-
Otras cuentas a cobrar		1.669	1.607
Total activo corriente		113.132	103.444
Activo no corriente			
Inmovilizado material (neto)	XII	27.302	28.817
Inmovilizado intangible (neto)	XIII	246	127
Total activo no corriente		27.548	28.944
TOTAL ACTIVO		140.680	132.388
PATRIMONIO NETO Y PASIVO			
Pasivo corriente			
Cuotas de miembros pagadas por adelantado		2.683	1.534
Cuentas a pagar y pasivos acumulados	XIV	10.782	13.841
Cargas sociales a pagar		395	69
Anticipos acuerdos de proyecto	X	73.313	62.369
Ingresos diferidos no restringidos	XVIII	1.454	709
Ingresos diferidos de edificios	XVIII	467	467
Préstamo nuevo edificio	XIX	243	177
Anticipos de organizaciones alojadas	XVI	-	496
Pasivo diverso a corto plazo		328	598
Total pasivo corriente		89.665	80.260
Dotaciones			
Proyectos deficitarios	XVII	2.375	1.928
Vacaciones y repatriación de personal		1.930	1.975
Terminaciones de empleo	XVII	1.577	1.726
Otras dotaciones		30	-
Total dotaciones		5.912	5.629
Pasivo no corriente			
Ingresos diferidos a largo plazo	XVIII	13.402	15.685
Préstamo nuevo edificio	XIX	12.294	10.947
Total pasivo no corriente		25.696	26.632
Patrimonio neto y Reservas no restringidas			
Reservas asignadas	XX	1.812	2.648
Reservas no restringidas	XX	17.595	17.219
Total Patrimonio neto y Reservas no restringidas		19.407	19.867
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO		140.680	132.388

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales

ESTADOS CONSOLIDADOS DE INGRESOS Y GASTOS – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2019

En miles CHF

	Notas	2019			2018		
		Secretaria no restringido	Acuerdos de proyectos	Total	Secretaria no restringido	Acuerdos de proyectos	Total
INGRESOS OPERATIVOS EXTERNOS							
Cuotas de miembros		12.765	-	12.765	12.768	-	12.768
Devolución de impuestos sobre la renta del personal	XXI	1.426	-	1.426	1.487	-	1.487
Ingresos por acuerdos		88	88.849	88.937	33	93.129	93.162
Ingresos por acuerdos marco	XXII	11.632	-	11.632	11.229	-	11.229
Otros ingresos operativos	XXIII	5.880	280	6.160	6.041	324	6.365
TOTAL DE INGRESOS OPERATIVOS EXTERNOS		31.791	89.129	120.920	31.558	93.453	125.011
ASIGNACIONES INTERNAS							
Cargos cruzados de proyectos		35.035	(35.035)	-	36.078	(36.078)	-
Otras asignaciones internas		561	(561)	-	78	(78)	-
TOTAL ASIGNACIONES INTERNAS		35.596	(35.596)		36.156	(36.156)	-
GASTOS OPERATIVOS							
Gastos de personal		53.955	4.898	58.853	53.187	6.736	59.923
Consultores		1.193	17.523	18.716	1.687	16.586	18.273
Subvenciones a asociados		466	3.234	3.700	484	3.271	3.755
Viajes		3.099	12.124	15.223	2.860	12.201	15.061
Talleres y conferencias		417	1.367	1.784	269	2.099	2.368
Costes de publicaciones e impresiones		344	1.363	1.707	249	2.791	3.040
Costes de oficina y administración general		3.866	1.576	5.442	3.923	3.850	7.773
Vehículos y equipo – Costes y mantenimiento		830	9.523	10.353	909	9.170	10.079
Costes y honorarios profesionales		567	646	1.213	593	955	1.548
Depreciación y amortización		2.160	15	2.175	2.459	6	2.465
TOTAL GASTOS OPERATIVOS		66.897	52.269	119.166	66.620	57.665	124.285
SUPERÁVIT/(DÉFICIT) OPERATIVO NETO		489	1.264	1.753	1.094	(368)	726
OTROS INGRESOS (GASTOS)							
Ingresos por intereses	XIX	457	16	473	515	8	523
Gastos financieros	XIX	(397)	(99)	(495)	(542)	(157)	(699)
Beneficios (pérdidas) de capital	IV	441	-	441	(408)	-	(408)
Beneficios (pérdidas) netos por cambio de moneda		(628)	(803)	(1.431)	(504)	(552)	(1.056)
Diferencias por cambio de moneda en la reevaluación de los saldos de los proyectos	XXIV	-	(351)	(351)	-	(106)	(106)
Movimientos netos en dotaciones y cancelaciones		(538)	(28)	(566)	(1.186)	1.175	(11)
TOTAL OTROS INGRESOS (GASTOS)		(665)	(1.264)	(1.929)	(2.125)	368	(1.757)
SUPERÁVIT (DÉFICIT) NETO PARA EL AÑO		(176)	-	(176)	(1.031)	-	(1.031)

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales

ESTADOS CONSOLIDADOS DE PATRIMONIO NETO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE 2019

En miles de CHF

	Reservas asignadas				Reservas no asignadas			Total	
	Reserva para reuniones reglamentarias	Otras reservas asignadas	Fondo para renovaciones	Total reservas asignadas	Reserva por conversión de moneda	Fondo de la UICN	Excedentes retenidos		Total reservas no asignadas
Saldo a 1 de enero de 2018	489	671	865	2.025	1.359	8.621	9.468	19.448	21.473
Superávit / (déficit) neto para el año	-	-	-	-	-	-	(1.031)	(1.031)	(1.031)
Ajuste por conversión de monedas	-	-	-	-	(575)	-	-	(575)	(575)
Asignaciones al Fondo para renovaciones	-	-	11	11	-	-	(11)	(11)	-
Asignaciones de otras reservas asignadas	-	269	-	269	-	-	(269)	(269)	-
Asignaciones de Reserva para reuniones reglamentarias	343	-	-	343	-	-	(343)	(343)	-
Saldo a 31 diciembre de 2018	832	940	876	2.648	784	8.621	7.814	17.219	19.867
Saldo a 1 de enero 2019	832	940	876	2.648	784	8.621	7.814	17.219	19.867
Superávit / (déficit) neto para el año	-	-	-	-	-	-	(176)	(176)	(176)
Ajuste por conversión de monedas	-	-	-	-	(284)	-	-	(284)	(284)
Asignaciones al Fondo para renovaciones	-	-	10	10	-	-	(10)	(10)	-
Liberación de otras reservas asignadas	-	(14)	-	(14)	-	-	14	14	-
Liberación de Reserva para reuniones reglamentarias	(832)	-	-	(832)	-	-	832	832	-
Saldo a 31 diciembre 2019	-	926	886	1.812	500	8.621	8.474	17.595	19.407

ESTADOS CONSOLIDADOS DE FLUJOS DE EFECTIVO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2019

En miles de CHF

	Notas	2019	2018
Flujo de efectivo de actividades de explotación			
Superávit/déficit de actividades de explotación		(176)	(1.031)
Efecto de conversión de moneda	XX	(284)	(575)
Saldos netos de actividades de explotación		(460)	(1.606)
Amortización del inmovilizado material	XII	2.102	2.139
Amortización y movimiento neto del inmovilizado intangible	XIII	72	354
Aumento / (disminución) en las provisiones proyectos deficitarios	XVII	447	(243)
Aumento / (disminución) en pasivos vacaciones/repatriación de personal		(45)	(160)
Aumento / (disminución) en provisión por terminaciones de empleo	XVII	(149)	150
Aumento / (disminución) en otras provisiones		30	-
(Aumento) / disminución (neto) en cuentas a cobrar de los miembros	VI	961	(326)
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar del personal	VII	117	59
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de organizaciones asociadas	VIII	(29)	137
(Aumento) / disminución en anticipos a socios responsables de la ejecución	IX	4.640	(1.953)
(Aumento) / disminución en pagos anticipados		(246)	(140)
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de donantes		(190)	(989)
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de acuerdos de proyecto	X	(3.422)	(613)
(Aumento) / disminución en cuentas a cobrar de acuerdos marco	XI	(705)	(202)
(Aumento) / disminución en otras cuentas a cobrar		(60)	(383)
Aumento / (disminución) en cuotas de miembros cobradas por adelantado		1.149	125
Aumento / (disminución) en cuentas a pagar y pasivos acumulados	XIV	(3.059)	(66)
Aumento / (disminución) en cargos sociales a pagar		326	(285)
Aumento / (disminución) en anticipos de acuerdos de proyecto	X	10.944	4.484
Aumento / (disminución) en pasivo diverso a corto plazo		(271)	(34)
Aumento / (disminución) anticipos de organizaciones alojadas	XVI	(803)	(15)
(Beneficio) / Pérdida por venta de inmovilizado material	XII	19	33
Total flujo de efectivo de actividades de explotación		11.368	466
Flujo de efectivo de actividades de inversión			
Compra de inmovilizado material	XII	(608)	(634)
Movimiento neto de activos financieros	IV	128	334
Compra de activos intangibles	XIII	(191)	(112)
Total flujo de efectivo de actividades de inversión		(671)	(412)
Flujo de efectivo de actividades de financiación			
Aumento / (disminución) en préstamos	XIX	(177)	(174)
Aumento / (disminución) en los ingresos diferidos corrientes	XVIII	745	(483)
Aumento / (disminución) en los ingresos diferidos a largo plazo	XVIII	(692)	(676)
Total flujo de efectivo de actividades de financiación		(124)	(1.333)
Flujo de efectivo neto para el año		10.573	(1.279)
Efectivo y depósitos a corto plazo al inicio del año	III	47.656	48.935
Efectivo y depósitos a corto plazo al cierre del año	III	58.229	47.656

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2019

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

I. ORGANIZACIÓN Y ACTIVIDAD

La UICN (Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza), es una organización de Miembros constituida en base a sus Estatutos aprobados en 1948 en ocasión de una conferencia acogida por la República Francesa. Su membresía comprende a Estados, agencias gubernamentales, organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales y organizaciones de los pueblos indígenas. La UICN es registrada en Gland, Suiza, en su carácter de asociación internacional de agencias gubernamentales y organizaciones no gubernamentales con arreglo al artículo 60 del Código Civil suizo, y es la única responsable, con exclusión de sus Miembros, de todas sus transacciones y compromisos.

El máximo órgano de gobierno de la UICN es el Congreso Mundial de la Naturaleza, compuesto por los Miembros de la UICN. El Congreso Mundial de la Naturaleza elige al Consejo que tiene autoridad para gobernar la UICN entre las sesiones del Congreso.

En 1986, la UICN concluyó un acuerdo fiscal con el gobierno suizo que le otorgó la exención de todos los impuestos suizos. La UICN también dispone de la condición de observador en las Naciones Unidas.

La misión de la UICN es influenciar, alentar y ayudar a las sociedades de todo el mundo a conservar la integridad y diversidad de la naturaleza, y asegurar que cualquier utilización de los recursos naturales sea equitativa y ecológicamente sostenible.

II. RESUMEN DE LOS PRINCIPIOS CONTABLES Y DEFINICIONES MÁS IMPORTANTES

Todas las cifras están en miles de francos suizos (CHF), salvo que se indique lo contrario.

1. Convención contable

Los estados consolidados están preparados sobre la base de la convención de costes históricos, excepto en el caso de ciertos bienes y préstamos que se miden como importes reevaluados o valores razonables. Los estados consolidados siguientes están preparados de conformidad con las normas del Código Suizo de Obligaciones.

2. Base de consolidación

Los estados consolidados incluyen las oficinas de la UICN y aquellas entidades cuyas políticas financieras y operativas estén sujetas al gobierno de la UICN con el fin de obtener beneficios de sus actividades.

Oficinas:

- Región Asia
 - Oficina Regional para Asia (Tailandia)
 - Oficina Nacional de Bangladesh
 - Oficina Nacional de Camboya
 - Oficina Nacional de China
 - Oficina Nacional de la India
 - Oficina Nacional de la República Democrática Popular de Laos
 - Oficina de proyecto de las Maldivas
 - Oficina de proyecto de Myanmar
 - Oficina Nacional de Nepal
 - Oficina Nacional de Pakistán
 - Oficina Nacional de Sri Lanka
 - Oficina Nacional de Tailandia
 - Oficina Nacional de Vietnam

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2019

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

- Región África Oriental y Austral
 - Oficina Regional para África Oriental y Austral (Kenia)
 - Oficina nacional de Mozambique
 - Oficina de proyecto de Ruanda
 - Oficina Nacional de Sudáfrica
 - Oficina Nacional de Tanzania
 - Oficina Nacional de Uganda
 - Oficina Nacional de Zimbabue
- Oficina Regional para Europa del Este y Asia Central (Serbia)
- Centro de Derecho Ambiental (Alemania)
- Oficina Mediterránea (España)
- Oficina Regional para Oceanía (Fiyi)
- Región México, América Central y Caribe
 - Oficina Regional para México, América Central y el Caribe (Costa Rica)
 - Oficina de proyecto de El Salvador
 - Oficina de proyecto de Guatemala
 - Oficina de proyecto de Honduras
 - Oficina de proyecto de México
- Región América del Sur
 - Oficina Regional para América del Sur (Ecuador)
 - Oficina Nacional de Brasil
- Programa de Especies en el Reino Unido (Reino Unido)
- Región África Central y Occidental
 - Oficina Regional para África Central y Occidental (Senegal)
 - Oficina Nacional de Burkina Faso
 - Oficina Nacional de Camerún
 - Oficina de proyecto de la República Democrática del Congo
 - Oficina de proyecto de Ghana
 - Oficina Nacional de Guinea Bissau
 - Oficina Nacional de Mali
 - Oficina Nacional de Mauritania
 - Oficina de proyecto de Níger
 - Oficina Nacional de Senegal
- Oficina Regional para Asia Occidental (Jordania)
- Oficina de Washington, D.C.

Otras entidades:

- Los administradores fiduciarios designados de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales (Fondo fiduciario de WASAA, Nairobi)
- UICN, Bureau de Représentation auprès de l'Union Européenne aisbl
- Associação UICN
- IUCN UK (compañía de responsabilidad limitada)
- IUCN Maldives
- IUCN PNG Mangrove Rehabilitation and Management Project Association

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2019

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

3. Moneda de las cuentas

a) Moneda de informes

De acuerdo con los Reglamentos de la UICN, la moneda empleada para los estados consolidados es el franco suizo (CHF).

b) Moneda funcional

En cada país en el que hay presencia de la UICN se mantiene un conjunto de cuentas separadas. La moneda funcional para cada país es la moneda del país, con la excepción de Fiyi (dólar EUA), Costa Rica (dólar EUA) y Serbia (EUR) donde la moneda elegida refleja mejor el entorno económico en el que opera la oficina.

4. Conversión de moneda

Las siguientes prácticas contables se aplican a la hora de convertir transacciones y estados de cuenta a la moneda de los informes:

- Las transacciones reportadas en monedas diferentes a las de los libros de contabilidad de la oficina se convierten a la moneda de los libros de la oficina y se registran con base en el tipo de cambio a la fecha de la transacción. Al final del ejercicio, todos los saldos mantenidos en monedas de transacción se convierten a la moneda de los libros contables de la oficina, al tipo de cambio al final del ejercicio. Las pérdidas y los beneficios generados se reconocen en la declaración de ingresos de los libros contables de cada oficina.
- Excepto en el caso de activos fijos, que se declaran en los valores históricos, los saldos en monedas otras que el franco suizo de la declaración financiera consolidada se convierten a CHF al tipo de cambio al final del ejercicio, y la pérdida o beneficio neto no realizado se incluye en el balance financiero como reserva para el ajuste por conversión de moneda.
- Los saldos de proyectos se expresan en la moneda del contrato correspondiente con el donante. Al cierre del ejercicio, los saldos de proyectos se convierten en la moneda del libro contable del país en que residen, al tipo de cambio que rige al final del ejercicio. Las pérdidas o beneficios realizados se reconocen en el estado de resultados de cada libro contable. Los saldos de proyectos también se convierten de la moneda del libro contable a CHF al tipo de cambio que rige al final del ejercicio. Las pérdidas o beneficios no realizados se reconocen en la reserva para ajustes por conversión de moneda.
- Si como consecuencia de la aplicación de las políticas de conversión anteriores resulta un déficit neto en la reserva para ajustes por conversión de moneda, dicho déficit se reporta en la declaración de ingresos y gastos.

5. Ingresos

Los ingresos incluyen las cuotas de miembros, las aportaciones realizadas por los donantes, los ingresos en concepto de inversiones, las devoluciones de impuestos del Gobierno Suizo y otros ingresos diversos procedentes de la venta de otros bienes y servicios.

a) Cuotas de miembros

Las cuotas de miembros se determinan en el Congreso Mundial de la Naturaleza, el órgano supremo de gobierno de la UICN, y se registran como ingresos de uso no restringido en el año en que son exigibles.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2019

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

b) Donaciones voluntarias

Las donaciones voluntarias incluyen acuerdos marco formalizados con donantes para las actividades principales de la UICN, y acuerdos de proyecto para las actividades de diferentes proyectos.

Ingresos por acuerdos marco

Normalmente, los acuerdos marco tienen una vigencia superior a un año y pueden estar sujetos a algunas restricciones generales, que vienen determinadas por condiciones geográficas o temáticas.

Los ingresos por acuerdos marco se consignan en el estado de ingresos sin restricciones una vez firmados los acuerdos y en concordancia con la cantidad especificada en el acuerdo para cada año de calendario. Los ingresos de acuerdos marco recaudados antes del período al que se refieren se registran como ingresos diferidos sin restricciones.

Contribuciones en especie de personal

Las contribuciones en especie de personal se reconocen de acuerdo con el valor de mercado durante el período del contrato de empleo como gastos tanto que como ingresos en las declaraciones consolidadas de gastos e ingresos. El valor de mercado del aporte de personal en especies se determina como el coste promedio que habría incurrido la UICN si hubiera tenido que contratar a una persona en un puesto equivalente.

Ingresos por acuerdos de proyecto

Los ingresos por acuerdos de proyecto están limitados a actividades específicas de proyectos detalladas en los acuerdos de proyecto y sujetos a condiciones específicas impuestas por el donante. Los ingresos se reconocen a medida que se incurre en gastos. Al cierre del ejercicio, el saldo de los proyectos se registra como “Cuentas por cobrar de acuerdos de proyecto” (activos corrientes) cuando los gastos incurridos en proyectos excedieron los montos anticipados por los donantes, y como “Anticipos de acuerdos de proyecto” (pasivos corrientes) cuando los anticipos de los donantes excedieron los gastos incurridos.

c) Retención de impuesto sobre la renta del personal

El personal no suizo residente en Suiza está exento del pago de impuestos sobre los ingresos que obtienen de la UICN en virtud de un acuerdo fiscal entre la UICN y el Gobierno Suizo, que entró en vigor el 1 de enero de 1987. Con el fin de garantizar un trato equitativo entre el personal suizo y no suizo de la Sede, se practica una retención interna al personal no suizo residente en Suiza. Esto se muestra como retención de impuesto sobre la renta del personal y se clasifica como ingreso de uso no restringido en las declaraciones consolidadas de gastos e ingresos.

6. Gastos

Todos los gastos con fondos de uso no restringido y gastos de proyectos se contabilizan en valores devengados.

7. Cargos cruzados de proyectos

Los cargos cruzados de proyectos representan transferencias entre los Acuerdos de Proyecto y los fondos no restringidos de la Secretaría y comprenden el tiempo del personal imputado a los proyectos y los costos indirectos financiados por los proyectos.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2019

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

Imputación del tiempo del personal

Los costos de personal de la UICN se registran como costos no restringidos. El personal que trabaja en proyectos cobra su tiempo dedicado a estos proyectos a través de un sistema de registro del tiempo. Los acuerdos del proyecto son imputados del costo del tiempo del personal y los fondos no restringidos de la Secretaría recibe los ingresos.

Recuperación de costos indirectos

Los costos indirectos se registran como costos no restringidos. Los costos indirectos financiados por los acuerdos de proyectos se imputan de manera cruzada a los proyectos y los fondos no restringidos de la Secretaría recibe los ingresos.

8. Activos financieros

Los activos financieros se contabilizan al precio de mercado. Los beneficios o pérdidas derivados de la variación de los precios de mercado de los activos financieros se reportan en el estado de ingresos del año en que se producen, al igual que las pérdidas o los beneficios por cambio de moneda resultantes de la reevaluación de los activos financieros denominados en monedas diferentes del CHF.

9. Inmovilizado material

a) Activos adquiridos

Los activos fijos adquiridos se capitalizan cuando el precio de compra es de mil CHF o más, o su equivalente en otras monedas, y son propiedad de la UICN.

b) Activos en especie

El valor de las aportaciones en especie de inmovilizado material se capitaliza a precio de mercado y las donaciones se consignan como ingresos diferidos, y posteriormente se reconocen en el estado de ingresos a lo largo de toda la duración de vida estimada del activo, en consonancia con el gasto por depreciación.

c) Depreciación

El inmovilizado material se capitaliza teniendo en cuenta su vida útil, según se indica a continuación:

Equipos informáticos	3 - 5 años
Vehículos	4 - 7 años
Equipamiento y mobiliario de oficina	4 - 7 años
Renovaciones de edificios	10 - 20 años
Instalaciones en edificios	20 años
Infraestructuras de edificios	50 años

d) Donaciones para la compra de inmovilizado material

El valor de las donaciones en efectivo para la compra de inmovilizado material se contabiliza como ingresos diferidos y se reconoce en el estado de ingresos a lo largo de toda la duración estimada de vida del activo correspondiente, en consonancia con el gasto por depreciación.

10. Inmovilizado intangible

Los programas informáticos adquiridos se capitalizan sobre la base de los gastos derivados de la adquisición y puesta en funcionamiento de dichos programas.

Los programas informáticos se amortizan linealmente a lo largo de su vida útil (5 a 7 años).

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2019

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

El coste de desarrollar programas informáticos dentro de la institución aparece como gastos en el año en que se incurren dichos costes.

11. Provisiones

a) Dotación para cuotas de miembros a cobrar

Se hace una dotación general para cuotas de miembros impagadas, para reconocer la probabilidad de que no se reciban todas las cotizaciones. El aumento o la disminución en la provisión total se reconoce dentro del estado de gastos e ingresos. Las dotaciones para cuotas impagadas se calculan sobre la siguiente base, en función del saldo pendiente de recibir al cierre del ejercicio:

Cuotas pendientes de recibir:

Desde hace tres años o más	100%
Desde hace dos años	67%
Desde hace un año	33%

La dotación para atrasos de algunos Estados y agencias gubernamentales Miembros se calcula caso por caso, tras un examen de la situación particular de cada uno de ellos.

Se dota una provisión completa para las cuotas adeudadas por Miembros cuyos derechos han sido rescindidos por el Congreso Mundial de la Naturaleza de la UICN o un voto de los Miembros.

b) Provisiones para proyectos deficitarios

Se dota una provisión para proyectos deficitarios para aquellos proyectos cuyos gastos hayan sido superiores a los ingresos y para los que no existe certeza de que puedan recaudarse fondos adicionales que permitan cubrir el excedente de gasto.

c) Terminaciones de empleo

Se dota una provisión por el coste estimado de las indemnizaciones conocidas. Una indemnización se considera conocida cuando la dirección ha adoptado una decisión y la ha comunicado al personal afectado.

Asimismo, se dota una provisión adicional cuando existe una obligación legal local al respecto.

d) Vacaciones y repatriación de personal

Se dota una provisión por las vacaciones de personal que correspondan al derecho de vacaciones que el personal aún no ha empleado al cierre del ejercicio. El saldo al cierre del ejercicio también incluye el coste estimado de repatriación para el personal internacional.

12. Préstamos a un tipo de interés inferior al de mercado

Los préstamos se valoran según su precio de mercado. El beneficio derivado de la aplicación de un tipo de interés inferior al del mercado se mide como la diferencia entre el valor inicial en libros del préstamo y los beneficios recibidos. Dicho beneficio se registra como ingreso diferido y se reconoce a lo largo de toda la duración del préstamo. El tipo de interés se revisa anualmente y el valor contable se ajusta cuando hay movimientos importantes en los tipos de interés del mercado.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2019

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

En el estado de gastos e ingresos se reconoce anualmente como ingreso y como gasto un importe equivalente al interés que se habría generado en el caso de que el préstamo se hubiera contraído al tipo de interés del mercado.

13. Organizaciones alojadas

La UICN alberga algunas organizaciones. Una organización alojada no tiene estatuto legal en el país en el que opera y por lo tanto funciona bajo la cobertura legal de la UICN. Una organización alojada opera de forma autónoma y es responsable ante sus propias estructuras de gestión y gobernanza y no ante la UICN.

Los ingresos recibidos y gastos incurridos a nombre de una organización alojada se reportan en cuentas de proyectos separadas y están excluidos de la consolidación. Los fondos que mantiene la UICN a nombre de organizaciones alojadas, adelantados por la UICN en nombre de dichas organizaciones, se reportan en el estado financiero como anticipos a/de organizaciones alojadas.

14. Reservas

La UICN mantiene las reservas siguientes:

a) Reservas sin restricciones

Fondo de la UICN

El Fondo de la UICN se mantiene para preservar el capital de la UICN. El Consejo de la UICN es el responsable de la gestión del Fondo, que se mantiene como reserva de último recurso.

Reserva por conversión de monedas

La reserva por conversión de monedas cubre las variaciones del valor de los activos netos de la UICN en el nivel de la consolidación correspondiente a las variaciones de las monedas funcionales con respecto al franco suizo.

Excedentes retenidos

Los excedentes retenidos representan otra fuente de recursos sin restricciones.

b) Reservas asignadas

Las reservas asignadas son fondos provenientes de las reservas sin restricción que han sido asignados para cubrir eventos o propósitos futuros. El Consejo de la UICN puede cancelar las asignaciones en cualquier momento.

Reserva para reuniones reglamentarias

La reserva para reuniones reglamentarias representa los importes netos de fondos sin restricciones asignados para cubrir los costes de futuras reuniones relacionadas con el Congreso Mundial de la Naturaleza y las reuniones preparatorias correspondientes.

Fondo para renovaciones

El fondo para renovaciones representa fondos asignados de fondos sin restricciones para futuras renovaciones del edificio de la Sede.

Otras reservas asignadas

Este epígrafe representa los importes provenientes de fondos sin restricción asignados a otros costes o actividades futuras.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2019

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

III. EFECTIVO Y DEPÓSITOS A CORTO PLAZO

Los depósitos en efectivo y a corto plazo incluyen todas las cuentas bancarias y los depósitos a corto plazo gestionados por la UICN en el mundo. A continuación, se muestra el análisis por región u oficina.

REGIÓN U OFICINA	2019	2018
Asia	2.670	2.022
África Oriental y Austral	2.653	1.677
Europa del Este y Asia Central	35	226
Europa	2.539	1.804
Centro de Derecho Ambiental, Bonn	856	470
Sede	41.858	34.864
Mediterráneo	243	760
México, América Central y el Caribe	1.430	1.396
Oceanía	766	(17)
América del Sur	341	147
Reino Unido	542	440
Estados Unidos	705	1.203
África Central y Occidental	2.822	1.911
Asia Occidental	769	753
Saldo al 31 diciembre	58.229	47.656

IV. ACTIVOS FINANCIEROS

	2019	2018
Bonos	12.023	11.192
Micro-finanzas	1.616	1.599
Valores	914	1.824
Convertibles	753	790
Otras inversiones	714	743
Saldo al 31 diciembre	16.020	16.148

Al 31 de diciembre de 2019, se reconoció en el portafolio de inversiones una pérdida por cambios no realizados de CHF 68 (2018 – pérdida de CHF 29).

En el curso de 2019, se reconoció un beneficio de CHF 411 (2018 – pérdida de CHF 408) por la venta de inversiones.

A 31 de diciembre de 2019, la cartera de inversiones incluía saldos bancarios de CHF 605 (2018 – CHF 67). Estos se incluyen en efectivo y depósitos a corto plazo.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2019

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

V. INSTRUMENTOS FINANCIEROS DERIVADOS

Los siguientes compromisos de contratos de divisas a plazo existían al 31 de diciembre de 2019:

	Otra moneda	CHF	Fecha de vencimiento
Conversión de SEK a CHF	20.000	2.033	18.05.2020
Conversión de SEK a CHF	19.375	2.014	31.08.2020
Conversión de NOK a CHF	10.500	1.128	29.04.2020

Los contratos para las conversiones de SEK y NOK a CHF son todos contratos de divisas a plazo.

A 31 de diciembre de 2019, el valor de mercado de los contratos de divisas a plazo era una pérdida de CHF 30 (2018 – nulo). Una provisión por el valor total de la pérdida se incluye en el movimiento neto en provisiones y cancelaciones del Estado Consolidado de Ingresos y Gastos.

VI. CUENTAS A COBRAR DE LOS MIEMBROS Y DOTACIONES

	2019	2018
Cuotas brutas de miembros a cobrar	2.260	3.861
Dotaciones para cuotas de miembros atrasadas	(1.249)	(1.889)
Cuotas netas de miembros a cobrar al 31 de diciembre	1.011	1.972

El establecimiento de dotaciones para cuotas atrasadas de miembros se calcula de acuerdo con la política descrita en la nota II.11 (a).

2018

	2016 y antes	2017	2018	Total
Total cuotas de membresía por cobrar	598	989	2.274	3.861
Dotaciones para cuotas de miembros	(419)	(573)	(897)	(1.889)
Cuotas netas de miembros a cobrar	179	416	1.377	1.972

2019

	2017 y antes	2018	2019	Total
Gobiernos	174	367	1.045	1.586
Agencias gubernamentales	74	111	294	479
Organizaciones de pueblos indígenas	0	0	1	1
ONG internacionales	3	6	12	21
ONG nacionales	15	40	87	142
Afiliados	14	6	11	31
Total cuotas de membresía por cobrar	280	530	1.450	2.260
Provisión para cuotas de membresía	(280)	(429)	(540)	(1.249)
Cuotas de membresía por cobrar (neto)	-	101	910	1.011

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2019

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

Movimiento de la dotación para cuotas atrasadas de miembros

	2019	2018
Saldo a 1 de enero	1.889	2.239
Dotaciones a / (liberación de) la provisión	-	129
Aplicaciones o disminuciones de la dotación	(640)	(479)
Saldo al 31 de diciembre	1.249	1.889

VII. CUENTAS A COBRAR DEL PERSONAL

Las cuentas a cobrar del personal corresponden a anticipos para viajes, anticipos de sueldos y préstamos a miembros del personal pendientes de reembolso al 31 de diciembre.

	2019	2018
Anticipos netos para viajes	268	375
Anticipos de sueldos y préstamos a miembros del personal	8	18
Saldo al 31 de diciembre	276	393

VIII. CUENTAS A COBRAR DE ORGANIZACIONES ASOCIADAS

Las cuentas a cobrar de organizaciones asociadas representan saldos adeudados por las organizaciones asociadas a la UICN y que al 31 de diciembre están pendientes de pago.

	2019	2018
Secretaría de la Convención de RAMSAR	367	338

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2019

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

IX. ANTICIPOS A SOCIOS RESPONSABLES DE LA EJECUCIÓN

Los anticipos a socios responsables de la ejecución representan sumas anticipadas a los socios de la UICN para la implementación de acuerdos de proyectos que al 31 de diciembre todavía no se han gastado.

	2019	2018
Asia	483	156
África Oriental y Austral	594	493
Europa	93	96
Sede	5.614	10.124
Mediterráneo	17	31
México, América Central y el Caribe	190	244
Oceanía	(14)	155
América del Sur	583	683
Reino Unido	104	172
Estados Unidos	345	165
Asia Occidental	258	109
África Central y Occidental	1.558	2.037
Saldo al 31 de diciembre	9.825	14.465

X. CUENTAS A COBRAR Y ANTICIPOS DE ACUERDOS DE PROYECTO

Las cuentas a cobrar y anticipos de acuerdos de proyectos representan respectivamente el total de proyectos con un saldo de tesorería negativo y el total de proyectos con un saldo de tesorería positivo al final del ejercicio.

	2019	2018
Cuentas a cobrar de acuerdos de proyectos	(18.108)	(14.686)
Anticipos de acuerdos de proyectos	73.313	62.369
Saldo al 31 de diciembre	55.205	47.683

XI. CUENTAS A COBRAR DE ACUERDOS MARCO

Las cuentas a cobrar de acuerdos marco representan los ingresos de tales acuerdos adeudados, pero no recaudados al cierre del ejercicio. Al 31 de diciembre de 2019, había un importe pendiente de CHF 1.417, a comparar con el importe de CHF 712 al 31 de diciembre de 2018.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2019

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

XII. INMOVILIZADO MATERIAL

1. Movimiento del inmovilizado material

	Infraestructuras de edificios	Instalaciones en edificios	Otros terrenos y edificios	Vehículos, equipamiento, mobiliario y material	Total
Valor de adquisición:					
Saldo al 31 de diciembre de 2017	27.178	13.775	5.281	9.714	55.948
Altos	-	-	53	581	634
Bajos	-	-	-	(701)	(701)
Saldo al 31 de diciembre de 2018	27.178	13.775	5.334	9.594	55.881
Altos	-	-	10	598	608
Bajos	-	-	(6)	(258)	(264)
Saldo al 31 de diciembre de 2019	27.178	13.775	5.338	9.934	56.225
Depreciación:					
Saldo al 31 de diciembre de 2017	(9.554)	(6.735)	(1.405)	(7.896)	(25.590)
Cargo correspondiente al año	(544)	(575)	(302)	(718)	(2.139)
Bajos	-	-	-	665	665
Saldo al 31 de diciembre de 2018	(10.098)	(7.310)	(1.707)	(7.949)	(27.064)
Cargo correspondiente al año	(544)	(575)	(284)	(699)	(2.102)
Bajos	-	-	3	240	243
Saldo al 31 de diciembre de 2019	(10.642)	(7.885)	(1.988)	(8.408)	(28.923)
Valor neto					
Saldo al 31 de diciembre de 2018	17.080	6.465	3.627	1.645	28.817
Saldo al 31 de diciembre de 2019	16.536	5.890	3.350	1.526	27.302

Como se indicó en la nota II.9, los bienes inmuebles adquiridos con ingresos de uso no restringido se deprecian en función de su duración de vida estimada.

Los saldos de activos fijos de apertura de diciembre de 2017 se modificaron para reflejar correctamente la disposición de equipos totalmente amortizados de CHF 948.

2. Terrenos

En 1990, la Comuna de Gland concedió a la UICN el derecho de utilización de un terreno con el fin de construir la Sede de la Secretaría de la UICN. El derecho se concedió gratuitamente y durante un periodo de 50 años, es decir, hasta agosto de 2040. En 2008 la Comuna de Gland puso a disposición de la UICN el derecho de utilización durante un período de 50 años de una parcela adyacente a la original con permiso para construir una ampliación de la Sede existente.

3. Edificio de la Sede de la UICN

El edificio de la Sede de la UICN está incluido en las partidas "Infraestructuras de edificios" e "Instalaciones en edificios". Dicho edificio consta de un edificio original y de una ampliación.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2019

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

a) Edificio original

El edificio original se financió mediante donaciones de la Confederación Suiza, del Cantón de Vaud y de la Comuna de Gland. Si bien la UICN es formalmente propietaria del edificio de la Sede, la Unión goza de un derecho de uso restringido y no puede disponer del edificio ni darlo en garantía sin la aprobación del Gobierno Suizo. Si se dispusiera de él, el Gobierno Suizo tiene derecho a recuperar su desembolso inicial y un porcentaje del valor añadido, si aplicase. El coste del edificio se incluye en el activo fijo y el siguiente valor contable es compensado por un valor correspondiente de ingresos diferidos para reconocer que el edificio está sujeto a restricciones. Este ingreso diferido se libera a lo largo de toda la duración de vida estimada del edificio en consonancia con su amortización.

En 2014, el Cantón de Vaud aportó una subvención de CHF 600 para la renovación del edificio original. La subvención se irá haciendo disponible durante el tiempo de vida útil estimado para la renovación del edificio (20 años).

b) Ampliación del edificio

La ampliación del edificio se financia a través de un préstamo de CHF 20.000 sin intereses otorgado por el Gobierno Suizo, a pagar en 50 plazos anuales idénticos de CHF 400, el primero de los cuales se pagó en diciembre de 2010. Además del préstamo del Gobierno Suizo, la UICN recibió donaciones en efectivo por CHF 4.692 y donaciones en especie por CHF 1.815.

XIII. INMOVILIZADO INTANGIBLE

Los inmovilizados intangibles consisten en un sistema de planificación de recursos (ERP) y unas aplicaciones del portal.

Movimiento del inmovilizado intangible

	2019	2018
Valor de adquisición:		
Saldo al 1 de enero	4.550	4.438
Altos	191	112
Saldo al 31 de diciembre	4.741	4.550
Amortización:		
Saldo al 1 de enero	(4.423)	(4.069)
Cargo correspondiente al año	(72)	(354)
Saldo al 31 de diciembre	(4.495)	(4.423)
Valor neto en libros al 31 de diciembre	246	127

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2019

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

XIV. CUENTAS A PAGAR Y PASIVOS ACUMULADOS

Las cuentas a pagar y los pasivos acumulados representan los importes adeudados a acreedores y proveedores al cierre del ejercicio. De la deuda pendiente total de CHF 10.782 al 31 de diciembre de 2019 (2018 – CHF 13.841), CHF 6.973 (2018 – CHF 9.472) guardan relación con la Sede, y el resto con las oficinas regionales y de país.

	2019	2018
Cuentas por pagar y devengos de proveedores	5.067	5.301
Devengos para socios encargados de la implementación	5.715	8.540
Saldo al 31 de diciembre	10.782	13.841

XV. OBLIGACIONES RELATIVAS A LOS FONDOS DE PENSIONES

La UICN opera diferentes planes de pensiones en diferentes países, cada uno cumpliendo con las regulaciones legales del país en cuestión. Al 31 de diciembre de 2019, el pasivo de los planes de pensiones ascendía a CHF nulo (2018 – CHF nulo).

XVI. ANTICIPOS DE ORGANIZACIONES ALOJADAS

Los anticipos de organizaciones alojadas representan fondos en poder de la UICN en nombre de organizaciones alojadas. A 31 de diciembre de 2019, los saldos se deben a organizaciones asociadas con la UICN como resultado de fondos pendientes de donantes en proyectos de organizaciones alojadas.

	2019	2018
Saldo al 1 de enero	496	511
Ingresos	1.798	4.168
Gastos	(2.566)	(4.223)
	(272)	456
Otros fondos mantenidos	(35)	40
Saldo al 31 de diciembre	(307)	496

XVII. PROVISIONES

1. Proyectos deficitarios

La dotación para proyectos deficitarios se alimenta con ingresos no restringidos, y cubre los proyectos en los que las negociaciones están todavía en marcha, pero para los que la UICN considera que podría no ser capaz de obtener fondos adicionales de los donantes para cubrir los gastos ya realizados.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2019

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

Movimiento de la provisión para déficits en proyectos

	2019	2018
Saldo al 1 de enero	1.928	2.171
Dotaciones a la provisión	610	1.337
Utilización de la provisión	(163)	(1.580)
Saldo al 31 de diciembre	2.375	1.928
Región	2019	2018
Asia	568	323
África Oriental y Austral	433	289
Europa del Este y Asia Central	16	16
Sede	423	490
Mediterráneo	47	49
Oceanía	152	243
África Central y Occidental	272	152
Asia Occidental	464	366
Saldo al 31 de diciembre	2.375	1.928

2. Terminaciones de empleo

La provisión para la terminación de contratos del personal se calcula separadamente para cada oficina, a fin de dar cumplimiento como mínimo a las leyes laborales locales. Sin embargo, independientemente de la legislación laboral local, se dota una provisión por el coste estimado de la terminación del empleo cuando se adopta la decisión de resolver el contrato de un funcionario y se ha comunicado dicha decisión a la persona afectada.

Movimiento de la provisión para terminación de empleo

	2019	2018
Saldo al 1 de enero	1.726	1.576
Dotaciones a la provisión	777	962
Utilización de la provisión	(926)	(812)
Saldo al 31 de diciembre	1.577	1.726

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2019

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

XVIII. INGRESOS DIFERIDOS

El epígrafe de ingresos diferidos representa ingresos recibidos anteriormente al período con el que se relacionan.

	2019	2018
Ingresos diferidos no restringidos	1.454	709
Donaciones para la construcción de la ampliación del edificio de la Sede		
Donaciones en efectivo	2.652	2.753
Donaciones en especie	216	243
Donación en efectivo para renovación del edificio original	434	465
	3.302	3.461
Edificio original de la Sede	7.123	7.431
Préstamo del Gobierno sin intereses	3.444	5.260
Total	15.323	16.861
Corriente		
Ingresos diferidos no restringidos	1.454	709
Edificios:		
Edificio original	339	339
Ampliación del edificio	128	128
Total edificios	467	467
Total de ingresos diferidos corriente	1.921	1.176
No corriente		
Edificio original	6.784	7.092
Ampliación del edificio	6.618	8.593
Total de ingresos diferidos a largo plazo	13.402	15.685
Total de ingresos diferidos	15.323	16.861

Las donaciones recibidas para los edificios de la Sede (el original y la ampliación) se contabilizan como ingresos diferidos y se reconocen a lo largo de toda la duración de vida de los activos correspondientes, adquiridos o donados (véase la nota XI 3).

Los ingresos diferidos del préstamo gubernamental representan la diferencia entre el valor de mercado del préstamo CHF 12.537 (2018 – CHF 11.124) y el valor en efectivo pendiente de pago del préstamo CHF 15.981 (2018 – CHF 16.384) (véase la nota XIX). Dicha diferencia representa el valor de mercado del ahorro por concepto de intereses derivado del préstamo sin intereses otorgado por el Gobierno Suizo y se reconoce a lo largo de toda la vida del préstamo.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2019

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

XIX. PRÉSTAMO PARA EL NUEVO EDIFICIO

Préstamo para la ampliación del edificio de la Sede

	2019	2018
Corriente	243	177
No corriente	12.294	10.947
Saldo al 31 de diciembre	12.537	11.124

El Gobierno Suizo concedió un préstamo sin intereses de CHF 20.000 para financiar la ampliación del edificio de la Sede.

Dicho préstamo es a pagar en 50 plazos anuales de CHF 400. El primer plazo se abonó en diciembre de 2010.

El valor de mercado del préstamo se estima en CHF 12.537 (2018 – CHF 11.124). El valor en efectivo pendiente de pago del préstamo se ha descontado a un tipo del 1,25% (2018 – 2%), que representa el tipo de interés de mercado para un préstamo a 10 años, de acuerdo con las condiciones de mercado actuales. La diferencia de CHF 3.444 (2018 – CHF 5.260) entre el valor en efectivo del préstamo pendiente de pago y el valor de mercado del préstamo es el beneficio derivado del préstamo sin intereses, y se registra como un ingreso diferido (véase la nota XVIII).

El impacto de cambiar la tasa de descuento del 2% al 1,25% fue un aumento en el valor razonable del préstamo de CHF 1.591 y una disminución correspondiente en los ingresos diferidos. Este ajuste no se ha reflejado en el estado de ingresos y gastos ya que no tiene impacto en el resultado anual.

Se calcula que el valor de los intereses que se habrían pagado en el caso de haber suscrito un préstamo comercial equivalente a un tipo del 1,25% habría ascendido a CHF 200 (2018 – 2%, CHF 328). Este importe se ha incluido en el estado de ingresos y gastos bajo el epígrafe de ingresos por intereses, con el fin de reflejar el beneficio que supone el hecho de disfrutar de un préstamo sin intereses, y bajo el epígrafe gastos financieros, para reconocer el importe que habría debido pagarse en concepto de intereses.

XX. FONDOS Y RESERVAS NO RESTRINGIDAS

1. Reservas no restringidas

Ajuste por conversión de monedas y beneficios y pérdidas por cambio de moneda

Los beneficios y pérdidas por conversión de moneda a nivel de los libros individuales se tratan dentro del estado de ingresos. La pérdida neta sin restricciones para el año debido al cambio de monedas ascendió a CHF 628 (2018 – pérdida de CHF 504).

Las beneficios y pérdidas debidos al cambio de monedas en la consolidación y la conversión de los libros de contabilidad mantenidos en monedas diferentes al franco suizo se llevan a la reserva de ajuste por conversión de monedas. El movimiento neto registrado en 2019 fue una pérdida de CHF 284 (2018 – pérdida de CHF 575).

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2019

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

2. Reservas asignadas

a) Reserva para reuniones reglamentarias

En 2019, se liberaron CHF 832 (2018 – asignación CHF 343) de la Reserva para reuniones reglamentarias procedentes de Excedentes retenidos para cubrir los costes del Congreso de 2020 (CHF 425) y de los Foros Regionales de Conservación (CHF 407).

b) Otras reservas asignadas

En 2019, se liberó un saldo de CHF 14 (2018 – asignación CHF 269) a las Otras reservas asignadas, en concepto de Comisiones de la UICN por una asignación de CHF 117 (2018 – asignación CHF 224), de Evaluación Externa por una asignación de CHF 55 (2018 – asignación CHF 45) y de inversión en sistemas por una liberación de CHF 186 (2018 – CHF nulo).

c) Fondo para renovaciones

Se asignaron CHF 10 (2018 – CHF 11) de excedentes retenidos al fondo para renovaciones, para sufragar los costes de la futura renovación del edificio de la Sede de la UICN.

XXI. RETENCIÓN DE IMPUESTO SOBRE LA RENTA DEL PERSONAL

La devolución de impuestos por el Gobierno Suizo ascendió a CHF 1.426 (2018 – CHF 1.487). Dicho importe corresponde al valor de los impuestos que habrían sido pagados por los funcionarios no suizos eximidos en virtud del acuerdo fiscal entre la UICN y el Gobierno Suizo, que entró en vigor el 1 de enero de 1987 y por el cual el personal no suizo está exento del pago de impuestos sobre la nómina.

XXII. INGRESOS DERIVADOS DE ACUERDOS MARCO

En el anexo A se enumeran los ingresos derivados de acuerdos marco por donante, y se detallan las asignaciones de ingresos al programa de la UICN y sus unidades operativas.

Los ingresos de acuerdos marco incluyen contribuciones en especie por CHF 526 (2018 – CHF 430).

XXIII. OTROS INGRESOS OPERATIVOS

Los otros ingresos operativos de CHF 5.880 (2018 – CHF 6.041) incluidos como parte de los fondos no restringidos de la Secretaría incluyen CHF 561 (2018 – CHF 574) abonados por la Secretaría de la Convención de Ramsar para sufragar gastos generales y en concepto de administración, y los ingresos derivados de arrendamientos de CHF 1.231 (2018 – CHF 1.174) y el reconocimiento de los ingresos diferidos de donaciones recibidas para la construcción del edificio original de la Sede y su ampliación CHF 467 (2018 – CHF 468) y de las contribuciones en especie del personal (otras que las contribuciones en especies de personal marco) de CHF 1.017 (2018 – CHF 979). El resto de los ingresos operativos se compone de diversos ingresos externos recaudados tanto por la Sede como por las oficinas de la UICN en distintas partes del mundo.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2019

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

XXIV. DIFERENCIAS POR CAMBIO DE MONEDA EN LA REEVALUACIÓN DE LOS SALDOS DE LOS PROYECTOS

Los saldos de los proyectos están expresados en la moneda del contrato correspondiente con el donante. Al final del ejercicio, los saldos de proyectos se convierten en la moneda del libro contable de la oficina en la que residen, al tipo de cambio a la fecha de cierre del ejercicio. Los saldos de proyectos en una moneda otra que el CHF son, entonces, reevaluados en CHF al tipo de cambio que rige el cierre del ejercicio. Los beneficios o pérdidas no realizados resultantes se contabilizan como un ajuste en los saldos de los proyectos en el balance y en la reserva de ajuste por conversión de monedas. El ajuste neto se pasa a través del estado de ingresos y gastos de acuerdos de proyecto, con el propósito de reflejar el movimiento neto en la cartera de proyectos.

XXV. HONORARIOS DE AUDITORÍA

Los siguientes honorarios se pagaron a los auditores de los estados consolidados de la UICN.

	2019	2018
Auditoría de los estados consolidados	194	171
Otras auditorías	49	37

XXVI. ENTIDADES VINCULADAS

1. Identidad de las entidades vinculadas

a) Las Comisiones

Las Comisiones de la UICN son redes de voluntarios expertos a las que se encomienda el desarrollo y el fomento del conocimiento institucional y de la experiencia y objetivos de la UICN. Las Comisiones son creadas por el Congreso, que es el órgano que determina su mandato.

b) Comités Nacionales y Regionales

Los Comités nacionales y regionales son agrupaciones de Miembros de la UICN procedentes de Estados o regiones específicos. Su función es facilitar la cooperación entre los Miembros y coordinar la participación de los Miembros en el programa y el gobierno de la UICN.

c) La Convención Relativa a los Humedales de Importancia Internacional (Ramsar)

Ramsar está ubicada en la Sede de la Secretaría de la UICN y opera bajo su propia personalidad jurídica. Su responsabilidad exclusiva, bajo la dirección de un Secretario General, es la administración de los fondos de la Convención y la atención de todos los asuntos administrativos, salvo aquellos que requieran el ejercicio de personalidad jurídica. La UICN presta servicios a la Secretaría de Ramsar en términos de gestión financiera y presupuestaria, instalaciones de oficinas, gestión de recursos humanos y tecnología de la información.

d) TRAFFIC International

TRAFFIC International es una empresa benéfica registrada en el Reino Unido. La UICN es uno de los miembros fundadores y forma parte de su Comité Directivo. La Secretaría de la UICN alberga las operaciones de TRAFFIC en sus oficinas en Camerún, Tailandia y Suráfrica, donde operan bajo la entidad jurídica de la UICN.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2019

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

e) Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales – EE. UU

La Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales – EE. UU. es una organización benéfica registrada en los Estados Unidos, cuyo objetivo principal es recaudar fondos para la conservación a fin de invertirlos conjuntamente con la UICN y sus Miembros.

2. Operaciones con partes vinculadas

En el transcurso del año, la UICN realizó aportaciones a las Comisiones por importe de CHF 1.300 (2018 – CHF 1.300). Este importe se distribuye entre los epígrafes de gastos que reflejan la naturaleza de los gastos incurridos por las Comisiones. Las asignaciones no gastadas se incluyen en Otras reservas asignadas.

A lo largo del año y como parte de los servicios que la UICN presta a Ramsar, la UICN ha recibido fondos por valor de CHF 4.932 (2018 – CHF 6.730) y ha realizado pagos por CHF 4.559 (2018 – CHF 6.498) en nombre de Ramsar. Al cierre del ejercicio, el saldo mantenido a nombre de Ramsar alcanzaba CHF 3.827 (2018 – CHF 5.196). Estas transacciones se registran en los estados de cuentas y financieros de Ramsar y, por lo tanto, no se presentan en los estados financieros de la UICN. En el transcurso del año, la UICN recibió honorarios por CHF 561 (2018 – CHF 574) en relación con los servicios prestados a Ramsar que se incluyen en otros ingresos operativos.

A lo largo del año, la UICN realizó aportaciones a TRAFFIC International por un importe de CHF 418 (2018 – CHF 449).

Durante el ejercicio, la UICN también recibió fondos procedentes de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales – EE. UU. por un importe de USD 531 (CHF 515) y de USD 437 (CHF 430) en 2018.

Resumen de las entidades legalmente contraladas:

Entidad	Cierre de ejercicio	Moneda	Capital	Proporción del capital	
				2019	2018
The International Union for the Conservation of Nature and Natural Resources, Registered Trustees, (WASAA Trust Fund, Nairobi)	31.12	KES	234.857	100%	100%
UICN, Bureau de Représentation auprès de l'Union Européenne aisbl	31.12	EUR	104	100%	100%
Associação UICN	31.12	BLR	292	20%	20%
IUCN UK (A Company Limited by Guarantee)	31.12	GBP	130	NA	NA
IUCN Maldives	31.12	USD	-	100%	100%
IUCN PNG "Mangrove Rehabilitation and Management Project Association	latente				

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2019

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

XXVII. PLANTILLA DE PERSONAL

La plantilla de la UICN, incluido el personal en especie, es la siguiente:

	2019	2018
Promedio de empleados durante el año	833	891

XXVIII. ARRENDAMIENTOS OPERATIVOS

Al 31 de diciembre de 2019, la UICN tiene compromisos mínimos futuros de alquiler de oficinas por un monto de CHF 4.757 (2018 – CHF 4.648) en relación con las tarifas de alquiler esperadas hasta el final de los contratos de arrendamiento, de los cuales CHF 4.325 (2018 – CHF 3.900) vencen dentro de 1 a 5 años, y CHF 432 (2018 – CHF 748) vencen dentro de 6 a 7 años.

La UICN tiene contratos de arrendamiento para equipos de oficina y vehículos por un monto de CHF 141 (2018 – CHF 160) que vencen dentro de 1 a 5 años.

XXIX. GARANTÍAS BANCARIAS

Al 31 de diciembre de 2019, la UICN tenía garantías bancarias por un total de 151 Metical mozambiqueños (2018 – MZN 2.862) y 19 dinares kuwaitís (2018 – KWD 19), por un valor total de CHF 63 (2018 – CHF 108) a favor de donantes de la UICN. Se ha comprometido un monto equivalente en efectivo en los bancos correspondientes.

XXX. EVENTOS SUBSECUENTES

El brote de COVID-19 se ha desarrollado rápidamente en 2020, con un número significativo de infecciones en muchas zonas geográficas. Se espera que las restricciones gubernamentales a la libre circulación y asociación del personal y los participantes en los proyectos tengan algún impacto en la ejecución del programa, durante el transcurso de 2020.

La UICN ha evaluado el impacto que tendrá la COVID-19 en sus operaciones en 2020 mediante el análisis de las fuentes de ingresos asignados y no restringidos. Se espera que el impacto en los ingresos no restringidos sea mínimo. Existe el riesgo de que algunos Miembros puedan retrasar o, en casos extremos, no puedan pagar sus cuotas de membresía, lo que lleva a la necesidad de provisiones adicionales para cuotas impagadas en 2020, pero no se espera que esto sea importante. No se espera que los ingresos de acuerdos marco se vean afectados, ya que los ingresos presupuestados para 2020 están respaldados por contratos con agencias gubernamentales.

Se ha realizado una revisión de todos los planes de proyecto. Aunque se prevé una disminución de los gastos de actividades, no se espera que esta sea importante. Los planes de proyecto se están revisando, según lo necesario, en colaboración con los donantes de la UICN, para minimizar el impacto priorizando las actividades de proyecto que no se ven afectadas por la COVID-19. Además, se están utilizando modalidades alternativas para los proyectos, cuando proceda, por ejemplo, tecnología virtual para organizar talleres y otros eventos de colaboración. Como resultado, esperamos que el impacto financiero de la COVID-19 en la implementación de proyectos sea limitado, en 2020.

UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2019

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

Debido a la emergencia de la COVID-19, el Congreso Mundial de la Naturaleza de la UICN, que se celebrará en junio de 2020 en Marsella, Francia, se ha pospuesto hasta enero de 2021. La decisión de aplazamiento no tiene ningún impacto en los estados financieros de 2019. Cualquier costo adicional relacionado con el aplazamiento del Congreso será reconocido en 2020.

En general, la UICN considera que estos eventos subsecuentes no tienen ningún impacto en los estados financieros de 2019. Además, la Dirección concluyó que no existe incertidumbre material que pueda poner significativamente en duda la capacidad de la organización para continuar sus actividades. Continuaremos monitoreando la situación, a lo largo de 2020, y tomando medidas para mantener nuestras operaciones, en la medida de lo posible, sin poner en peligro la salud de nuestro personal o de nuestros asociados.

ANEXO A – FONDOS BÁSICOS DE ACUERDOS MARCO

En miles de CHF

	2019	2019	2018	2018
	Gastos no restringidos Secretaría	Asignación de ingresos marco	Gastos no restringidos Secretaría	Asignación de ingresos marco
Región de África Central y Occidental	2.903	754	3.314	775
Región de África Oriental y Austral	4.800	625	4.575	736
Región Asia	6.905	886	7.417	1.029
Mesoamérica y Caribe	3.627	440	4.577	506
Sudamérica y Brasil	1.252	326	1.458	378
Oficina Regional Europea, Bruselas	1.017	-	986	-
Oficina Regional para Europa Oriental y Asia Central	454	-	378	-
Región de Asia Occidental	909	330	1.147	384
Centro de Cooperación del Mediterráneo	1.492	-	1.430	-
Oceanía	1.514	296	1.494	347
Oficina Washington, D.C.	900	-	998	-
Subtotal Componentes Regionales	25.773	3.657	27.774	4.155
Oficina del Director, Grupo de Conservación de la Biodiversidad	357	356	388	400
Programa Especies	3.452	449	3.342	450
Programa Áreas Protegidas	1.557	374	1.336	350
Programa Patrimonio Mundial	1.032	333	1.159	350
TRAFFIC International	418	218	449	249
Subtotal Grupo de Conservación de la Biodiversidad	6.816	1.730	6.674	1.799
Oficina del Director, Grupo de Soluciones basadas en la Naturaleza	456	356	466	350
Programa Gestión de Ecosistemas	1.824	408	1.542	348
Programa Bosques y Cambio Climático	1.880	236	1.966	197
Programa Marino y Polar	1.658	233	1.876	247
Programa Agua y Seguridad Alimentaria	812	237	1.019	200
Programa Sector privado y Biodiversidad	1.194	238	1.260	331
Programa Gobernanza y Derechos	1.202	593	1.327	619
Subtotal Grupo de Soluciones basadas en la Naturaleza	9.026	2.301	9.456	2.292
Oficina del Director, Grupo de Políticas y Programa	404	356	401	400
Conocimientos Económicos	889	575	730	620
Unidad de Ciencia y Conocimientos	805	634	753	618
Unidad de Política Global	725	541	716	567
Programa de Derecho Ambiental	1.164	333	1.230	348
Unidad de Coordinación del FMAM	605	-	580	-
Subtotal Grupo de Políticas y Programa	4.592	2.439	4.410	2.553
Comisión de Educación y Comunicación	273	-	204	-
Comisión de Gestión de Ecosistemas	210	-	145	-
Comisión Mundial de Derecho Ambiental	141	-	118	-
Comisión Mundial de Áreas Protegidas	227	-	182	-
Comisión de Supervivencia de Especies	143	-	221	-
Comisión de Política Ambiental, Económica y Social	177	-	185	-
Subtotal Comisiones	1.171	-	1.055	-
Oficina de la Director, Grupo para el Fortalecimiento de la Unión	3.131	-	1.406	-
Gobernanza	685	-	631	-
Subtotal Grupo para el Fortalecimiento de la Unión	3.816	-	2.037	-
Oficina de la Directora General	1.099	-	1.284	217
Asesor Jurídico	589	-	626	-
Unidad de Supervisión	219	-	214	-
Unidad de Planificación, Monitoreo y Evaluación	595	417	525	284
Comunicaciones globales	1.091	-	958	-
Grupo Finanzas	1.682	-	1.659	-
Unidad de Operaciones del Programa Global	1.797	245	1.866	235
Grupo Gestión Recursos Humanos	1.205	-	1.094	-
Unidad de las Alianzas estratégicas	753	544	622	134
Unidad de los Servicios Generales	3.060	-	2.947	-
Sistemas de Información	3.634	-	3.736	-
Subtotal Unidades de servicios	15.724	1.206	15.531	870
TOTAL GENERAL	66.918	11.333	66.937	11.669
Gastos no operativos	(21)	-	(317)	-
Gastos operativos según Estado de Ingresos y Gastos	66.897	11.333	66.620	11.669
Conciliación de los ingresos marco con los estados financieros		2019		2018
Asignaciones Totales Generales según supra		11.333		11.669
Pérdidas de cambio realizadas en efectivo		132		-
Fondos de acuerdos marco asignados a proyectos		233		-
Superávit/déficit al cierre del ejercicio transferido a reserva designada		(66)		(440)
Total asignado bajo Acuerdos Marco		11.632		11.229

ANNEX A – FONDOS BÁSICOS DE ACUERDOS MARCO

En miles de CHF

	2019	2018
Asociados de Acuerdos Marco Conjuntos	TOTAL	TOTAL
Agencia Francesa de Desarrollo (AFD), Ministerio de Europa y Relaciones Exteriores (MAEDI), Ministerio de la Transición Ecológica e Inclusiva (MTES), Ministerio de Agricultura y Alimentación (MAA), Ministerio del Ultramar (MOM) – Francia	1.214	1.178
Ministerio del Medio Ambiente – República de Corea	789	634
Ministerio de Asuntos Exteriores – Finlandia	397	419
Agencia Noruega de Cooperación para el Desarrollo (NORAD) – Noruega	2.415	2.432
Agencia Sueca para el Desarrollo Internacional (ASDI) – Suecia	4.589	4.319
Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE) – Suiza	1.500	1.500
Departamento de Estado – Estados de Unidos	728	747
Total asignado bajo Acuerdos Marco	11.632	11.229

Nota:

Las asignaciones de ingresos marco se realizan sobre la base de los ingresos presupuestados al comienzo del ejercicio. La diferencia entre las asignaciones realizadas y los ingresos reales recibidos se lleva a reservas sin restricciones. Esto se compensa con saldos en otras fuentes de financiamiento para llegar al resultado general del ejercicio.